

63373 / VR_{1,4}

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE
VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU**

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SANTÉ PUBLIQUE, SECURITE DE
LA CHAÎNE ALIMENTAIRE ET
ENVIRONNEMENT**

**Voorontwerp van wet houdende
instemming met het
samenwerkingsakkoord van 20 maart
2018 tussen de Federale Staat, de
Gemeenschappen en de Gewesten
betreffende de preventie en beheersing
van de introductie en verspreiding van
invasieve uitheemse soorten**

**Avant-projet de loi portant assentiment
à l'accord de coopération du 20 mars
2018 entre l'Etat fédéral, les
Communautés et les Régions relatif à la
prévention et à la gestion de
l'introduction et de la propagation des
espèces exotiques envahissantes**

Filip, Koning der Belgen,

Philippe, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen,

A tous, présents et à venir,

Onze Groet.

Salut.

Op de voordracht van de Eerste Minister,
de Minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid, de Minister van
Financiën, de Minister van Leefmilieu, de
Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid
en de Staatssecretaris voor Noordzee,

Sur la proposition du Premier ministre, de
la Ministre des Affaires sociales et de la
Santé publique, du Ministre des Finances,
de la Ministre de l'Environnement, de la
Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique
et du Secrétaire d'Etat à Mer du Nord,

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN
BESLUITEN WIJ:**

**NOUS AVONS ARRETE ET
ARRETONS :**

De Eerste Minister, de Minister van
Sociale Zaken en Volksgezondheid, de
Minister van Financiën, de Minister van
Leefmilieu, de Staatssecretaris voor
Wetenschapsbeleid en de Staatssecretaris
voor Noordzee zijn ermee belast het
ontwerp van wet in Onze naam bij de
Kamer van Volksvertegenwoordigers in te
dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Le Premier Ministre, la Ministre des
Affaires sociales et de la Santé publique, le
Ministre des Finances, la Ministre de
l'Environnement, la Secrétaire d'Etat à la
Politique scientifique et le Secrétaire
d'Etat à Mer du Nord sont chargés de
présenter en Notre nom à la Chambre des
représentants le projet de loi dont la teneur
suit :

Artikel 1. Deze wet regelt een
aangelegenheid als bedoeld in artikel 74
van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une
matière visée à l'article 74 de la
Constitution.

Art. 2. Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten.

Gegeven te ,

Art. 2. Assentiment est donné à l'Accord de coopération du entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes.

Donné à , le

Van Koningswege:

De Eerste Minister,

Par le Roi:

Le Premier Ministre,

Charles MICHEL

*De Minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid,*

*La Ministre des Affaires sociales et de la
Santé publique,*

Maggie DE BLOCK

De Minister van Financiën,

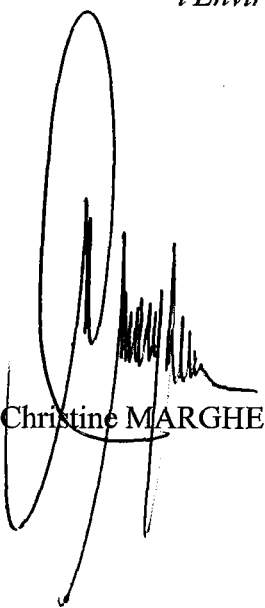
Le Ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

*De Minister van Energie, Leefmilieu en
Duurzame Ontwikkeling,*

*La Ministre de l'Energie, de
l'Environnement et du Développement
durable,*

Marie Christine MARGHEM



*De Staatssecretaris voor
Armoedebestrijding, Gelijke Kansen,
Personen met een beperking en
Wetenschapsbeleid,*

*La Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la
pauvreté, à l'égalité des chances, aux
Personnes handicapées et à la Politique
scientifique,*

Zuhal DEMIR

*De Staatssecretaris voor Bestrijding van
de sociale fraude, Privacy en Noordzee,*

*Le Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la
fraude sociale, à la Protection de la vie
privée et à la Mer du Nord,*

Philippe DE BACKER

KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU	SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTÉ PUBLIQUE, SÉCURITÉ DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT
Voorontwerp van wet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 20 maart 2018 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten	Avant-projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 20 mars 2018 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes
SAMENVATTING	RESUME
Dit ontwerp van wet heeft tot doel instemming te verlenen met het Samenwerkingsakkoord van 20 maart 2018 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten.	Le présent projet de loi vise à donner assentiment à l'Accord de coopération du 20 mars 2018 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes.
Dit samenwerkingsakkoord kadert binnen de uitvoering van de bepalingen van de Verordening (EU) Nr. 1143/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2014 betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten.	Cet accord de coopération s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre du Règlement (UE) N° 1143/2014 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes.
De meeste bepalingen van de verordening vereisen een gecoördineerde uitvoering op Belgisch vlak, die nodig is om de samenhang te verzekeren maar ook de doeltreffendheid van de uitvoering van de maatregelen voorgeschreven door de verordening.	La majorité des dispositions du règlement requiert une exécution coordonnée au niveau belge, laquelle est nécessaire pour assurer la cohérence mais aussi l'effectivité de la mise en œuvre des mesures prescrites par le règlement.
De coördinatie van de uitvoering van de maatregelen van de verordening die het akkoord invoert is dan ook strikt beperkt tot de bepalingen die, uit juridisch of wetenschappelijk oogpunt, een coördinatie vereisen op Belgisch niveau.	La coordination de l'exécution des mesures du règlement que met en place l'accord se limite dès lors strictement aux dispositions du règlement qui, juridiquement ou scientifiquement, requièrent une coordination au niveau belge.

<p>Aux fins d'assurer les tâches de coordination prévues dans l'accord de coopération, trois instances nouvelles sont créées : un Comité national des espèces exotiques envahissantes, un Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes et un Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes.</p>	<p>Om de coördinatietaken te vervullen zoals voorzien in het samenwerkingsakkoord, worden drie nieuwe instanties opgericht: een Nationaal Comité voor de invasieve uitheemse soorten, een Nationaal wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten en een Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten.</p>
--	--

MEMORIE VAN TOELICHTING	EXPOSE DES MOTIFS
ALGEMENE BESPREKING	INTRODUCTION GENERALE
1. Inleiding	1. Introduction
<p>Dit dossier betreft het samenwerkingsakkoord van 20 maart 2018 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de preventie en het beheer van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten.</p> <p>Dit samenwerkingsakkoord kadert binnen de uitvoering van de bepalingen van de Verordening (EU) Nr. 1143/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2014 betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten.</p> <p>Overeenkomstig artikel 92bis, §1, tweede lid van de Bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, dient dit samenwerkingsakkoord ter instemming te worden voorgelegd aan het Parlement.</p> <p>Het huidige ontwerp van wet heeft tot doel instemming te verlenen met het bovengenoemde samenwerkingsakkoord.</p>	<p>Ce dossier concerne l'accord de coopération du 20 mars 2018 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes. Cet accord de coopération s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre du Règlement (UE) N° 1143/2014 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes.</p> <p>Conformément à l'article 92bis, §1, 2ème alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'accord de coopération est présenté à l'assentiment du Parlement.</p> <p>Le présent projet de loi vise à porter assentiment à l'accord de coopération mentionné ci-dessus.</p>
2. Historiek : De verordening (EU) Nr. 1143/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2014 betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten	2. Historique : Le Règlement (UE) N° 1143/2014 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes
<i>Oorsprong van de verordening</i>	<i>Origine du règlement</i>
<p>In navolging van andere landen zoals de Verenigde Staten, Japan, Australië en ook Nieuw-Zeeland, was het al jaren de wens van de Europese Unie om te kunnen beschikken over een werkkader om de introductie van invasieve uitheemse soorten binnen haar grondgebied te voorkomen en te beheersen.</p>	<p>A l'instar d'autres pays comme les Etats-Unis, le Japon, l'Australie ou encore la Nouvelle-Zélande, l'Union européenne souhaitait depuis plusieurs années avoir un cadre de travail pour prévenir et gérer l'introduction sur son territoire d'espèces exotiques envahissantes.</p>

<p>Van de 12.000 uitheemse soorten die men aantreft binnen de Europese Unie, schat de Europese Commissie dat er ongeveer 1200 een probleem vormen daar ze een negatieve impact hebben op de biodiversiteit, de menselijke gezondheid of de economie. De negatieve economische impact wordt voor de Europese Unie geraamd op minstens 12 miljard euro per jaar (Commission Staff Working document – Impact assessment accompanying the document Proposal for a Council and European Parliament Regulation on the prevention and management of the introduction and spread of invasive alien species- SWD (2013) 321 final).</p> <p>Op 3 december 2008 kwam er een mededeling van de Europese Commissie waarin opties werden voorgesteld voor een strategie inzake de invasieve uitheemse soorten. De Raad Leefmilieu heeft datzelfde jaar de conclusies, waarin het uitwerken van een dergelijke strategie en een juridisch instrument worden bepleit, goedgekeurd.</p> <p>Op 9 september 2013 werd door de Europese Commissie een voorstel van verordening betreffende de invasieve uitheemse soorten ingediend.</p> <p>De Verordening (EU) Nr.1143/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2014 betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten, hierna de IUS-Verordening, werd aangenomen op Europees niveau op 29 september 2014 en gepubliceerd op 4 november 2014 in het Publicatieblad van de Europese Unie. Zij is op 1 januari 2015 in werking getreden.</p>	<p>Sur les 12.000 espèces exotiques qu'on peut trouver au sein de l'Union européenne, la Commission européenne estime qu'environ 1200 sont problématiques car impactant négativement la biodiversité, la santé humaine ou l'économie. Les impacts économiques négatifs sont estimés pour l'Union européenne au minimum à 12 milliards d'euros par année. (Commission Staff Working document – Impact assessment accompanying the document Proposal for a Council and European Parliament Regulation on the prevention and management of the introduction and spread of invasive alien species- SWD (2013) 321 final).</p> <p>Le 3 décembre 2008, la Commission européenne adoptait une communication présentant des options pour une stratégie sur les espèces exotiques envahissantes. Le Conseil Environnement adoptait la même année des conclusions en faveur d'une telle stratégie ainsi que d'un instrument juridique.</p> <p>Le 9 septembre 2013, la Commission européenne déposait une proposition de règlement sur les espèces exotiques envahissantes.</p> <p>Le Règlement (UE) N° 1143/2014 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes, ci-après Règlement EEE, a été adopté le 29 septembre 2014 et a été publié le 4 novembre 2014 dans le Journal officiel de l'Union européenne. Il est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2015.</p>
<p><i>Toepassingsgebied van de verordening</i></p> <p>De verordening is een kadertekst waarin de hiërarchische aanpak op drie niveaus is opgenomen, die onder meer op internationaal niveau wordt verdedigd, zoals in het kader van het Biodiversiteitsverdrag :</p> <ul style="list-style-type: none"> -Preventie; -Vroegtijdige detectie en snelle uitroeiing; -Beheer van de wijdverspreide invasieve soorten. 	<p><i>Champ d'application du règlement</i></p> <p>Le règlement est un texte-cadre qui reprend l'approche hiérarchique à trois niveaux défendue notamment au niveau international, comme dans le cadre de la Convention sur la diversité biologique :</p> <ul style="list-style-type: none"> -Prévention; -Détection précoce et éradication rapide; -Gestion des espèces envahissantes largement répandues.

<p>Het toepassingsgebied is zeer breed: de verordening heeft betrekking op de landsoorten, mariene soorten, estuariene soorten en zoetwatersoorten die al dan niet opzettelijk worden geïntroduceerd in de Europese Unie via een menselijke tussenkomst.</p>	<p>Son champ d'application est très large en ce qu'il couvre les espèces terrestres, marines, des estuaires et d'eau douce intentionnellement ou non intentionnellement introduites sur le territoire de l'Union européenne via une intervention humaine.</p>
<p>De verordening is echter niet van toepassing op soorten die zonder menselijk ingrijpen hun natuurlijk verspreidingsgebied veranderen als gevolg van gewijzigde ecologische omstandigheden of klimaatverandering.</p>	<p>Le règlement ne couvre cependant pas les espèces dont l'aire de répartition naturelle évolue sans intervention humaine du fait de modification des conditions écologiques ou du changement climatique.</p>
<p>Het heeft ook geen betrekking op de invasieve uitheemse soorten waarop al andere Europese juridische instrumenten van toepassing zijn. Het heeft dan ook geen betrekking op de volgende soorten of micro-organismen:</p>	<p>Il ne couvre également pas les espèces exotiques envahissantes qui sont déjà couvertes par d'autres instruments juridiques européens. Il ne couvre dès lors pas les espèces ou micro-organismes suivants :</p>
<p>-ggo's zoals gedefinieerd in artikel 2, punt 2 van de richtlijn 2001/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 maart 2001 inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu en tot intrekking van Richtlijn 90/220/EEG van de Raad;</p>	<p>-les OGM au sens de l'article 2, point 2 de la directive 2001/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 mars 2001 relative à la dissémination volontaire d'organismes génétiquement modifiés dans l'environnement et abrogeant la directive 90/220/CEE du Conseil ;</p>
<p>-ziekteverwekkers die dierziekten veroorzaken;</p>	<p>-les agents pathogènes à l'origine de maladies animales;</p>
<p>-voor planten schadelijke organismen in de zin van de richtlijn 2000/29/EG;</p>	<p>-les organismes nuisibles pour les végétaux au sens de la directive 2000/29/CE;</p>
<p>- de soorten gebruikt in de aquacultuur in de zin van Verordening Nr. n°708/2007 van de Raad van 11 juni 2007 inzake het gebruik van uitheemse en plaatselijk niet-voorkomende soorten in de aquacultuur;</p>	<p>-les espèces utilisées en aquaculture au sens du Règlement N°708/2007 du Conseil du 11 juin 2007 relatif à l'utilisation en aquaculture des espèces exotiques et des espèces localement absentes;</p>
<p>-micro-organismen die worden geproduceerd of ingevoerd voor gebruik in gewasbeschermingsmiddelen in de zin van de Verordening (EG) Nr.1107/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen en tot intrekking van de Richtlijnen 79/117/EEG en 91/414/EEG van de Raad;</p>	<p>-les micro-organismes fabriqués ou importés en vue de leur utilisation dans des produits phytopharmaceutiques au sens du Règlement (CE) N°1107/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 concernant la mise sur le marché des produits phytopharmaceutiques et abrogeant les directives 79/117/CEE et 91/414/CEE du Conseil;</p>
<p>-micro-organismen die worden geproduceerd of ingevoerd voor gebruik in biociden in de zin van de verordening (EG) Nr.528/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2012 betreffende het op de markt aanbieden en het gebruik van biociden.</p>	<p>-les micro-organismes fabriqués ou importés en vue de leur utilisation dans des produits biocides au sens du règlement (CE) N°528/2012 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2012 concernant la mise à disposition sur le marché et l'utilisation des produits biocides.</p>

<i>Rechtsregeling van de verordening</i>	<i>Régime juridique du règlement</i>
<p>De IUS-Verordening voorziet in de invoering van een globale juridische verbodsregeling voor bepaalde invasieve uitheemse soorten, die als het meest zorgwekkend worden beschouwd voor de Europese Unie. Deze verboden soorten maken het voorwerp uit van een Europees lijst, hierna 'Unielijst', die door de Europese Commissie aangenomen wordt volgens het mechanisme van uitvoeringshandelingen. De Lidstaten treden in deze procedure op via het Comité dat is opgericht door de IUS-Verordening overeenkomstig Verordening (EU) nr. 182/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 tot vaststelling van de algemene voorschriften en beginselen die van toepassing zijn op de wijze waarop de lidstaten de uitoefening van de uitvoeringsbevoegdheden door de Commissie controleren.</p> <p>Het Europees Comité wordt bijgestaan door een Wetenschappelijk Forum bestaande uit vertegenwoordigers van de wetenschappelijke gemeenschap, benoemd door de Lidstaten. De expert betreffende invasieve uitheemse soorten van het Belgisch Platform voor Biodiversiteit vertegenwoordigt momenteel hoofdzakelijk België in dit forum.</p> <p>De draagwijdte van de verbodsbepalingen is ruim aanzien ze betrekking heeft op:</p> <ul style="list-style-type: none"> -de introductie op het grondgebied van de Europese Unie, inclusief via doorvoer; -het houden; -het kweken of telen; -het vervoer (behalve het vervoer naar een installatie om te worden uitgeroeid); -het in de handel brengen; -het gebruik en het uitwisselen; -de (doelbewuste) voortplanting; -het vrijlaten in het milieu. <p>Een van de voorwaarden voor het opnemen van uitheemse invasieve soorten in de Unielijst is dat een overlegde actie op Europees niveau verantwoord is en het mogelijk moet maken om hun nadelige gevolgen voor de biodiversiteit te voorkomen of te beperken.</p>	<p>Le Règlement EEE prévoit la mise en place d'un régime juridique global d'interdiction de certaines espèces exotiques envahissantes, jugées les plus préoccupantes pour l'Union européenne. Ces espèces interdites font l'objet d'une liste européenne, ci-après 'liste de l'Union', qui est adoptée par la Commission européenne selon le mécanisme d'actes d'exécution. Les Etats membres interviennent dans cette procédure via le Comité établi par le Règlement EEE conformément au Règlement (UE) n° 182/2011 du Parlement Européen et du Conseil du 16 février 2011 établissant les règles et principes généraux relatifs aux modalités de contrôle par les États membres de l'exercice des compétences d'exécution par la Commission.</p> <p>Le Comité européen est assisté d'un Forum scientifique composé de représentants de la communauté scientifique nommés par les États membres. L'expert en matière d'espèces exotiques envahissantes de la Plateforme belge de la biodiversité représente actuellement à titre principal la Belgique dans ce forum.</p> <p>La portée des interdictions est large en ce qu'elle couvre :</p> <ul style="list-style-type: none"> -l'introduction sur le territoire de l'Union européenne, y compris via le transit; -la détention; -l'élevage ou la culture; -le transport (sauf le cas du transport vers une installation d'éradication); -la mise sur le marché; -l'utilisation et l'échange; -la reproduction (intentionnelle); -la libération dans l'environnement. <p>L'inscription d'espèces exotiques envahissantes sur la liste de l'Union est notamment conditionnée au fait qu'une action concertée au niveau européen est justifiée et doit permettre de prévenir ou de réduire leurs effets néfastes vis-à-vis de la biodiversité.</p>

<p>De verordening bepaalt dat deze lijst met name soorten zal bevatten die nog weinig verspreid zijn op het Europese grondgebied, overeenkomstig het preventiebeginsel.</p>	<p>Le règlement prévoit que cette liste comprend notamment des espèces encore peu répandues sur le territoire européen, conformément au principe de prévention.</p>
<p>Het verbodsmechanisme is echter niet absoluut aangezien de verordening een dubbel afwijkingsmechanisme voorziet waardoor vergunningen kunnen verleend worden.</p>	<p>Le mécanisme d'interdiction n'est cependant pas absolu puisque le règlement prévoit un double mécanisme de dérogation par lequel des permis peuvent être octroyés.</p>
<p>Enerzijds kunnen vergunningen verleend worden wanneer de soort gebruikt zal worden voor onderzoeksdoeleinden, voor behoud ex situ (bv.: dierentuinen) of voor medische doeleinden.</p>	<p>D'une part, des permis peuvent être octroyés quand l'espèce à utiliser l'est à des fins de recherche, de conservation ex situ (par ex : zoos) ou à des fins médicales.</p>
<p>Anderzijds kunnen vergunningen worden verleend om redenen van dwingend algemeen belang, met name gekoppeld aan commerciële of professionele activiteiten. Dit uitzonderlijk mechanisme vooronderstelt de voorafgaande toekenning van een toelating afgeleverd door de Europese Commissie.</p>	<p>D'autre part, des permis peuvent être octroyés pour des raisons d'intérêt public majeur, en lien notamment avec des activités commerciales ou professionnelles. Ce mécanisme exceptionnel présuppose l'octroi préalable d'une autorisation délivrée par la Commission européenne.</p>
<p>Een eerste voorstel van lijst van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten is goedgekeurd in het Comité bestaande uit experts van de Lidstaten op 4 december 2015 en is gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie op 14 juli 2016. Zij is op 3 augustus in werking getreden.</p>	<p>Une première proposition de liste d'espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union a été adoptée au Comité composé des experts des Etats membres le 4 décembre 2015 et a été publiée au Journal officiel de l'Union européenne le 14 juillet 2016. Elle est entrée en vigueur le 3 août 2016.</p>
<p>Naast de voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten, kan een Lidstaat ervoor kiezen om ook een nationale lijst op te stellen voor soorten die uitsluitend op nationaal niveau problematisch zijn en waarop het door de verordening voorziene verbodssysteem van toepassing kan zijn.</p>	<p>A côté des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union, une liste nationale peut être établie pour des espèces qui sont problématiques exclusivement au niveau national et pour lesquelles le système d'interdiction prévu par le règlement pourra s'appliquer.</p>
<p>Een derde categorie omvat de zorgwekkende soorten op regionaal niveau, waarvoor de Lidstaten een versterkte regionale samenwerking kunnen opzetten.</p>	<p>Enfin, une troisième catégorie est créée et concerne les espèces préoccupantes au niveau régional pour lesquelles les Etats membres peuvent mettre en place une coopération régionale renforcée.</p>
<p>Bij een algemeen samenwerkings- en coördinatiemechanisme moet het gaan om de acties die door de Lidstaten worden opgezet bij het naleven van hun verplichtingen.</p>	<p>Un mécanisme général de coopération et de coordination doit sous-tendre les actions des Etats membres dans la mise en œuvre de leurs obligations.</p>

<p>Er wordt voorzien in een overgangsmechanisme voor niet-commerciële eigenaren opdat deze hun huisdier zouden kunnen blijven houden. Daartoe moeten ze voldoen aan verschillende criteria opdat de dieren zich niet zouden voortplanten of ontsnappen.</p> <p>Ook voor commerciële voorraden die werden verworven voordat een soort in de Unielijst werd opgenomen, is een dubbel overgangsmechanisme voorzien.</p> <p>Enerzijds zijn de houders binnen een termijn van twee jaar na het opnemen op die lijst gemachtigd om verrichtingen uit te voeren op deze voorraden, zoals het transport en de verkoop ervan, met name met het oog op activiteiten voor bewaring ex situ, wetenschappelijk onderzoek of ter uitputting van de voorraad.</p> <p>Anderzijds is het toegelaten om levende exemplaren te verkopen of over te dragen aan niet-commerciële gebruikers gedurende één jaar nadat de soorten in de Europese lijst zijn opgenomen, op voorwaarde dat de exemplaren in gesloten omgeving gehouden en vervoerd worden en dat alle passende maatregelen genomen worden om voortplanting of ontsnapping te voorkomen.</p>	<p>Un mécanisme transitoire est prévu pour les propriétaires non commerciaux afin qu'ils puissent continuer à détenir leur animal domestique. Pour ce faire, ils doivent respecter différents critères afin que les animaux ne puissent se reproduire ou s'échapper.</p> <p>Un double mécanisme transitoire est également prévu pour les stocks commerciaux détenus avant l'inscription d'une espèce sur la liste de l'Union.</p> <p>D'une part, dans les deux ans à dater de cette inscription, les détenteurs sont autorisés à opérer des interventions sur ces stocks, comme le transport et la vente de ceux-ci, aux fins notamment d'activités de conservation ex situ, de recherche scientifique ou d'élimination du stock.</p> <p>D'autre part, il est permis de vendre ou de transférer des spécimens vivants à des utilisateurs non commerciaux pendant un an après l'inscription des espèces sur la liste européenne, à condition que les spécimens soient conservés et transportés en détention confinée et que toutes les mesures appropriées soient mises en place pour s'assurer qu'ils ne puissent pas se reproduire ou s'échapper.</p>
<p>De algemene regelgeving wordt omkaderd door de invoering van administratieve en strafrechtelijke sancties, de verplichting om beschadigde ecosystemen te herstellen en een terugvordering van de kosten gebaseerd op het beginsel dat de vervuiler betaalt.</p>	<p>Le régime général est encadré par la mise en place de sanctions administratives et pénales, une obligation de restauration des écosystèmes endommagés ainsi qu'un recouvrement des coûts basé sur le principe du pollueur-payeur.</p>
<p><i>Het belang van de wetenschappelijke omkadering</i></p> <p>De verordening wordt omkaderd door een zeer belangrijk wetenschappelijk luik dat karakteristiek is aangezien het gaat om invasieve uitheemse soorten. Enerzijds moeten immers de beperkende maatregelen, waaronder commerciële, die de Europese Unie neemt, wetenschappelijk gerechtvaardigd kunnen worden. Anderzijds komt het aan de Lidstaten toe om een aantal mechanismen ten uitvoer te brengen gebaseerd op geactualiseerde wetenschappelijke gegevens om te kunnen optreden op het terrein.</p>	<p><i>L'importance de l'encadrement scientifique</i></p> <p>Le règlement est encadré par un volet scientifique très important qui est caractéristique lorsqu'il s'agit d'espèces exotiques envahissantes. En effet, d'une part, il faut pouvoir justifier scientifiquement les mesures de restrictions, dont commerciales, que l'Union européenne prend. D'autre part, il revient aux Etats membres, pour pouvoir agir sur le terrain, de mettre en œuvre une série de mécanismes basés sur des données scientifiques actualisées.</p>

<p>Op nationaal niveau moet immers een mechanisme voor toezicht, vroegtijdige detectie, uitroeiing of indamming worden ingevoerd om op passende wijze te kunnen optreden met het oog op het opsporen van de introductie van voor de Unie of voor de Lidstaat zorgwekkende invasieve uitheemse soorten, het nemen van noodmaatregelen, de uitroeiing of de beperking van de verspreiding van de soorten indien ze reeds wijdverspreid zijn op het grondgebied.</p> <p>Wat de uitroeis- of beheersmaatregelen betreft, hebben de Lidstaten de keuze tussen dodelijke of niet-dodelijke methodes wanneer het gaat om dieren. Wanneer gekozen wordt voor dodelijke methodes, dienen de Lidstaten rekening te houden met het dierenwelzijn, met name om de dieren alle vermijdbare pijn, angst of lijden te besparen.</p>	<p>Un mécanisme de surveillance, de détection précoce, d'éradication ou de confinement doit en effet être mis en place au niveau national pour pouvoir agir de manière appropriée aux fins de détecter l'introduction d'espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union ou pour l'Etat membre, prendre des mesures d'urgence, les éradiquer ou limiter leur dispersion si elles sont déjà fortement répandues sur le territoire.</p> <p>Pour les mesures d'éradication ou de gestion, les Etats membres ont le choix entre des méthodes létales ou non létales quand il s'agit d'animaux. En cas de choix pour des méthodes létales, les Etats membres sont tenus de prendre en considération le bien-être animal, notamment en vue de leur éviter toute douleur, détresse ou souffrance évitable.</p>
<p>3. Het samenwerkingsakkoord</p>	<p>3. L'accord de coopération</p>
<p><i>De oorsprong van het samenwerkingsakkoord</i></p> <p>De uitvoering van de IUS-Verordening valt tegelijk onder de bevoegdheden van de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten. Het betreft voornamelijk het natuurbehoud maar eveneens het wetenschappelijk onderzoek.</p> <p>Wat het natuurbehoud betreft, is de Federale Staat bevoegd op grond van haar bijzondere bevoegdheid betreffende de in-, uit- en doorvoer van niet-inheemse plantensoorten, evenals van niet-inheemse diersoorten en hun krengen zoals vermeld in artikel 6, §1, III, 2° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. De Federale Staat is eveneens bevoegd voor het natuurbehoud in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, bij wijze van residuele bevoegdheid. De Gewesten zijn principieel bevoegd inzake natuurbehoud in overeenstemming met diezelfde wet tot hervorming der instellingen.</p>	<p><i>L'origine de l'accord de coopération</i></p> <p>L'exécution du Règlement EEE touche à la fois aux compétences de l'Etat fédéral, des Communautés et des Régions. Cela concerne principalement la conservation de la nature mais également la recherche scientifique.</p> <p>En ce qui concerne la conservation de la nature, l'Etat fédéral est compétent en vertu de sa compétence d'exception relative à l'importation, l'exportation et le transit des espèces végétales non indigènes, ainsi que des espèces animales non indigènes et de leurs dépouilles, telle qu'inscrite à l'article 6, §1^{er}, III, 2° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. L'Etat fédéral est également compétent pour la conservation de la nature dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, en tant que compétence résiduelle. Les Régions ont, elles, la compétence de principe en matière de conservation de la nature conformément à la même loi de réformes institutionnelles.</p>

<p>Inzake wetenschappelijk onderzoek zijn de Gewesten en de Gemeenschappen, overeenkomstig artikel 6bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bevoegd wanneer dit activiteitengebied binnen het kader valt van hun respectieve bevoegdheden. De Federale Staat blijft evenwel overeenkomstig de bijzondere wet met name bevoegd voor:</p> <p>1° het wetenschappelijk onderzoek dat nodig is voor de uitoefening van haar eigen bevoegdheden (...);</p> <p>2° de uitvoering en organisatie van netwerken voor gegevensuitwisseling tussen wetenschappelijke instellingen op nationaal en internationaal vlak ;</p> <p>3° de programma's en acties die een homogene uitvoering vereisen op nationaal of internationaal vlak (...).</p> <p>Het wetenschappelijk onderzoek betreffende invasieve uitheemse soorten wordt op intergouvernementeel vlak in België omkaderd via het Belgisch Platform voor Biodiversiteit dat is opgericht door het samenwerkingsakkoord van 22 januari 2016 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de steun voor de ontwikkeling, de uitvoering en het beheer van het Belgisch Platform voor Biodiversiteit.</p> <p>De meeste bepalingen van de verordening vereisen aldus een gecoördineerde uitvoering op Belgisch vlak, die nodig is om de samenhang te verzekeren maar ook de doeltreffendheid van de uitvoering van de maatregelen voorgeschreven door de verordening.</p>	<p>En matière de recherche scientifique, les Régions et les Communautés sont, conformément à l'article 6bis de la loi spéciale du 8 août 1980, compétentes lorsque ce domaine d'activité rentre dans le cadre de leurs compétences respectives. L'Etat fédéral reste néanmoins compétent conformément à la loi spéciale notamment pour :</p> <p>1° la recherche scientifique nécessaire à l'exercice de ses propres compétences (...);</p> <p>2° la mise en œuvre et l'organisation de réseaux d'échange de données entre établissements scientifiques sur le plan national et international;</p> <p>3° les programmes et actions nécessitant une mise en œuvre homogène sur le plan national ou international (...).</p> <p>La recherche scientifique relative aux espèces exotiques envahissantes est encadrée au niveau inter-gouvernemental belge via la Plateforme belge de la Biodiversité instituée par l'accord de coopération du 22 janvier 2016 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions concernant le soutien au développement, à la mise en œuvre et la gestion de la Plateforme belge de la Biodiversité.</p> <p>La majorité des dispositions du règlement requiert ainsi une exécution coordonnée au niveau belge, laquelle est nécessaire pour assurer la cohérence mais aussi l'effectivité de la mise en œuvre des mesures prescrites par le règlement.</p>
<p>De Interministeriële Conferentie Leefmilieu van 4 februari 2015 heeft zich akkoord verklaard voor de uitwerking van een samenwerkingsakkoord.</p> <p>De Interministeriële Conferentie Leefmilieu heeft zich ook « (...) akkoord verklaard over de noodzaak om een formeel wetenschappelijk comité op Belgisch niveau te hebben waar de wetenschappelijke expertise over invasieve uitheemse soorten zal gecentraliseerd, gecoördineerd en openbaar gemaakt worden; is eveneens akkoord met het feit dat het geen zin heeft om een wetenschappelijke expertise op te</p>	<p>La Conférence interministérielle de l'Environnement du 4 février 2015 a marqué son accord pour élaborer un accord de coopération.</p> <p>La Conférence interministérielle de l'Environnement a aussi marqué « (...) son accord sur la nécessité d'avoir un comité scientifique formel au niveau belge où l'expertise scientifique sur les espèces exotiques envahissantes sera centralisée, coordonnée et rendue publique; est également d'accord qu'il n'y a pas de sens à établir une expertise scientifique au niveau de chacune des autorités compétentes,</p>

<p>zetten op het niveau van elke bevoegde overheid, wat onvermijdelijk een vermenigvuldiging van de kosten met zich zou meebrengen en een vermindering van de doeltreffendheid, en dat deze activiteiten moeten uitgeoefend worden via bestaande structuren en netwerken die al ontwikkeld zijn zoals het Belgisch Platform voor Biodiversiteit».</p>	<p>laquelle entraînerait inévitablement une multiplication des coûts et une diminution de l'efficacité, et que ces activités doivent s'exercer au travers de structures et de réseaux existants déjà développés comme la plate-forme belge Biodiversité ».</p>
<p><i>De doelstelling van het samenwerkingsakkoord</i></p> <p>De algemene doelstelling van het samenwerkingsakkoord gaat uit van de vaststelling dat het voor België niet mogelijk is om een correcte tenuitvoerlegging van de verordening te verzekeren op een louter unilaterale manier, dat wil zeggen op het niveau van elke entiteit afzonderlijk. De meeste van haar bepalingen vereisen immers een coördinatie om de samenhang en de gewenste juridische zekerheid te kunnen garanderen, in het bijzonder wanneer meer dan één entiteit betrokken is bij de te nemen maatregelen. Coördinatie tussen de bevoegde entiteiten is immers van fundamenteel belang aangezien invasieve uitheemse soorten per definitie soorten zijn die geen grenzen kennen. Verder is het eveneens van essentieel belang om een globale wetenschappelijke visie van de problematiek op Belgisch niveau te garanderen met het oog op het voeren van een coherent beleid inzake invasieve uitheemse soorten. Zo wordt er een officieel coördinatie- en samenwerkingsmechanisme voorzien voor een aantal maatregelen die duidelijk bepaald worden in het samenwerkingsakkoord.</p> <p>Sommige bepalingen van de verordening kunnen niettemin slechts één overheid aanbelangen. De uitvoering daarvan vereist dan ook geen coördinatie met de andere entiteiten. Het samenwerkingsakkoord voorziet echter een mechanisme voor informatie-uitwisseling tussen de partijen bij het akkoord om transparantie van de unilateraal genomen uitvoeringsmaatregelen mogelijk te maken.</p> <p>De coördinatie van de uitvoering van de maatregelen van de verordening die het akkoord invoert is dan ook strikt beperkt tot de bepalingen die, uit juridisch of wetenschappelijk oogpunt, een coördinatie vereisen op Belgisch niveau.</p>	<p><i>L'objectif de l'accord de coopération</i></p> <p>L'objectif général de l'accord de coopération part du constat qu'il n'est pas possible pour la Belgique d'assurer une correcte mise en œuvre du règlement de manière purement unilatérale, c'est-à-dire au niveau de chaque entité individuellement. En effet, la plupart de ses dispositions requiert une coordination aux fins d'assurer la cohérence et la sécurité juridique voulue, particulièrement quand plus d'une entité est concernée par les mesures à prendre. Il est en effet fondamental que les entités compétentes se coordonnent puisque les espèces exotiques envahissantes sont, par définition, des espèces qui ne connaissent pas de frontières. Par ailleurs, il est également essentiel de garantir une vision scientifique globale de la problématique au niveau belge en vue de mener une politique cohérente en matière d'espèces exotiques envahissantes. Un mécanisme officiel de coordination et de coopération est ainsi prévu pour une série de mesures clairement déterminées dans l'accord de coopération.</p> <p>Certaines dispositions du règlement peuvent néanmoins ne concerner qu'une autorité. Dès lors, leur exécution ne requiert pas de coordination avec les autres entités. L'accord de coopération prévoit cependant un mécanisme d'échange d'information entre les parties à l'accord aux fins de permettre la transparence des mesures d'exécution prises unilatéralement.</p> <p>La coordination de l'exécution des mesures du règlement que met en place l'accord se limite dès lors strictement à ces dispositions qui, juridiquement ou scientifiquement, requièrent une coordination au niveau belge.</p>

<p><i>Het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord</i></p> <p>Het materieel toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord is identiek aan dat voorzien in de verordening. Het betreft dus voornamelijk de landsoorten, de mariene soorten, de estuariene soorten en de zoetwatersoorten.</p>	<p><i>Le champ d'application de l'accord de coopération</i></p> <p>Le champ d'application matériel de l'accord de coopération est identique à celui prévu par le règlement. Il concerne donc essentiellement les espèces terrestres, les espèces marines, les espèces des estuaires et les espèces d'eau douce.</p>
<p>Gezien het feit dat de partijen bij het akkoord de Federale Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen zijn voor de bevoegdheden inzake het natuurbehoud en/of het wetenschappelijk onderzoek, wordt er gepreciseerd dat elke partij de bepalingen van onderhavig akkoord uitvoert met inachtneming van de bevoegdheden die aan hen zijn verleend conform de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.</p> <p>Wanneer er in de tekst melding gemaakt wordt van 'partijen' moet deze term dan ook geïnterpreteerd worden in overeenstemming met artikel 4, paragraaf 1 van het samenwerkingsakkoord om te bepalen wie van de Federale Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen bevoegd zijn.</p> <p>Aangezien het samenwerkingsakkoord een algemeen juridisch kader is dat de verplichtingen vastlegt inzake coördinatie en informatie-uitwisseling tussen de partijen, kan een partij, indien zij dat wenst, striktere maatregelen aannemen of handhaven dan diegene die voorzien zijn in de verordening en in het samenwerkingsakkoord, voor zover zij het Europese recht en het Belgische recht die van toepassing zijn naleeft.</p>	<p>Etant donné que les parties à l'accord concernent l'Etat fédéral, les Régions et les Communautés pour les compétences liées à la conservation de la nature et/ou la recherche scientifique, il est précisé que chaque partie exécute les dispositions du présent accord dans le respect des compétences qui leur sont octroyées conformément à la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.</p> <p>Quand, dans le texte, il est fait mention de 'parties', il convient dès lors d'interpréter ce terme conformément à l'article 4, paragraphe 1 de l'accord de coopération afin de déterminer qui de l'Etat fédéral, des Régions et des Communautés sont compétents.</p> <p>Comme l'accord de coopération est un cadre juridique général fixant les obligations de coordination et d'échange d'information entre les parties, une partie peut, si elle le souhaite, adopter ou maintenir des mesures plus strictes que celles prévues dans le règlement et dans l'accord de coopération pour autant qu'elle respecte le droit européen et le droit belge applicables.</p>
<p>Overeenkomstig het nieuwe artikel 92bis van de wet van 8 augustus 1980, ingevoerd door de bijzondere wet van 6 januari 2014, wordt de mogelijkheid om het samenwerkingsakkoord ten uitvoer te brengen via uitvoerende samenwerkingsakkoorden weerhouden.</p> <p>Er worden vijf uitvoerende samenwerkingsakkoorden voorzien, waarvan één facultatief. Dit betreft de volgende artikelen van het samenwerkingsakkoord :</p>	<p>Conformément à l'article 92bis de la loi du 8 août 1980 introduit par la loi spéciale du 6 janvier 2014 sur la Cour constitutionnelle et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, la possibilité de mettre en œuvre l'accord de coopération via des accords de coopération d'exécution est retenue.</p> <p>Cinq accords de coopération d'exécution sont prévus, dont un facultatif. Cela concerne les articles suivants de l'accord de coopération :</p>

<p>-artikel 10 : de procedures en modaliteiten betreffende de werking van het Nationale Comité voor de invasieve uitheemse soorten;</p> <p>-artikel 16 : de aanwerving van twee voltijdequivalenten voor het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten en de werkingsmodaliteiten van de gastinstelling;</p> <p>-artikel 23 : de modaliteiten van de samenwerkingsprocedure tussen het Belgisch Biodiversiteitsplatform en het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten;</p> <p>-artikel 32 : de nationale lijst van de voor België zorgwekkende invasieve uitheemse soorten (facultatief) ;</p> <p>-artikel 57 : de modaliteiten voor de coördinatie op Belgisch niveau voor de uitwerking van het nationaal uitvoeringsrapport.</p>	<p>-article 10 : les procédures et modalités relatives au fonctionnement du Comité national des espèces exotiques envahissantes;</p> <p>-article 16 : l'engagement des deux équivalents temps plein du Secrétariat national scientifique des espèces exotiques envahissantes et les modalités de fonctionnement de l'institution hôte;</p> <p>-article 23 : les modalités de la procédure de collaboration entre la Plateforme belge de la Biodiversité et le Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes;</p> <p>-article 32 : la liste nationale des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour la Belgique (facultatif) ;</p> <p>-article 57 : les modalités de coordination au niveau belge pour l'élaboration du rapport de mise en œuvre national.</p>
<p><i>De inhoud van het samenwerkingsakkoord</i></p> <p>Om de coördinatietaken te vervullen zoals voorzien in het samenwerkingsakkoord, worden drie nieuwe instanties opgericht: een Nationaal Comité voor de invasieve uitheemse soorten, een Nationaal wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten en een Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten.</p>	<p><i>Le contenu de l'accord de coopération</i></p> <p>Aux fins d'assurer les tâches de coordination prévues dans l'accord de coopération, trois instances nouvelles sont créées : un Comité national des espèces exotiques envahissantes, un Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes et un Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes.</p>
<p>Het Nationaal Comité voor de invasieve uitheemse soorten</p> <p>Het Nationaal Comité voor de invasieve uitheemse soorten, hierna het Comité, bestaat uit vertegenwoordigers van de administraties die bevoegd zijn voor de uitvoering van de verordening. Dit comité is aangevuld met diverse waarnemers zoals de vertegenwoordiger van het Belgisch Biodiversiteitsplatform.</p>	<p>Le Comité national des espèces exotiques envahissantes</p> <p>Le Comité national des espèces exotiques envahissantes, ci-après Comité, est composé de représentants des administrations compétentes pour la mise en œuvre du règlement. Divers observateurs viennent compléter ce comité comme le représentant de la Plateforme belge de la Biodiversité.</p>
<p>Het Comité heeft voornamelijk twee hoofdtaken.</p> <p>Enerzijds oefent het de te coördineren taken uit, zoals :</p> <p>-het vaststellen van het voorstel van Belgische standpunt over de opname van zorgwekkende invasieve uitheemse soorten op de Europese lijst;</p>	<p>Les tâches principales assignées au Comité sont doubles.</p> <p>D'une part, il exerce les tâches à coordonner comme :</p> <p>-définir la proposition de position belge sur l'inscription d'espèces exotiques envahissantes préoccupantes sur la liste européenne ;</p>

<p>-of het uitbrengen van een advies over de vergunningsaanvragen die een coördinatie vereisen tussen de bevoegde overheden.</p> <p>Anderzijds is het Comité het geschikte forum voor de uitwisseling van informatie wanneer er unilaterale maatregelen, dat wil zeggen die geen coördinatie vergen, genomen worden door een bevoegde overheid.</p> <p>Naast deze taken treedt het Comité op bij de algemene controle op de werking van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten.</p>	<p>-ou la remise d'un avis sur les demandes de permis qui requièrent une coordination entre les autorités compétentes.</p> <p>D'autre part, il est l'enceinte appropriée où les échanges d'information se font lorsque des mesures unilatérales, c'est-à-dire ne demandant pas de coordination, sont prises par une autorité compétente.</p> <p>A côté de ces missions, le Comité intervient dans le contrôle général du fonctionnement du Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes.</p>
<p>Het samenwerkingsakkoord legt de regels vast die van toepassing zijn op het Comité met name inzake mandaat, minimaal aantal jaarlijkse vergaderingen of de regels betreffende het nemen van beslissingen. In dit opzicht is consensus de regel en als het Comité het niet eens raakt, wordt het dossier doorgespeeld aan de Interministeriële Conferentie Leefmilieu.</p> <p>Wat de mariene soorten betreft die zich uitsluitend in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België zouden bevinden, wordt gepreciseerd dat de beslissing uitsluitend genomen wordt door de persoon die de federale overheid vertegenwoordigt. Deze uitzondering wordt gerechtvaardigd door het feit dat deze soorten, wegens hun kenmerken, niet de uitoefening van de bevoegdheden van een andere overheid kunnen betreffen. Een coördinatie dringt zich dan ook niet op. Maar deze regel geldt niet voor «gemengde» mariene soorten, dat wil zeggen diegene die ook estuariene soorten, zelfs zoetwatersoorten kunnen zijn, of die zich kunnen vestigen binnen die ecosystemen en die dus vallen onder de bevoegdheid van een andere overheid. In dit geval is opnieuw het principe van de consensusregel van toepassing.</p> <p>Het samenwerkingsakkoord bepaalt dat een uitvoerend samenwerkingsakkoord moet opgesteld worden om met name de procedure te bepalen die van toepassing is binnen het Comité, evenals met de andere organen die zijn opgericht door het samenwerkingsakkoord.</p>	<p>L'accord de coopération fixe les règles applicables au Comité notamment en matière de mandat, de nombre minimal de réunions annuelles ou les règles relatives à la prise de décision. A cet égard, le consensus est la règle et si le Comité ne parvient pas à s'entendre, le dossier est porté à la Conférence interministérielle de l'Environnement.</p> <p>Pour les espèces marines qui se situeraient exclusivement dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, il est précisé que la décision se prend exclusivement par la personne qui représente l'autorité fédérale. Cette exception se justifie par le fait que ces espèces, de par leurs caractéristiques, ne peuvent concerner l'exercice des compétences d'une autre autorité. Dès lors, une coordination ne s'impose pas. Cependant, cette règle ne s'applique pas pour les espèces marines « mixtes », c'est-à-dire celles qui peuvent aussi être des espèces des estuaires, voire d'eau douce, ou s'installer dans ces écosystèmes, et donc, relever de la compétence d'une autre autorité. Dans ce cas, le principe de la règle du consensus s'applique à nouveau.</p> <p>L'accord de coopération prévoit qu'un accord de coopération d'exécution doit être établi pour fixer notamment la procédure applicable au sein du Comité ainsi qu'avec les autres organes créés par l'accord de coopération.</p>

<p>De Nationale Wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten</p> <p>Het samenwerkingsakkoord richt een Nationale Wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten, hierna de Nationale Wetenschappelijke Raad, op die als rol heeft de te coördineren taken in het kader van het samenwerkingsakkoord wetenschappelijk te ondersteunen via het formuleren van advies.</p> <p>Deze Nationale Wetenschappelijk Raad bestaat uit leden die behoren tot de federale, gewestelijke of gemeenschappelijke instellingen die actief zijn op het vlak van de invasieve uitheemse soorten. Er kunnen door de raad mensen uit de academische wereld uitgenodigd worden als waarnemer.</p> <p>Er wordt gepreciseerd dat de Nationale Wetenschappelijke Raad neutraal is en totaal onafhankelijk optreedt. Het is immers van primordiaal belang om volledige onafhankelijkheid te verzekeren, zoals vereist voor het verlenen van advies over wetenschappelijke materies die soms het voorwerp kunnen uitmaken van externe uitdagingen, zoals economische of politieke belangen. Het is dan ook nodig dat elk lid van de Nationale Wetenschappelijke Raad zich kan uitspreken als wetenschappelijk expert zonder beïnvloed te worden door andere dan wetenschappelijke overwegingen.</p>	<p>Le Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes</p> <p>L'accord de coopération crée un Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes, ci-après Conseil scientifique national, dont le rôle est d'appuyer scientifiquement, via la remise d'avis, les tâches à coordonner dans le cadre de l'accord de coopération.</p> <p>Ce Conseil scientifique national est composé de membres appartenant aux institutions scientifiques fédérales, régionales ou communautaires actives dans le domaine des espèces exotiques envahissantes. Des personnes provenant du monde académique peuvent être invitées comme observateur par le conseil.</p> <p>Il est précisé que le Conseil scientifique national est neutre et agit en toute indépendance. Il est en effet primordial d'assurer toute l'indépendance requise pour la remise d'avis sur des matières scientifiques qui peuvent parfois faire l'objet d'enjeux extérieurs, comme des intérêts économiques ou politiques. Il est donc nécessaire que chaque membre du Conseil scientifique national puisse se prononcer en qualité d'expert scientifique sans être influencé par d'autres considérations que scientifiques.</p>
<p>Het samenwerkingsakkoord legt de regels vast die van toepassing zijn op de Nationale Wetenschappelijke Raad met name inzake mandaat, minimaal aantal jaarlijkse vergaderingen of de regels betreffende het nemen van beslissingen. In dit opzicht is consensus de regel. Bij gebrek aan consensus wordt gepreciseerd dat de verschillende geformuleerde wetenschappelijke standpunten overgenomen worden in het advies.</p>	<p>L'accord de coopération fixe les règles applicables au Conseil national scientifique notamment en matière de mandat, de nombre minimal de réunions annuelles ou les règles relatives à la prise de décision. A cet égard, le consensus est la règle. A défaut de consensus, il est précisé que les différents points de vue scientifiques émis sont reflétés dans l'avis.</p>
<p>De voornaamste taak van de Nationale Wetenschappelijke Raad is het valideren vanuit een exclusief wetenschappelijk standpunt van de taken uitgevoerd door het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten met het oog op het overmaken van een officieel wetenschappelijke</p>	<p>La mission principale du Conseil scientifique national est de valider d'un point de vue scientifique exclusivement les tâches effectuées par le Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes, en vue de la remise d'un avis scientifique officiel au Comité. Il n'appartient donc pas au Conseil de se</p>

<p>advies aan het Comité. Het is bijgevolg niet aan de Raad om zich uit te spreken over andere dan strict wetenschappelijke aspecten. De raad kan ook op eigen initiatief wetenschappelijke adviezen formuleren over elke vraag in verband met de invasieve uitheemse soorten.</p>	<p>prononcer sur d'autres aspects que ceux d'ordre strictement scientifique. Le conseil peut également remettre des avis scientifiques de sa propre initiative sur toute question relative aux espèces exotiques envahissantes.</p>
<p>De werkingsregels van de Nationale Wetenschappelijke Raad moeten binnen de 3 maanden na de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord officieel vastgelegd worden in een huishoudelijk reglement.</p>	<p>Les règles de fonctionnement du Conseil scientifique national doivent être officialisées dans un règlement d'ordre intérieur endéans les trois mois de l'entrée en vigueur de l'accord de coopération.</p>
<p>Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten</p> <p>Het derde orgaan dat wordt opgericht door het samenwerkingsakkoord is het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten, hierna het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat. Om de gecoördineerde uitvoering van de in het samenwerkingsakkoord voorziene taken te verzekeren, is een wetenschappelijke coördinatie tussen de bevoegde overheden nodig. Opdat deze coördinatie op nationaal niveau zou kunnen plaatsvinden, voorziet het samenwerkingsakkoord in de aanwerving van minstens twee voltijdequivalenten. Deze personen moeten een wetenschappelijk diploma kunnen voorleggen.</p> <p>Door de oprichting van een dergelijk secretariaat op nationaal niveau, voorziet België zich op nationaal vlak van een echte structuur van wetenschappelijke expertise inzake invasieve uitheemse soorten, naar het voorbeeld van wat momenteel al bestaat in Nederland of in Groot-Brittannië.</p> <p>De taken van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat worden bepaald in het samenwerkingsakkoord en worden naast de wetenschappelijke opdrachten geplaatst die uitgevoerd worden op het grondgebied van elk van de bevoegde overheden; met het oog op het coördineren van met name de gegevens die op federale of gewestelijke niveau ingezameld worden.</p>	<p>Le Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes</p> <p>Le troisième organe créé par l'accord de coopération est le Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes, ci-après Secrétariat scientifique national. Pour assurer l'exécution coordonnée des tâches prévues dans l'accord de coopération, une coordination scientifique entre les autorités compétentes est nécessaire. Pour que cette coordination au niveau national puisse s'opérer, l'accord de coopération prévoit au minimum l'engagement de deux équivalents temps plein. Ces personnes doivent justifier d'un diplôme scientifique.</p> <p>Par l'instauration d'un tel secrétariat au niveau national, la Belgique se dote à l'échelon national d'une véritable structure d'expertise scientifique en matière d'espèces exotiques envahissantes, à l'instar de ce qui existe déjà actuellement aux Pays-Bas ou en Grande-Bretagne.</p> <p>Les missions du Secrétariat scientifique national sont définies dans l'accord de coopération et viennent se juxtaposer aux missions scientifiques qui sont réalisées sur le territoire de chacune des autorités compétentes; aux fins notamment de coordonner les données engrangées au niveau fédéral ou régional.</p>

<p>De Interministeriële Conferentie Leefmilieu heeft beslist dat het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen de instelling zou zijn die het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat zal huisvesten, dit voor een periode van vier jaar, met mogelijkheid tot verlenging. Het gaat om een zuivere gastfunctie, met een dagelijks en routinebeheer van de werking van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat met uitsluiting van het beheer betreffende de uitvoering van haar werkprogramma. De modaliteiten verbonden met de instelling van de gastfunctie, met inbegrip van de budgettaire aspecten, moeten vastgelegd worden in een uitvoerend samenwerkingsakkoord.</p>	<p>La Conférence interministérielle de l'Environnement a décidé que l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique serait l'institution qui accueillera le Secrétariat scientifique national, ce pour quatre ans mais avec une possibilité de renouvellement. Il s'agit d'une fonction d'hôte exclusivement, comprenant une gestion de routine et journalière du fonctionnement du Secrétariat scientifique national à l'exclusion de la gestion sur l'exécution de son programme de travail. Les modalités liées à l'établissement de la fonction d'hôte, en ce compris les aspects budgétaires, doivent être fixées dans un accord de coopération d'exécution.</p>
<p>Gezien het feit dat de wetenschappelijke expertise voor de mariene soorten die zich uitsluitend in de Noordzee bevinden of die zich uitsluitend daar kunnen vestigen al opgebouwd wordt binnen de Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee (BMM), zal het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat niet belast worden met de ontwikkeling van de expertise voor deze zogenaamde 'exclusieve' mariene soorten. Voor de zogenaamde 'gemengde' mariene soorten daarentegen, zal er automatisch een samenwerking moeten worden opgezet tussen het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat en de BMM.</p>	<p>Etant donné que l'expertise scientifique pour les espèces marines situées exclusivement en Mer du Nord ou pouvant exclusivement s'y installer est déjà développée au sein de l'Unité de Gestion du Modèle mathématique de la Mer du Nord (UGMM), le Secrétariat scientifique national ne sera pas chargé de développer l'expertise pour ces espèces marines dites 'exclusives'. Par contre, pour les espèces marines dites 'mixtes', une coopération devra automatiquement se faire entre le Secrétariat scientifique national et l'UGMM.</p>
<p>De jaarlijkse werkzaamheden van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat worden vastgelegd in een werkprogramma, dat een budgettaire raming omvat van zijn werking, waaronder de eventuele uitbestedingen voor bijzondere wetenschappelijke opdrachten die het niet zelf zou kunnen uitvoeren.</p>	<p>Le travail annuel du Secrétariat scientifique national est fixé dans un programme de travail, lequel comprend une estimation budgétaire de son fonctionnement dont les besoins éventuels de sous-traitance pour des missions scientifiques particulières qu'il ne pourrait remplir lui-même.</p>
<p>Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat stelt ook jaarlijks zijn activiteitenverslag op, met inbegrip van de besteding van zijn werkingsbudget.</p>	<p>Le Secrétariat scientifique national établit également annuellement son rapport d'activités, en ce compris l'utilisation de son budget de fonctionnement.</p>
<p>De Interministeriële Conferentie Leefmilieu is belast met de jaarlijkse goedkeuring van alle door het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat nog uit te voeren of uitgevoerde taken, en dit met name aan de hand van zijn werkprogramma en zijn activiteitenverslag.</p>	<p>La Conférence interministérielle de l'Environnement est chargée d'entériner annuellement l'ensemble des missions à effectuer ou effectuées par le Secrétariat scientifique national, ce au travers notamment de son programme de travail et de son rapport d'activités.</p>

Het Belgisch Biodiversiteitsplatform

Het Belgisch Biodiversiteitsplatform is op Belgisch niveau een uiterst belangrijk orgaan inzake wetenschappelijke expertise over invasieve uitheemse soorten. Deze expertise wordt al meerdere jaren ontwikkeld, meer bepaald via het Belgisch Forum voor invasieve uitheemse soorten, dat een informele structuur is die de hele wetenschappelijke Gemeenschap samenbrengt die actief is op het vlak van biologische invasies. Door het te koppelen aan de uitvoering van de verordening, heeft het samenwerkingsakkoord tot doel om te profiteren van de wetenschappelijke expertise die opgebouwd wordt door het platform in het kader van haar activiteiten inzake invasieve uitheemse soorten en dus om elk dubbel werk op Belgisch niveau te vermijden. Vele van de taken die reeds worden uitgevoerd door het platform zijn immers verplichtingen of wetenschappelijke taken van de verordening die op nationaal niveau moeten ontwikkeld worden, *in casu* door de Gewesten op Belgisch niveau wat de niet-mariene soorten betreft.

De inspanningen van het Platform bij de uitvoering van de verordening beperken zich dan ook tot de taken die ze reeds uitvoert overeenkomstig het samenwerkingsakkoord van 22 januari 2016 over de steun aan de ontwikkeling, de uitvoering en het beheer van het Belgisch Platform voor Biodiversiteit. Deze inspanningen worden geraamd op één voltijdsequivalent. Derhalve zou geen enkele andere taak dan diegene die momenteel beschreven staan in het samenwerkingsakkoord noch een uitbreiding van het personeel opgedragen kunnen worden aan het Belgisch Platform voor Biodiversiteit. Tot slot kan de steun van het Platform bij de uitvoering van de IUS-Verordening geen bijkomende budgettaire impact veroorzaken dan wat momenteel reeds voorzien is voor het vervullen van haar opdrachten als platform.

La Plateforme belge de la Biodiversité

La Plateforme belge de la Biodiversité est un organe incontournable au niveau belge en matière d'expertise scientifique sur les espèces exotiques envahissantes. Cette expertise est développée depuis plusieurs années, notamment au travers du Forum belge des espèces exotiques envahissantes qui est une structure informelle rassemblant l'ensemble de la Communauté scientifique belge active dans les invasions biologiques. En l'associant à l'exécution de la mise en œuvre du règlement, l'accord de coopération a pour objectif de profiter de l'expertise scientifique qui est engrangée par la plateforme dans le cadre de ses activités en matières d'espèces exotiques envahissantes et donc, d'éviter toute duplication des travaux au niveau belge. En effet, plusieurs des missions qui sont déjà exécutées par la plateforme sont des obligations ou des missions scientifiques du règlement qui doivent être développées au niveau national, *in casu* par les Régions au niveau belge pour les espèces non-marines.

L'investissement de la Plateforme dans la mise en œuvre du règlement se limite dès lors à ces missions qu'elle exécute déjà conformément à l'accord de coopération du 22 janvier 2016 concernant le soutien au développement, à la mise en œuvre et à la gestion de la Plateforme belge de la Biodiversité. Cet investissement est évalué à un équivalent temps plein. Dès lors, aucune autre mission que celles actuellement décrites dans l'accord de coopération ni majoration en termes de personnel ne pourrait être mis à charge de la Plateforme belge de la Biodiversité. Enfin, le soutien de la Plateforme dans la mise en œuvre du Règlement EEE ne peut occasionner d'impacts budgétaires supplémentaires que ce qui est déjà prévu actuellement pour l'accomplissement de ses missions en tant que plateforme.

<p>De afwijkingsvergunningen : artikel 8 van de IUS-Verordening</p> <p>Niettegenstaande het systeem van beperkingen voorzien door de IUS-Verordening in artikel 7, paragraaf 1, punten a), b), c), d), f) en g), zijn de Lidstaten gemachtigd overeenkomstig artikel 8 van de verordening om een vergunningssysteem op te zetten dat onder bepaalde voorwaarden de instellingen de mogelijkheid biedt om onderzoekswerk te verrichten over voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten of om over te gaan tot hun bewaring ex situ.</p> <p>Elke vergunningsaanvraag wordt ingediend bij de bevoegde overheid bij een partij bij het akkoord, op grond van de geldende wetgeving. In bepaalde situaties zal het echter nodig zijn om meerdere vergunningsaanvragen in te dienen en dit tegelijkertijd, bij meer dan één bevoegde overheid. Bijvoorbeeld de levende collecties van de Botanische Tuin Jean Massart in Oudergem, bestemd voor onderzoek, voor universitair onderwijs en wetenschappelijke vulgarisatie, omvatten zo'n 2000 plantensoorten, waaronder invasieve planten. Het opvangen en in stand houden van een exemplaar van een soort die voorkomt op de lijst van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten, die afkomstig zou zijn van een buitenlandse collectie zou een vergunning nodig hebben afgeleverd door de Federale staat voor het invoeren van de soort evenals een vergunning afgeleverd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het houden ervan in een gesloten omgeving.</p>	<p>Les permis dérogatoires : article 8 du Règlement EEE</p> <p>Nonobstant le régime de restrictions prévu par le Règlement EEE à l'article 7, paragraphe 1, points a), b), c), d), f) et g), les États membres sont habilités conformément à l'article 8 du règlement à établir un système de permis autorisant sous certaines conditions les établissements à mener des travaux de recherche sur les espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union ou à procéder à leur conservation ex situ.</p> <p>Toute demande de permis est introduite auprès de l'autorité compétente d'une partie à l'accord, en vertu de la législation en vigueur. Toutefois, certaines situations nécessiteront l'introduction de plusieurs demandes de permis et ce, de manière concomitante, auprès de plus d'une autorité compétente. Par exemple, les collections vivantes du Jardin botanique Jean Massart à Auderghem, destinées à la recherche, à l'enseignement universitaire et à la vulgarisation scientifique, comprennent près de 2000 espèces végétales, dont des plantes envahissantes. La réception et la conservation d'un spécimen d'une espèce figurant sur la liste des espèces envahissantes préoccupantes pour l'Union, laquelle émanerait d'une collection étrangère, nécessiterait un permis délivré par l'Etat fédéral en vue de l'importation de l'espèce ainsi qu'un permis délivré par la Région de Bruxelles-Capitale en vue de sa détention confinée.</p>
<p>Afdeling 2 van Hoofdstuk IV heeft bijgevolg betrekking op de coördinatie die nodig is voor de aflevering van vergunningen die vallen onder de bevoegdheid van meerdere partijen via het Comité.</p> <p>In eerste instantie wordt elke vergunningsaanvraag die een bevoegde overheid ontvangt, onmiddellijk ter kennis gebracht van het Comité met het oog op het bepalen van elke eventuele samenhang met andere vergunningsaanvragen die door dezelfde aanvrager zijn ingediend. Deze bepaling maakt het aldus mogelijk om op de hoogte te zijn van de verschillende aanvragen die ingediend zijn bij de bevoegde overheden en om te vermijden dat</p>	<p>La Section 2 du Chapitre IV vise par conséquent la coordination nécessaire, via le Comité, à la délivrance de permis relevant de la compétence de plusieurs parties.</p> <p>Dans un premier temps, toute demande de permis reçue par une autorité compétente est immédiatement notifiée au Comité en vue d'établir toute connexion éventuelle avec d'autres demandes de permis faites par le même demandeur. Cette disposition permet ainsi d'être informé des différentes demandes introduites auprès des autorités compétentes et d'éviter que des demandes conjointes ne soient traitées</p>

<p>met elkaar verwante aanvragen afzonderlijk behandeld worden zonder coördinatie op het niveau van het Nationaal Comité.</p> <p>In geval van een duidelijke samenhang tussen aanvragen afkomstig van verschillende aanvragers, is dezelfde coördinatieprocedure eveneens van toepassing. Deze bepaling is immers bedoeld om opsplitsing te vermijden.</p>	<p>séparément sans coordination au niveau du Comité.</p> <p>En cas de connexion manifeste entre demandes émanant de demandeurs distincts, la même procédure de coordination s'applique également. Cette disposition vise en effet à éviter les cas de saucissonnages.</p>
<p>De afwijkingsvergunningen : artikel 9 van de IUS-Verordening</p> <p>In uitzonderlijke gevallen, naar behoren gerechtvaardigd door redenen van dwingend algemeen belang en voor zover de Europese Commissie haar toelating heeft gegeven, kunnen de Lidstaten vergunningen afleveren in het kader van bepaalde andere activiteiten, onder andere commerciële.</p>	<p>Les permis dérogatoires : article 9 du Règlement EEE</p> <p>Dans des cas exceptionnels dûment justifiés par des raisons d'intérêt public majeur et pour autant que la Commission européenne ait donné son autorisation, les Etats membres peuvent délivrer des permis dans le cadre de certaines autres activités, notamment des activités commerciales.</p>
<p>Artikel 30 heeft bijgevolg betrekking op de coördinatie die nodig is bij het afleveren van vergunningen door verschillende bevoegde overheden in het kader van de uitvoering van artikel 9 van de IUS-Verordening, en dit voorafgaand aan de notificatie aan de Europese Commissie met het oog op het verkrijgen van de toelating. De coördinatie gebeurt via het Comité, dat nagaat of aan de criteria betreffende het bestaan van redenen van dwingend algemeen belang, inclusief van sociale of economische aard, zoals voorzien in artikel 9.1 van de IUS-Verordening voldaan wordt. Het advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad is vooraf vereist.</p> <p>In geval van een gunstige beslissing van het Comité, dient elke betrokken bevoegde overheid, op een gecoördineerde manier en in overeenstemming met haar wetgeving, de toelatingsaanvraag in via het door de Europese Commissie opgezette systeem. De betrokken bevoegde overheden reiken de gevraagde vergunningen uit in overeenstemming met hun wetgeving. Deze vergunningen bevatten alle bepalingen die vermeld zijn in de door de Europese Commissie verleende toelating.</p> <p>In geval van een negatieve beslissing van het Comité, stellen de betrokken bevoegde overheden de aanvrager, conform hun</p>	<p>L'article 30 vise par conséquent la coordination nécessaire à la délivrance de permis par plusieurs autorités compétentes dans le cadre de l'exécution de l'article 9 du Règlement EEE, ce préalablement à la notification auprès de la Commission européenne en vue d'obtenir son autorisation. La coordination s'effectue via le Comité, lequel vérifie si les critères relatifs à l'existence de raisons d'intérêt public majeur, y compris de nature sociale ou économique, prévues à l'article 9.1 du Règlement EEE sont rencontrés. L'avis du Conseil national scientifique est préalablement requis.</p> <p>En cas de décision favorable du Comité, chaque autorité compétente concernée soumet, de manière coordonnée et conformément à sa législation, la demande d'autorisation via le système établi par la Commission européenne. Les autorités compétentes concernées délivrent les permis requis conformément à leur législation. Ces permis comportent l'ensemble des dispositions figurant dans l'autorisation délivrée par la Commission européenne.</p> <p>En cas de décision négative du Comité, les autorités compétentes concernées notifient au demandeur, conformément à leur législation,</p>

<p>wetgeving, in kennis van het feit dat zijn aanvraag voor een vergunning in de zin van artikel 9 van de IUS Verordening niet aanvaard is.</p>	<p>que sa demande de permis au sens de l'article 9 du Règlement EEE n'est pas acceptée et ne sera pas introduite dans le système d'autorisation.</p>
<p>Nationale lijst</p> <p>Op basis van het subsidiariteitsbeginsel staat het elke Lidstaat vrij om een nationale lijst van invasieve uitheemse soorten op te stellen die zorgwekkend zijn op nationaal niveau, indien hij dat wenst. Op Belgisch niveau kan elke bevoegde overheid in beginsel deze lijst opstellen in het kader van haar bevoegdheid inzake natuurbehoud. Gezien de intrinsieke kenmerken van invasieve uitheemse soorten en het beperkte grondgebied van België, dringt zich niettemin vanuit juridisch en wetenschappelijk oogpunt één enkele nationale lijst op die dezelfde soorten vermeldt en identiek dezelfde beperkende maatregelen met zich meebrengt zoals bedoeld in artikel 7.1 van de verordening.</p> <p>Het samenwerkingsakkoord bepaalt dat een dergelijke nationale lijst door de partijen moet goedgekeurd worden middels een uitvoerend samenwerkingsakkoord zodat men kan beschikken over een flexibel instrument dat gemakkelijk kan geactualiseerd worden zonder dat dit moet worden voorgelegd aan de parlementen van de verschillende entiteiten.</p>	<p>Liste nationale</p> <p>Sur base du principe de subsidiarité, chaque Etat membre reste libre d'établir une liste nationale des espèces exotiques envahissantes préoccupantes au niveau national s'il le souhaite. Au niveau belge, chaque autorité compétente peut, par principe, arrêter cette liste dans le cadre de sa compétence en matière de conservation de la nature. Etant donné la caractéristique intrinsèque des espèces exotiques envahissantes et le territoire restreint de la Belgique, une seule liste nationale visant les mêmes espèces et emportant identiquement les mêmes mesures de restriction visées à l'article 7.1 du règlement s'impose cependant juridiquement et scientifiquement.</p> <p>L'accord de coopération prévoit qu'une telle liste nationale doit être adoptée par les parties par voie d'accord de coopération d'exécution, ce qui permet d'avoir un outil flexible pouvant facilement être actualisé sans devoir passer par les parlements des différentes entités.</p>
<p>Het raadplegen van de belanghebbende partijen over de uitwerking van de nationale lijst is voorzien, deze in toepassing van artikel 10 van het samenwerkingsakkoord dat de procedures en werkingsmodaliteiten van het Comité bepaalt die moeten vastgelegd worden in een uitvoerend samenwerkingsakkoord.</p> <p>De IUS-Verordening vereist niet uitdrukkelijk een risicobeoordeling voor het opstellen van de nationale lijst. Maar, rekening houdend met de internationale bepalingen op het vlak van handel en met de Europese regels inzake de interne markt, en ook met de klassieke risicobeoordelingsmethode die gewoonlijk gebruikt wordt voor invasieve uitheemse soorten, is een dergelijke beoordeling automatisch van toepassing wanneer er handelsbeperkingen van toepassing zijn op de nationale lijst. Bijgevolg voorziet het</p>	<p>La consultation des parties prenantes à l'élaboration de la liste nationale est prévue, ce en application de l'article 10 de l'accord de coopération qui prévoit les procédures et les modalités de fonctionnement du Comité qui doivent être fixées dans un accord de coopération d'exécution.</p> <p>Le Règlement EEE ne requiert pas expressément d'évaluation des risques pour l'élaboration de la liste nationale. Toutefois, compte tenu des dispositions internationales en matière de commerce et des règles européennes en matière de marché intérieur, ainsi que de la méthode classique d'évaluation des risques communément utilisée pour les espèces exotiques envahissantes, une telle évaluation s'applique automatiquement quand des restrictions commerciales sont applicables à la liste nationale. Par conséquent, l'accord de</p>

<p>samenwerkingsakkoord dat het ontwerp van nationale lijst onderworpen wordt aan een gelijkaardige risicobeoordeling aan diegene die vereist wordt door de IUS-Verordening voor de soorten van de Europese lijst. Niettemin worden niet alle criteria van de verordening overgenomen, maar enkel diegene die relevant zijn voor het nationale niveau. Het samenwerkingsakkoord voorziet bijgevolg in de toepassing van artikel 5.1 van de IUS-Verordening, behalve voor de littera h) die expliciet verwijst naar de Europese dimensie.</p>	<p>coopération prévoit que le projet de liste nationale est soumis à une évaluation des risques similaire à ce que requiert le Règlement EEE pour l'évaluation des risques pour les espèces de la liste européenne. Néanmoins, l'ensemble des critères du règlement ne sont pas repris mais seulement ceux qui sont pertinents pour le niveau national. L'accord de coopération prévoit par conséquent l'application de l'article 5.1 du Règlement EEE sauf pour le littera h) qui fait explicitement référence à la dimension européenne.</p>
<p>Het is mogelijk om bepaalde maatregelen die in de IUS-Verordening vermeld staan toe te passen op de nationale lijst. Deze maatregelen moeten compatibel zijn met het verdrag over de werking van de Europese Unie en worden ter kennis gebracht van de Europese Commissie overeenkomstig het recht van de Unie. In onderhavig geval bepaalt het samenwerkingsakkoord dat de maatregelen zoals bedoeld in artikel 7.1., 8 en 9 van de IUS-Verordening van toepassing zijn op de Belgische nationale lijst. Wat de maatregelen betreft die vermeld worden in de artikelen 13 tot 17, 19 en 20 van de IUS-Verordening, blijft elke bevoegde overheid vrij om deze bepalingen toe te passen op haar grondgebied.</p>	<p>Il est possible d'appliquer certaines mesures visées par le Règlement EEE à la liste nationale. Ces mesures doivent être compatibles avec le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et sont notifiées à la Commission européenne conformément au droit de l'Union. En l'occurrence, l'accord de coopération prévoit que les mesures visées à l'article 7.1., 8 et 9 du Règlement EEE sont applicables à la liste nationale belge. En ce qui concerne les mesures figurant aux articles 13 à 17, 19 et 20 du Règlement EEE, chaque autorité compétente reste libre d'appliquer ces dispositions sur le territoire qui la concerne.</p>
<p>Elke partij kan voorstellen om een soort uit de nationale lijst te schrappen of daaraan toe te voegen. In dit geval voert ze een risicobeoordeling uit die wordt voorgelegd aan het Comité.</p>	<p>Chaque partie peut proposer l'ajout ou le retrait d'une espèce sur la liste nationale. Dans ce cas, elle effectue une évaluation des risques, laquelle est soumise au Comité.</p>
<p>De bepalingen betreffende de coördinatie in het kader van gezamenlijke administratieve procedures met betrekking tot vergunningsaanvragen zijn eveneens van toepassing op de soorten die vermeld staan op de nationale lijst.</p>	<p>Les dispositions relatives à la coordination dans le cadre de procédures administratives conjointes relatives à des demandes de permis s'appliquent également aux espèces figurant sur la liste nationale.</p>
<p>De IUS-Verordening voorziet geen overgangsbepalingen voor niet-commerciële eigenaars en voor commerciële voorraden voor wat de soorten betreft die op de nationale lijst vermeld staan. Het samenwerkingsakkoord bepaalt echter dat de overgangsbepalingen vastgelegd voor niet-commerciële houders en commerciële voorraden van soorten uit de lijst</p>	<p>Le Règlement EEE ne prévoit pas de dispositions transitoires pour les propriétaires non commerciaux ainsi que pour les stocks commerciaux en ce qui concerne les espèces listées sur la liste nationale. L'accord de coopération prévoit toutefois que les dispositions transitoires établies pour les détenteurs non commerciaux et les stocks commerciaux d'espèces de la liste d'espèces</p>

van voor de Unie zorgwekkende invasieve soorten van toepassing zijn.	envahissantes préoccupantes pour l'Union s'appliquent.
<p>Identificatiefiches</p> <p>Er wordt voorzien om identificatiefiches op te stellen, namelijk identiteitskaarten met betrekking tot de invasieve uitheemse soorten, teneinde over voorafgaande informatie te beschikken met betrekking tot hun verspreiding in België en de aan ons land grenzende regio's. Dankzij deze identificatiefiches zullen ook de introductiewegen en de impact van deze soorten kunnen vastgelegd worden. Deze gegevens zullen gebruikt worden om te oordelen of het relevant is om de onderzochte soort op te nemen in de Unielijst, in het bijzonder rekening houdend met de Belgische belangen, maar zij zullen het eveneens mogelijk maken om op een doeltreffende en proactieve manier te communiceren met de diverse belanghebbende partijen.</p> <p>Er zijn al identificatiefiches beschikbaar voor de opgenomen soorten op de website www.observations.be. Het opstellen van eventuele nieuwe identificatiefiches wordt als een van de taken van de Nationaal Wetenschappelijke Secretariaat vermeld.</p>	<p>Fiches d'identification</p> <p>Il est prévu d'établir des fiches d'identification, c'est-à-dire des cartes d'identité relatives aux espèces exotiques envahissantes, afin de disposer d'informations préalables quant à leur distribution en Belgique et dans les régions limitrophes. Ces fiches d'identification permettent également d'établir leurs voies d'introduction et leurs impacts. Ces données seront utilisées pour juger de la pertinence d'inscrire l'espèce examinée sur la liste de l'Union, en particulier compte tenu des intérêts belges mais permettra aussi de communiquer de manière efficace et proactive auprès des diverses parties prenantes.</p> <p>Des fiches d'identification sont déjà disponibles pour les espèces reprises sur le site www.observations.be. L'élaboration d'éventuelles nouvelles fiches d'identification est visée comme une des tâches du Secrétariat scientifique national.</p>
<p>Noodmaatregelen</p> <p>Bij het detecteren van een uitheemse soort die niet als voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort is opgenomen, aan de grenzen van de Unie of op haar grondgebied, hebben de lidstaten de mogelijkheid om bepaalde noodmaatregelen te nemen, op basis van het beschikbare wetenschappelijke bewijsmateriaal. Dankzij deze noodmaatregelen kan er onmiddellijk worden gereageerd, in afwachting van een beoordeling van de concrete risico's.</p>	<p>Mesures d'urgence</p> <p>En cas de détection, aux frontières de l'Union ou sur son territoire, d'une espèce exotique non listée en tant qu'espèce exotiques envahissante préoccupante pour l'Union, les États membres ont la possibilité d'adopter certaines mesures d'urgence, sur la base des preuves scientifiques disponibles. Ces mesures d'urgence permettent de réagir immédiatement, en attendant une évaluation des risques concrets.</p>

<p>Nationaal actieplan</p> <p>Het samenwerkingsakkoord voorziet in de coördinatie van het nationaal actieplan zoals voorzien in de IUS-Verordening. Het nationaal actieplan heeft een indicatieve waarde, het creëert dan ook als dusdanig geen enkele bindende bepaling voor de bevoegde overheden. Elke afwijking van de voorschriften van het plan wordt echter met redenen omkleed.</p>	<p>Plan d'action national</p> <p>L'accord de coopération prévoit la coordination du plan d'action national prévu par le Règlement EEE. Le plan d'action national a valeur indicative, il ne crée donc en tant que tel aucune disposition contraignante pour les autorités compétentes. Tout écart par rapport aux prescriptions du plan est toutefois motivé.</p>
<p>Samenwerking tussen België en de nationale bevoegde overheden van de Lidstaten</p> <p>Artikel 11 van de IUS-Verordening bepaalt dat de Lidstaten op hun nationale lijst de voor een regio zorgwekkende invasieve uitheemse soorten kunnen identificeren die een verhoogde regionale samenwerking vereisen.</p> <p>Titel VII hebben bijgevolg betrekking op de coördinatie die nodig is in het kader van deze samenwerking met andere Lidstaten.</p>	<p>Coopération entre la Belgique et les autorités compétentes nationales des Etats membres</p> <p>L'article 11 du Règlement EEE prévoit que les États membres peuvent identifier, sur leur liste nationale, les espèces exotiques envahissantes préoccupantes au niveau régional nécessitant une coopération régionale renforcée.</p> <p>Le Titre VII vise par conséquent la coordination nécessaire dans le cadre de cette coopération avec d'autres Etats membres.</p>
<p>Het surveillancesysteem</p> <p>Hoofdstuk 1 van Titel VIII heeft betrekking op de uitvoering van het surveillancesysteem dat door de akkoordsluitende partijen dient opgezet te worden op grond van artikel 14 van de IUS-Verordening, binnen een termijn van achttien maanden nadat de Unielijst is aangenomen.</p> <p>Er wordt een surveillancesysteem opgezet door elk van de bevoegde overheden en het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat wordt belast met de coördinatie van de verschillende systemen.</p>	<p>Le système de surveillance</p> <p>Le chapitre 1 du Titre VIII est relatif la mise en œuvre du système de surveillance à mettre en place par les parties à l'accord en vertu de l'article 14 du Règlement EEE, dans un délai de dix-huit mois à dater de l'adoption de la liste de l'Union.</p> <p>Un système de surveillance est mis en place par chacune des autorités compétentes et le Secrétariat scientifique national est chargé de la coordination des différents systèmes.</p>
<p>De vroegtijdige detectie en de maatregelen voor snelle uitroeiing</p> <p>Hoofdstuk 2 van Titel VIII heeft betrekking op de detectie en de maatregelen voor snelle uitroeiing die moeten ten uitvoer gebracht worden door de partijen op grond van de artikelen 16 en 17 van de IUS-Verordening.</p> <p>Elke bevoegde overheid is belast met de kennisgeving aan de Europese Commissie. Ze brengt tegelijkertijd ook het Comité op de hoogte.</p>	<p>La détection précoce et les mesures d'éradication rapide</p> <p>Le chapitre 2 du Titre VIII est relatif à la détection et aux mesures d'éradication rapide à mettre en œuvre par les parties en vertu des articles 16 et 17 du Règlement EEE.</p> <p>Chaque autorité compétente est chargée de la notification à la Commission européenne. Elle en informe simultanément le Comité.</p>

<p>Als de soort meer dan één partij aanbelangt of zich snel zou kunnen verspreiden op het grondgebied van een andere partij of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, dan zal het Comité beslissen of de soort nog niet wijd verspreid is en in dit geval derhalve uitroeiingsmaatregelen vereist die door de bevoegde overheden moeten genomen worden. In dit geval zorgt het Comité eveneens voor de coördinatie van de uitroeiingsmethodes die toegepast worden door de bevoegde overheden.</p> <p>Wanneer een voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort mogelijk slechts één enkele partij aanbelangt, beperkt de rol van het Comité zich tot het inzamelen van de informatie die gegeven wordt door de verschillende bevoegde overheden met betrekking tot de maatregelen die genomen worden in toepassing van de artikelen 17 en 18 van de IUS-Verordening.</p>	<p>Si l'espèce concerne plus d'une partie ou est susceptible de rapidement se propager sur le territoire d'une autre partie ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, c'est le Comité qui décide si l'espèce n'est pas encore largement répandue et en ce cas, requiert dès lors des mesures d'éradication à mener par les autorités compétentes. Dans ce cas, le Comité assure également la coordination des méthodes d'éradication employées par les autorités compétentes.</p> <p>Lorsqu'une espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union est susceptible de concerner une seule partie, le rôle du Comité se limite à recueillir les informations données par les différentes autorités compétentes quant aux mesures prises en application des articles 17 et 18 du Règlement EEE.</p>
<p>Hoofdstuk 3 betreft de tenuitvoerlegging van de artikelen 19 en 20 van de IUS-Verordening betreffende de beheersmaatregelen en het herstel van de beschadigde ecosystemen.</p> <p>Het is de taak van elke bevoegde overheid om de beheers- en herstelmaatregelen ten uitvoer te brengen op haar grondgebied.</p> <p>In dat geval, wanneer het Comité bepaalt dat een voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort wijd verspreid is op het grondgebied van meer dan één partij of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, of zich snel zou kunnen verspreiden op het grondgebied van een andere partij of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, staat het in voor de coördinatie van de beheers- en herstelmaatregelen die moeten genomen worden op grond van de artikelen 19 en 20 van de IUS-Verordening.</p> <p>Het Comité staat ook in voor de kennisgevingen die moeten gedaan worden en voor het coördineren van de maatregelen die moeten genomen worden wanneer er een groot risico bestaat dat een voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort zich zal verspreiden in een andere Lidstaat.</p>	<p>Le Chapitre 3 concerne la mise en œuvre des articles 19 et 20 du Règlement EEE relatifs aux mesures de gestion et à la restauration des écosystèmes endommagés.</p> <p>Il appartient à chaque autorité compétente de mettre en œuvre les mesures de gestion et de restauration sur son territoire.</p> <p>Cela étant, si le Comité détermine qu'une espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union est largement répandue sur le territoire de plus d'une partie ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, ou est susceptible de se propager rapidement sur le territoire d'une autre partie ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, il assure la coordination des mesures de gestion et de restauration à prendre en vertu des articles 19 et 20 du Règlement EEE.</p> <p>Le Comité est également en charge des notifications à réaliser et de la coordination des mesures à prendre lorsqu'il existe un risque important qu'une espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union se propage dans un autre Etat membre.</p>

<p>Wanneer een voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort mogelijk slechts één enkele partij aanbelangt, beperkt de rol van het Comité zich tot het verzamelen van de informatie die gegeven wordt door de bevoegde overheid met betrekking tot de maatregelen die genomen worden in toepassing van de artikelen 19 en 20 van de IUS-Verordening.</p>	<p>Lorsqu'une espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union est susceptible de concerner une seule partie, le rôle du Comité se limite à recueillir les informations données par l'autorité compétente quant aux mesures prises en application des articles 19 et 20 du Règlement EEE.</p>
<p>Terugvordering van kosten</p> <p>Titel IX betreft de tenuitvoerlegging van artikel 21 van de IUS-Verordening inzake de terugvordering van de kosten. Dit artikel bepaalt dat de Lidstaten er naar streven de kosten terug te vorderen van de maatregelen die nodig zijn om de negatieve gevolgen van invasieve uitheemse soorten te voorkomen, tot een minimum te beperken en te matigen, inclusief kosten voor het milieu en hulpbronnen en herstellkosten, en dit in toepassing van het beginsel van 'de vervuiler betaalt' en onverminderd richtlijn 2004/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade.</p> <p>Het is de taak van elke bevoegde overheid om artikel 21 van de IUS-Verordening ten uitvoer te brengen en om het Comité op de hoogte te brengen van de maatregelen die genomen worden in het kader van deze bepaling, van de behaalde resultaten, van de gemaakte kosten en van de eventuele terugvorderingen.</p> <p>Wanneer het gaat om een geval dat een impact kan hebben op meer dan een partij, kan het Comité beslissen dat er wederzijdse ondersteunende maatregelen genomen moeten worden op het niveau van elk van de betrokken bevoegde overheden.</p>	<p>Recouvrement des coûts</p> <p>Le titre IX concerne la mise en œuvre de l'article 21 du Règlement EEE relatif au recouvrement des coûts. Cet article prévoit que les Etats membres visent à recouvrer les coûts des mesures nécessaires pour prévenir, réduire au minimum ou atténuer les effets néfastes des espèces exotiques envahissantes, y compris les coûts pour l'environnement et les ressources ainsi que les coûts liés à la restauration, ceci en application du principe pollueur-payeur et sans préjudice de la directive 2004/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux.</p> <p>Il appartient à chaque autorité compétente de mettre en œuvre l'article 21 du Règlement EEE et d'informer le Comité des mesures prises dans le cadre de cette disposition, des résultats obtenus, des coûts de l'action encourus et des éventuels recouvrements.</p> <p>Lorsqu'il s'agit d'un cas qui peut affecter plus d'une partie, le Comité peut décider que des mesures qui se soutiennent mutuellement doivent être prises au niveau de chacune des autorités compétentes concernées.</p>
<p>Financiële bepalingen</p> <p>Titel X bevat de financiële bepalingen in verband met de oprichting van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat behandeld in hoofdstuk 3 van dit akkoord.</p>	<p>Dispositions financières</p> <p>Le titre X contient les dispositions financières en lien avec l'établissement du Secrétariat scientifique national visé au chapitre 3 du présent accord.</p>

<p>In de paragrafen 1 en 2 wordt een identieke verdeelsleutel toegepast tussen de vier leefmilieuadministraties voor:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de werkingskosten van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat met betrekking tot de aanwerving van de voltijdequivalenten - en voor de uitbestedingskosten voor eventuele taken die door hun aard voor hun uitvoering (deels of geheel) een externe ondersteuning vereisen, hoewel deze op basis van het samenwerkingsakkoord dienen gecoördineerd te worden door het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat. <p>Deze bijdrage wordt berekend in functie van:</p> <ul style="list-style-type: none"> -de betrokken bevoegdheden die een wetenschappelijke coördinatie vereisen ; -het wetenschappelijk werk dat het Secretariaat concreet zal doen ter ondersteuning van de uitvoering van de bevoegdheden zoals bepaald onder littera a) ; -de oppervlakte van het betrokken grondgebied en het huidige invasieniveau. <p>Onder deze titel wordt ook de manier bepaald waarop het jaarlijks budget wordt vastgelegd dat nodig is voor de werking en voor de andere kosten van het Secretariaat.</p> <p>Paragraaf 3 stelt vervolgens een tweede verdeelsleutel vast voor de eventuele uitbestedingskosten voor projecten die niet zouden gedekt zijn door de coördinerende taken beoogd in paragraaf 1, hoewel ze verbonden zijn aan de uitvoering van de IUS verordening. Wanneer projecten enkel de drie gewesten betreffen, geldt deze tweede, ad hoc verdeelsleutel. Dit is een bepaling van het type 'vrijwaringsclausule', dus enkel toe te passen voor eventuele zuiver intergewestelijke projecten. Met deze bepaling beschikt België over een financiële regeling die makkelijk toepasbaar is om een zo gecoördineerd mogelijke uitvoering van de verordening te bewerkstelligen.</p>	<p>Il prévoit tout d'abord en ses paragraphes 1 et 2 d'appliquer une clé de répartition identique entre les quatre administrations de l'environnement pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> -les frais de fonctionnement du Secrétariat scientifique national relatifs à l'engagement des équivalents temps plein; -les frais de sous-traitance relatifs à d'éventuelles tâches qui, bien que devant être coordonnées par le Secrétariat scientifique national conformément à l'accord de coopération, requièrent, de par leur nature, un appui extérieur pour leur réalisation (partielle ou totale). <p>Cette contribution est calculée au regard:</p> <ul style="list-style-type: none"> -des compétences concernées qui requièrent une coordination scientifique ; -du travail scientifique qui sera concrètement apporté par le Secrétariat pour soutenir la mise en œuvre des compétences identifiées au littera a) ; -de la superficie du territoire concernée et du niveau d'invasion actuel. <p>Sous ce titre, est également prévu la manière dont est établi le budget annuel nécessaire au fonctionnement et aux autres frais du Secrétariat.</p> <p>Le paragraphe 3 établit ensuite une deuxième clé de répartition concernant les éventuelles sous-traitances relatives à des projets qui, bien que liés à la mise en œuvre du Règlement EEE, ne seraient pas couverts par les tâches coordonnées visées au paragraphe 1^{er}. Dès lors, ces projets ne concernant que les trois Régions, une clef de répartition ad hoc est prévue. Il s'agit d'une disposition type 'clause de sauvegarde', c'est-à-dire à être appliquée uniquement pour les éventuels projets purement inter-régionaux. Cette disposition vise à permettre à la Belgique une mise en œuvre la plus coordonnée possible du règlement.</p>
---	--

<p>Inspecties en controles</p> <p>Titel XI vermeldt de bepalingen betreffende de inspecties en de controles die moeten worden uitgevoerd in het kader van de IUS-Verordening. Onder deze titel worden de modaliteiten bepaald voor de coördinatie die moet opgezet worden tussen de inspectiediensten van de verschillende bevoegde overheden.</p> <p>Titel XI bepaalt eveneens de coördinatie die moet opgezet worden tussen de verschillende partijen voor de beoordeling van de sancties die opgelegd worden in geval van inbreuken op de IUS-Verordening.</p>	<p>Inspections et contrôles</p> <p>Le titre XI reprend les dispositions relatives aux inspections et aux contrôles à réaliser dans le cadre du Règlement EEE. Il prévoit les modalités de la coopération à mettre en place entre les services d'inspection des différentes autorités compétentes.</p> <p>Le titre XI prévoit également la coordination à mettre en place entre les différentes parties pour l'évaluation des sanctions imposées en cas de violation du Règlement EEE.</p>
<p>De overgangsbepalingen die van toepassing zijn op niet-commerciële eigenaars en houders van commerciële voorraden</p> <p>Titel XII heeft betrekking op de overgangsbepalingen die van toepassing zijn op niet-commerciële eigenaars en houders van commerciële voorraden van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten. Deze titel voorziet in de verplichting voor de bevoegde overheden om het Comité op de hoogte te brengen van de locatie en van de voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten die door niet-commerciële eigenaars gehouden worden overeenkomstig artikel 31 van de IUS-Verordening evenals van de commerciële voorraden van specimen van invasieve uitheemse soorten die nog in hun bezit zijn, van de verkopen en de overdrachten uitgevoerd overeenkomstig artikel 32 van de IUS-Verordening.</p> <p>De uitvoering van deze titel vooronderstelt dat elk van de bevoegde overheden een aangifte- of toelatingssysteem opzet om de betreffende eigenaars te identificeren.</p>	<p>Les dispositions transitoires applicables aux propriétaires non commerciaux et aux détenteurs de stocks commerciaux</p> <p>Le titre XII porte sur les dispositions transitoires applicables aux propriétaires non commerciaux et aux détenteurs de stocks commerciaux d'espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union. Il prévoit l'obligation pour les autorités compétentes d'informer le Comité de la localisation et des types d'espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union qui sont détenues par des propriétaires non commerciaux conformément à l'article 31 du Règlement EEE ainsi que des stocks commerciaux de spécimens d'espèces exotiques envahissantes encore détenus, des ventes et des transferts réalisés conformément à l'article 32 du Règlement EEE.</p> <p>L'exécution de ce titre présuppose la mise en place par chacune des autorités compétentes d'un système de déclaration ou d'autorisation afin d'identifier les propriétaires concernés.</p>
<p>Rapportering</p> <p>Titel XIII heeft betrekking op de rapportering die de Lidstaten uiterlijk op 19 juni 2019 moeten overmaken aan de Commissie en daarna om de zes jaar op grond van artikel 24 van de IUS-verordening.</p>	<p>Rapportage</p> <p>Le titre XIII est relatif au rapportage que les Etats membres sont tenus de transmettre à la Commission au plus tard le 19 juin 2019 et tous les six ans par la suite en vertu de l'article 24 du Règlement EEE.</p>

Slotbepalingen	Dispositions finales
Hoofdstuk XIV omvat de slotbepalingen van het samenwerkingsakkoord.	Le Chapitre XIV comprend les dispositions finales de l'accord de coopération.
ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING	COMMENTAIRES DES ARTICLES
Art. 1. Dit artikel definieert de termen die gebruikt worden in het samenwerkingsakkoord en die enige uitleg vereisen. De termen die gedefinieerd worden in de IUS-Verordening worden niet overgenomen in de definities van artikel 1 gelet op het feit dat de verordening rechtstreeks van toepassing is.	Art. 1er. Cet article définit les termes utilisés dans l'accord de coopération et qui requièrent une explication. Les termes qui sont définis dans le Règlement EEE ne sont pas repris dans les définitions de l'article 1er vu l'effet direct du règlement.
Art. 2. Dit artikel bepaalt de algemene doelstelling objectief van het samenwerkingsakkoord, die tweeledig is. Het beoogt enerzijds het organiseren van de gecoördineerde uitvoering tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten wanneer de bepalingen van de verordening een coördinatie vereisen om elke juridische of wetenschappelijke incoherentie te vermijden. Het beoogt verder het organiseren van een informatie-uitwisseling tussen dezelfde partijen wanneer de bepalingen van de verordening geen coördinatie vereisen.	Art. 2. Cet article fixe l'objectif général de l'accord de coopération, lequel est double. Il vise d'une part à organiser l'exécution coordonnée entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions lorsque les dispositions du règlement nécessitent une coordination pour éviter toute incohérence juridique ou scientifique. Il vise ensuite à organiser un échange d'informations entre les mêmes parties lorsque les dispositions du règlement ne nécessitent pas de coordination.
Art. 3. Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord, dat identiek is aan dat van de IUS-Verordening zoals bepaald in artikel 2 daarvan.	Art. 3. Cet article définit le champ d'application de l'accord de coopération, lequel est identique à celui du Règlement EEE tel que défini à son article 2.
Art. 4. Dit artikel bepaalt in paragraaf 1 dat de partijen slechts gehouden zijn tot de uitvoering van de bepalingen van het samenwerkingsakkoord voor zover ze bevoegd zijn gelet op de regels inzake de bevoegdheidsverdeling. Paragraaf 2 biedt een partij de mogelijkheid om striktere maatregelen te nemen of te handhaven dan diegene die voorzien worden in het samenwerkingsakkoord of in de verordening, voor zover de Europese rechtsregels en de Belgische rechtsregels nageleefd worden.	Art. 4. Cet article détermine en son paragraphe 1er que les parties ne sont tenues à exécuter les dispositions de l'accord de coopération que dans la mesure où elles sont compétentes au regard des règles de répartition des compétences. La paragraphe 2 permet à une partie d'adopter ou de maintenir des mesures plus strictes que celles prévues dans l'accord de coopération ou dans le règlement, pour autant que les règles de droit européen et de droit belge soient respectées.

<p>Art. 5. Dit artikel bepaalt dat het samenwerkingsakkoord ten uitvoer kan gebracht worden via uitvoerende samenwerkingsakkoorden overeenkomstig het nieuwe artikel 92bis van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 ingevoerd door de bijzondere wet van 6 januari 2014 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen.</p> <p>Dit artikel preciseert bovendien dat de partijen deze uitvoerende samenwerkingsakkoorden enkel goedkeuren voor zover dit hun bevoegdheden aanbelangt.</p>	<p>Art. 5. Cet article stipule que l'accord de coopération peut être mis en œuvre par des accords de coopération d'exécution conformément à l'article 92bis nouveau de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 introduit par la loi spéciale du 6 janvier 2014 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises.</p> <p>Cet article précise en outre que les parties adoptent ces accords de coopération d'exécution uniquement dans la mesure où leurs compétences sont concernées.</p>
<p>Art. 6. In dit artikel worden drie organen opgericht die instaan voor de uitvoering van de taken die moeten gecoördineerd worden in het kader van de verordening: een Nationaal Comité voor de invasieve uitheemse soorten, een Nationale Wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten en een Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten.</p> <p>Dit artikel specificeert ook dat het Belgisch Biodiversiteitsplatform betrokken wordt bij de activiteiten van deze drie organen.</p>	<p>Art. 6. Cet article crée trois organes pour assurer l'exécution des tâches à coordonner dans le cadre du règlement : un Comité national des espèces exotiques envahissantes, un Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes et un Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes.</p> <p>Cet article spécifie aussi que la Plateforme belge de la Biodiversité est associée aux activités de ces trois organes.</p>
<p>Art. 7. Dit artikel bepaalt de taken van het Nationaal Comité voor de invasieve uitheemse soorten. Het betreft de volgende drie algemene taken : de in artikel 2, § 2 vermelde gecoördineerde uitvoering van de IUS-Verordening, het toezien op de informatie-uitwisseling, vermeld in artikel 2, § 3 en het toezicht op de werking van het Nationaal wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten, met uitzondering van de validering van het wetenschappelijk werk dat verzekerd wordt door de Nationale Wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten.</p>	<p>Art. 7. Cet article fixe la mission du Comité national des espèces exotiques envahissantes. Cela concerne les trois tâches générales suivantes : assurer l'exécution coordonnée du Règlement EEE visée à l'article 2, §2, veiller à l'échange d'information visé à l'article 2, §3 et superviser le fonctionnement du Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes, à l'exception de la validation du travail scientifique qui est assurée par le Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes.</p>

<p>Art. 8. Dit artikel bepaalt de samenstelling, de aanstelling van de leden van het Nationaal Comité voor de invasieve uitheemse soorten en de duur van hun mandaat. Het Nationaal Comité voor de invasieve uitheemse soorten bestaat uit vertegenwoordigers van de administraties die bevoegd zijn voor de uitvoering van de verordening. Dit comité is aangevuld met diverse waarnemers zoals de vertegenwoordiger van het Belgisch Biodiversiteitsplatform. Hun mandaat duurt vier jaar en kan worden verlengd.</p>	<p>Art. 8. Cet article fixe la composition, la désignation des membres du Comité national des espèces exotiques envahissantes et la durée de leur mandat. Le Comité national des espèces exotiques envahissantes est composé de représentants des administrations compétentes pour la mise en œuvre du règlement. Divers observateurs viennent compléter ce comité comme le représentant de la Plateforme belge de la biodiversité. Leur mandat est de quatre ans et renouvelable.</p>
<p>Art. 9. Dit artikel regelt de werking van het Nationaal Comité voor de invasieve uitheemse soorten. Het Comité beslist bij consensus. Indien er geen akkoord wordt bereikt, wordt het desbetreffende discussiepunt ter beslissing voorgelegd aan de Interministeriële Conferentie Leefmilieu.</p> <p>Dit artikel preciseert dat de invasieve uitheemse mariene soorten die exclusief voorkomen binnen de mariene gebieden onder Belgische rechtsbevoegdheid of waarvoor het risico op vestiging of verspreiding exclusief binnen deze zone bestaat, exclusief vallen onder de beslissingsbevoegdheid van de Federale Overheid.</p>	<p>Art. 9. Cet article fixe le fonctionnement du Comité national des espèces exotiques envahissantes. Le Comité prend ses décisions par consensus. Au cas où aucun accord n'est trouvé, le point de discussion concerné est soumis pour décision à la Conférence interministérielle de l'Environnement.</p> <p>Cet article précise que les espèces exotiques envahissantes marines qui se situeraient exclusivement dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique ou dont le risque d'établissement ou de propagation se situerait exclusivement dans cette zone relèvent exclusivement du pouvoir décisionnel fédéral.</p>
<p>Art. 10. Dit artikel bepaalt dat de procedures en de modaliteiten betreffende de werking van het Comité worden vastgelegd in een uitvoerend samenwerkingsakkoord. Het beschrijft verder de elementen die moeten opgenomen worden in het samenwerkingsakkoord.</p>	<p>Art. 10. Cet article stipule que les procédures et modalités relatives au fonctionnement du Comité sont fixées dans un accord de coopération d'exécution. Il décrit par ailleurs les éléments qui doivent être repris dans l'accord de coopération.</p>
<p>Art. 11. Dit artikel bepaalt de taken van de Nationale Wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten, namelijk het verstrekken aan het Comité van een wetenschappelijk advies over elke vraag die verband houdt met de uitvoering van de taken die moeten gecoördineerd worden overeenkomstig de bepalingen van het samenwerkingsakkoord. De Nationale Wetenschappelijke Raad mag ook uit eigen initiatief een advies formuleren.</p> <p>Dit artikel bepaalt ook dat de Raad oefent zijn taak volledig onafhankelijk en neutraal uit.</p>	<p>Art. 11. Cet article fixe la mission du Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes, à savoir fournir au Comité un avis scientifique sur toute demande en lien avec l'exécution des tâches à coordonner conformément aux dispositions de l'accord de coopération. Le Conseil scientifique national peut aussi émettre un avis de sa propre initiative.</p> <p>Cet article stipule également que le Conseil exerce sa mission en toute indépendance et neutralité.</p>

<p>Art. 12. Dit artikel regelt de werking en de aanstelling van de leden van de Nationale Wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten en hun mandaat. Deze Raad bestaat uit leden die behoren tot de federale, gewestelijke of gemeenschappelijke wetenschappelijke instellingen die actief zijn op het vlak van invasieve uitheemse soorten. Er kunnen door de Raad mensen uit de academische wereld uitgenodigd worden als waarnemers.</p>	<p>Art. 12. Cet article fixe le fonctionnement, la désignation des membres du Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes et leur mandat. Ce Conseil est composé de membres appartenant aux institutions scientifiques fédérales, régionales ou communautaires actives dans le domaine des espèces exotiques envahissantes. Des personnes provenant du monde académique peuvent être invités comme observateurs par le Conseil.</p>
<p>Art. 13. Dit artikel bepaalt dat de Nationale Wetenschappelijke Raad minstens drie keer per jaar samenkomt of op vraag van een lid. Het bepaalt eveneens het aanwezigheidsquorum.</p>	<p>Art. 13. Cet article stipule que le Conseil scientifique national se réunit au moins trois fois par an ou à la demande d'un membre. Il fixe également le quorum de présence.</p>
<p>Art. 14 Dit artikel bepaalt dat de Nationale Wetenschappelijke Raad haar huishoudelijk reglement moet opstellen binnen de drie maanden na de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord. De minimale regels die moeten voorzien worden, worden in het samenwerkingsakkoord beschreven.</p>	<p>Art. 14. Cet article stipule que le Conseil scientifique national doit établir son règlement d'ordre intérieur endéans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur de l'accord de coopération. Les règles minimales à prévoir sont décrites dans l'accord de coopération.</p>
<p>Art. 15 Dit artikel bepaalt de taken van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten. In het samenwerkingsakkoord worden de wetenschappelijke taken van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat opgesomd en wordt gepreciseerd dat deze geen betrekking hebben op:</p> <ul style="list-style-type: none"> -de taken uitgevoerd door het Belgisch Biodiversiteitsplatform; -de taken die moeten uitgevoerd worden met betrekking tot de invasieve uitheemse mariene soorten die zich gevestigd hebben of die zich uitsluitend kunnen vestigen in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België. Deze taken worden immers uitgevoerd door de Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee. 	<p>Art. 15. Cet article fixe les missions du Secrétariat scientifique nationale des espèces exotiques envahissantes. L'accord de coopération liste les missions scientifiques du Secrétariat scientifique national et précise que celles-ci ne concernent pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> -les tâches exécutées par la Plateforme belge de la Biodiversité ; -les tâches à effectuer sur les espèces exotiques envahissantes marines établies ou pouvant s'établir exclusivement dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique. Ces tâches sont en effet exécutées par l'Unité de Gestion du Modèle mathématique de la Mer du Nord.
<p>Art. 16. Dit artikel bepaalt de samenstelling van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat : minstens twee voltijdequivalenten. Het bepaalt ook de gastinstelling : het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen.</p>	<p>Art. 16. Cet article définit la composition du Secrétariat scientifique national : deux équivalents temps plein au minimum. Il définit aussi l'institution hôte : l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique.</p>

<p>Het preciseert eveneens dat de modaliteiten gekoppeld aan de vestiging van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat in de gastinstelling worden vastgelegd in een uitvoerend samenwerkingsakkoord.</p>	<p>Il précise également que les modalités liés à l'établissement du Secrétariat scientifique national au sein de l'institution hôte est fixée dans un accord de coopération d'exécution.</p>
<p>Art. 17. Dit artikel bepaalt dat het dagelijks beheer van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat in handen is van de gastinstelling die jaarlijks verslag moet uitbrengen over de uitvoering ervan.</p>	<p>Art. 17. Cet article stipule que la gestion journalière du Secrétariat scientifique national est assurée par l'institution hôte qui doit rapporter annuellement de son exécution.</p>
<p>Art. 18. Dit artikel bepaalt dat het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat jaarlijks en samen met het Comité een ontwerp van werkprogramma moet opstellen, met daarbij een financieel luik. Dit werkprogramma moet uiterlijk op 30 januari van het lopende jaar ter goedkeuring voorgelegd worden aan de Interministeriële Conferentie Leefmilieu, na vooraf de Nationale Wetenschappelijke Raad te hebben geraadpleegd. Er wordt een specifieke bepaling voorzien voor het eerste werkprogramma dat binnen de drie maanden na de indiensttreding van de twee personen die in het secretariaat zijn aangeworven, moet voorgelegd worden.</p> <p>Het Comité legt de budgettaire raming betreffende het werkprogramma ter goedkeuring voor aan de ICL in de loop van het derde trimester van het jaar dat het desbetreffende begrotingsjaar voorafgaat.</p> <p>Op gezamenlijk voorstel van de Nationale Wetenschappelijke Raad en het Comité, kan de ICL het werkprogramma van het secretariaat in de loop van het jaar wijzigen, ofwel op eigen initiatief, ofwel op vraag van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat.</p>	<p>Art. 18. Cet article prévoit que le Secrétariat scientifique national doit élaborer annuellement et conjointement avec le Comité un projet de programme de travail lequel inclut un volet financier. Ce programme de travail doit être soumis pour approbation à la Conférence interministérielle de l'Environnement (CIE) au plus tard le 30 janvier de l'année en cours, après avoir consulté au préalable le Conseil scientifique national. Une disposition spécifique est prévue pour le premier programme de travail qui doit, lui, être soumis endéans les trois mois de l'entrée en fonction des deux personnes engagées au sein du secrétariat.</p> <p>Le Comité soumet l'estimation budgétaire du programme de travail pour adoption à la CIE au cours du troisième trimestre de l'année précédant l'exercice budgétaire concerné.</p> <p>Sur proposition conjointe du Secrétariat scientifique national et du Comité, la CIE peut modifier le programme de travail du secrétariat en cours d'année, soit de sa propre initiative, soit à la demande du Secrétariat scientifique national.</p>
<p>Art. 19. Dit artikel bepaalt dat het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat jaarlijks haar activiteitenverslag moet opstellen dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan het Comité.</p>	<p>Art. 19. Cet article prévoit que le Secrétariat scientifique national doit élaborer annuellement son rapport d'activités qui est transmis pour approbation au Comité.</p>
<p>Art. 20. Dit artikel preciseert dat het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat de wetenschappelijke steun van externe personen op nationaal of internationaal niveau kan vragen.</p>	<p>Art. 20. Cet article précise que le Secrétariat scientifique national peut s'adjoindre le soutien scientifique de personnes extérieures au niveau national ou international.</p>

<p>Het preciseert ook dat bij de uitvoering van zijn taken moet het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat regelmatig samen met de BMM en met het Belgisch Biodiversiteitsplatform werken en ook met elke andere betrokken wetenschappelijke instelling.</p>	<p>Il précise également que dans l'exécution de ses tâches, le Secrétariat national scientifique doit collaborer régulièrement avec l'UGMM et avec la Plateforme belge de la Biodiversité ainsi qu'avec toute autre institution scientifique concernée.</p>
<p>Art. 21. Dit artikel bepaalt de rol van de Interministeriële Conferentie Leefmilieu inzake de goedkeuring en het toezicht op de uitvoering van de taken van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat.</p>	<p>Art. 21. Cet article détermine le rôle de la Conférence interministérielle de l'Environnement dans l'approbation et la supervision de l'exécution des missions du Secrétariat scientifique national.</p>
<p>Art. 22. Dit artikel bepaalt de rol en de taken van het Belgisch Biodiversiteitsplatform bij de uitvoering van de verordening. Het gaat om de volgende vier taken:</p> <p>1° uitbouwen en in stand houden van de samenwerking en de netwerking binnen de Belgische en buitenlandse wetenschappelijke gemeenschap die actief is op het vlak van de invasieve uitheemse soorten;</p> <p>2° ontwikkelen, updaten en in stand houden van een nationaal systeem van wetenschappelijke informatie met betrekking tot de invasieve uitheemse soorten;</p> <p>3° uitwerken van de nodige instrumenten voor het opstellen van lijsten van invasieve uitheemse soorten;</p> <p>4° instaan voor de technische uitwerking van hulpinstrumenten voor de besluitvorming inzake invasieve uitheemse soorten zoals risicoanalyseprotocollen.</p>	<p>Art. 22. Cet article définit le rôle et les missions de la Plateforme belge de la Biodiversité dans la mise en œuvre du règlement. Il s'agit des quatre missions suivantes :</p> <p>1° développer et maintenir la coopération et le travail en réseau au sein de la communauté scientifique belge et étrangère active dans le secteur des espèces exotiques envahissantes;</p> <p>2° développer, actualiser et maintenir un système national d'information scientifique des espèces exotiques envahissantes ;</p> <p>3° développer les outils nécessaires à l'établissement de listes d'espèces exotiques envahissantes;</p> <p>4° effectuer le développement technique d'outil d'aide à la décision en matière d'espèces exotiques envahissantes comme les protocoles d'analyse de risques.</p>
<p>Art. 23. Dit artikel bepaalt dat het Belgisch Biodiversiteitsplatform en het Nationaal Wetenschappelijke Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten regelmatig moeten samenwerken bij de uitvoering van hun respectieve taken.</p>	<p>Art. 23. Cet article détermine que la Plateforme belge de la Biodiversité et le Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes doivent coopérer régulièrement dans la mise en œuvre de leurs missions respectives.</p>
<p>Art. 24. Dit artikel beoogt het vastleggen van de coördinatieprocedure van de bevoegde overheden in het kader van het aannemen en actualiseren van de lijst van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten.</p> <p>Deze bepaling omvat de aanvragen voor het opnemen in of het schrappen van soorten uit de lijst van voor de Unie zorgwekkende invasieve</p>	<p>Art. 24. Cet article vise à déterminer la procédure de coordination des autorités compétentes dans le cadre de l'adoption et de l'actualisation de la liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union.</p> <p>Cette disposition englobe les demandes d'inscription ou de retrait d'espèces de la liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes</p>

<p>uitheemse soorten, afkomstig van de Europese Commissie of van een andere Lidstaat.</p> <p>Het is de taak van het Nationaal Comité om het voorstel van standpunt van België te bepalen betreffende de lijst van de voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten, na advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad of, bij gebreke, op advies van het Nationaal Wetenschappelijke Secretariaat.</p>	<p>pour l'Union, émanant de la Commission européenne ou d'un autre Etat membre.</p> <p>Il revient au Comité de déterminer la proposition de position de la Belgique concernant la liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union, après avis du Conseil scientifique national ou, à défaut, de l'avis du Secrétariat scientifique national.</p>
<p>Art. 25. Dit artikel heeft betrekking op het geval waarbij één van de partijen de wens te kennen geeft om een soort toe te voegen aan of te verwijderen uit de lijst van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten. De procedure van artikel 24, §2 is van toepassing.</p>	<p>Art. 25. Cet article vise l'hypothèse où une des parties émet le souhait qu'une espèce soit ajoutée ou retirée de la liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union. La procédure de l'article 24, §2, s'applique.</p>
<p>Art. 26. Het is de taak van het Comité om zich in het kader van een procedure die door één partij is ingeleid, uit te spreken of het opportuun is om een risicobeoordeling uit te voeren, na advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad.</p> <p>Als het Comité beslist om de risicoanalyse uit te voeren, stelt het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat deze beoordeling op evenals het document dat bewijst dat aan de criteria die zijn vastgelegd in artikel 4, paragraaf 3, van de IUS-Verordening voldaan is. De Wetenschappelijke Raad valideert deze risicobeoordeling.</p> <p>Het Comité beslist daarna, meer bepaald op basis van de resultaten van de risicobeoordeling, om al dan niet een officiële aanvraag van België in te dienen bij de Europese Commissie om de invasieve uitheemse soort die het voorwerp heeft uitgemaakt van de risicobeoordeling, op te nemen in of te schrappen uit de lijst.</p> <p>Het Comité staft haar beslissing.</p> <p>De officiële aanvraag bevat de elementen zoals vastgelegd in artikel 4, paragraaf 3 van de IUS-Verordening.</p>	<p>Art. 26. Il revient au Comité de se prononcer, dans le cadre d'une procédure initiée par une partie, sur l'opportunité d'effectuer une évaluation des risques, après avis du Conseil scientifique national.</p> <p>Si le Comité décide d'opérer l'analyse de risques, le Secrétariat scientifique national établit cette évaluation ainsi que le document comprenant la preuve que les critères fixés à l'article 4, paragraphe 3, du Règlement EEE sont remplis. Le Conseil scientifique valide cette évaluation des risques.</p> <p>Le Comité décide ensuite, sur base notamment des résultats de l'analyse des risques, de soumettre ou non à la Commission européenne une demande officielle de la Belgique pour lister ou retirer l'espèce exotique envahissante qui a fait l'objet de l'analyse des risques.</p> <p>Le Comité motive sa décision.</p> <p>La demande officielle contient les éléments fixés à l'article 4, paragraphe 3 du Règlement EEE.</p>
<p>Art. 27. Dit artikel bepaalt in eerste instantie dat elke vergunningsaanvraag in de zin van artikel 8 van de IUS-Verordening aan het Comité wordt overgemaakt.</p>	<p>Art. 27. Cet article prévoit dans un premier temps que toute demande de permis au sens de l'article 8 du Règlement EEE est transmise au Comité.</p>

<p>Art. 28. Dit artikel bepaalt dat het coördinatiemechanisme van toepassing moet zijn wanneer meerdere vergunningsaanvragen, zoals bedoeld in artikel 27 en met betrekking tot dezelfde voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort, gezamenlijk ingediend worden door eenzelfde aanvrager bij meerdere bevoegde overheden omwille van onderzoeksdoeleinden, ex situ bewaring of het bevorderen van de menselijke gezondheid. Het advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad is vooraf vereist.</p> <p>Wanneer het vast staat dat meerdere vergunningsaanvragen die het Comité ontvangt duidelijk met elkaar verbonden zijn, is paragraaf 1 ook van toepassing.</p> <p>De samenhang tussen meerdere vergunningsaanvragen wordt met name bepaald op basis van het aantal en het soort identieke specimens van eenzelfde invasieve uitheemse soort.</p> <p>In geval van een gunstig advies van het Comité reiken de betrokken bevoegde overheden, elk voor wat hen aanbelangt, de vergunningen uit overeenkomstig hun wetgeving. Zij brengen het Comité daarvan zo vlug mogelijk op de hoogte.</p> <p>Elke betrokken bevoegde overheid maakt de informatie vermeld in artikel 8.7 van de IUS Verordening zo spoedig mogelijk toegankelijk voor het publiek via het internet.</p> <p>Bij een negatief advies van het Comité, reiken de betrokken bevoegde overheden de aangevraagde vergunningen niet af overeenkomstig hun wetgeving af en geven zij de redenen op voor de weigering evenals de van toepassing zijnde rechtsmiddelen. Zij brengen het Comité daarvan zo vlug mogelijk op de hoogte.</p>	<p>Art. 28. Cet article prévoit que le mécanisme de coordination doit s'appliquer lorsque plusieurs demandes de permis, visés à l'article 27 et portant sur la même espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union, sont conjointement faites par un même demandeur auprès de plusieurs autorités compétentes afin de permettre des travaux de recherche, une conservation ex situ ou l'amélioration de la santé humaine. L'avis du Conseil national scientifique est préalablement requis.</p> <p>Lorsqu'il est établi que plusieurs demandes de permis reçus par le Comité sont manifestement interconnectées, le paragraphe 1 s'applique également.</p> <p>La connexion entre plusieurs demandes de permis s'établit notamment au vu du nombre et du type de spécimens identiques concernant une même espèce exotique envahissante.</p> <p>En cas d'avis positif du Comité les autorités compétentes concernées, chacune pour ce qui les concerne, délivrent les permis conformément à leur législation. Elles en informent le Comité dans les plus brefs délais.</p> <p>Chaque autorité compétente concernée rend, dans les meilleurs délais, accessibles au public via internet les informations requises à l'article 8.7 du Règlement EEE.</p> <p>En cas d'avis négatif du Comité, les autorités compétentes concernées ne délivrent pas les permis demandés conformément à leur législation et indiquent les motifs de refus ainsi que les voies de recours applicables. Elles en informent le Comité dans les plus brefs délais.</p>
<p>Art. 29. Dit artikel heeft betrekking op het geval waarbij een bevoegde overheid een verleende vergunning moet intrekken of schorsen. Als de vergunning het voorwerp heeft uitgemaakt van een coördinatie in de zin van artikel 28, spreekt het Comité zich uit over het feit of het al dan niet noodzakelijk is om de andere vergunningen in te trekken of te schorsen.</p>	<p>Art. 29. Cet article vise l'hypothèse où une autorité compétente doit retirer ou suspendre un permis octroyé. Si le permis a fait l'objet d'une coordination au sens de l'article 28, le Comité se prononce sur la nécessité ou non de retirer ou de suspendre les autres permis.</p>

<p>Als het Comité een gunstig advies uitbrengt, gaat elke bevoegde overheid over tot de intrekking of de schorsing overeenkomstig haar wetgeving.</p>	<p>Si le Comité émet un avis positif, chaque autorité compétente procède au retrait ou à la suspension conformément à sa législation.</p>
<p>Art. 30. Dit artikel bepaalt dat elke vergunningsaanvraag in de zin van artikel 9 van de IUS-Verordening aan het Comité wordt overgemaakt.</p>	<p>Art. 30. Cet article prévoit que toute demande de permis au sens de l'article 9 du Règlement EEE est transmise au Comité.</p>
<p>Art. 31. Dit artikel heeft betrekking op de coördinatie die moet opgezet worden tussen verschillende bevoegdheden voor het verlenen van de vergunningen in de zin van artikel 9 van de IUS-Verordening wanneer meerdere vergunningsaanvragen over dezelfde voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort tegelijkertijd door eenzelfde aanvrager ingediend zijn bij meerdere bevoegde overheden. De coördinatie gebeurt via het Nationaal Comité, dat nagaat of aan de criteria betreffende het bestaan van redenen van dwingend algemeen belang, inclusief van sociale of economische aard, zoals voorzien in artikel 9.1 van de IUS-Verordening voldaan wordt. Het advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad is vooraf vereist.</p> <p>Als het Nationaal Comité zich op een gunstige manier uitspreekt over de vergunningsaanvragen, dient elke bevoegde overheid de aanvraag voor een toelating in bij de Europese Commissie voor wat de vergunning betreft die zij moet uitreiken. Indien daar een gunstig gevolg wordt aan gegeven door de Europese Commissie, reikt elke bevoegde overheid de vergunning af overeenkomstig de procedures die haar eigen zijn.</p> <p>Bij een negatief advies van het Comité, worden de vergunningen geweigerd en geeft elke bevoegde overheid de redenen op van de weigering en van de niet-invoering van de aanvraag in het toelatingssysteem van de Europese Commissie, alsook de toepasselijke rechtsmiddelen volgens de procedures die haar eigen zijn.</p> <p>Art. 32. Dit artikel bepaalt dat de partijen via een uitvoerend samenwerkingsakkoord een nationale lijst kunnen opstellen van invasieve uitheemse soorten die op nationaal niveau zorgwekkend zijn.</p>	<p>Art. 31. Cet article vise la coordination à mettre en place entre différentes autorités compétentes pour octroyer des permis au sens de l'article 9 du Règlement EEE lorsque plusieurs demandes de permis portant sur la même espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union sont faites conjointement par un même demandeur auprès de plusieurs autorités compétentes. La coordination s'effectue via le Comité national, lequel vérifie si les critères relatifs à l'existence de raisons d'intérêt public majeur, y compris de nature sociale ou économique, prévues à l'article 9.1 du Règlement EEE sont rencontrés. L'avis du Conseil national scientifique est préalablement requis.</p> <p>Si le Comité national se prononce de manière favorable quant aux demandes de permis, chaque autorité compétente introduit la demande d'autorisation auprès de la Commission européenne pour ce qui concerne le permis qu'elle doit délivrer. En cas de suite favorable donnée par la Commission européenne, chaque autorité compétente délivre le permis conformément aux procédures qui lui sont propres.</p> <p>En cas d'avis négatif du Comité, les permis sont refusés et chaque autorité compétente indique les motifs du refus et de la non-introduction de la demande dans le système d'autorisation de la Commission européenne ainsi que les voies de recours applicables selon les procédures qui lui sont propres.</p> <p>Art. 32. Cet article stipule que les parties peuvent adopter, via accord de coopération d'exécution, une liste nationale d'espèces exotiques envahissantes de préoccupation nationale.</p>

<p>Art. 33. Dit artikel legt de procedure vast die van toepassing is wanneer een partij wil voorstellen om een invasieve uitheemse soort toe te voegen aan of te schrappen uit de nationale lijst. Zij legt dit vooraf voor aan het Comité, via de bevoegde overheid die haar vertegenwoordigt. De aanvraag bevat een risicobeoordeling overeenkomstig artikel 5.1 a), b), c), d), f), f) en h) van de IUS-Verordening en alle andere beschikbare wetenschappelijke bewijzen.</p>	<p>Art. 33. Cet article fixe la procédure qui est d'application quand une partie souhaite proposer l'ajout ou le retrait d'une espèce exotique envahissante de la liste nationale. Elle saisit préalablement le Comité via l'autorité compétente qui la représente. La demande contient une évaluation des risques conformément à l'article 5.1 a), b), c), d), f), g) et h) du Règlement EEE et toutes autres preuves scientifiques disponibles.</p>
<p>Art. 34. Dit artikel bepaalt dat het Comité de risicobeoordeling voor advies voorlegt aan de Nationale Wetenschappelijke Raad.</p> <p>De procedure die is vastgelegd in het uitvoerend samenwerkingsakkoord zoals bedoeld in artikel 10, is van toepassing.</p> <p>Het Comité beslist om de voorgestelde soort al dan niet in de lijst op te nemen. Het Comité motiveert zijn beslissing en brengt onverwijld de Nationale Wetenschappelijke Raad daarvan op de hoogte.</p> <p>Het Comité kan aan de Interministeriële Conferentie Leefmilieu voorstellen om de door een partij overeenkomstig zijn beslissing voorgestelde invasieve uitheemse soort op te nemen in of te schrappen uit de lijst.</p>	<p>Art. 34. Cet article stipule que le Comité transmet pour avis l'évaluation des risques au Conseil scientifique national.</p> <p>La procédure établie dans l'accord de coopération d'exécution visé à l'article 10 s'applique.</p> <p>Le Comité décide de lister ou de ne pas lister l'espèce proposée sur la liste. Il motive sa décision et en informe sans délais le Conseil scientifique national.</p> <p>Le Comité propose à la Conférence interministérielle de l'Environnement d'inscrire ou de retirer l'espèce exotique envahissante proposée par une partie conformément à la décision prise.</p>
<p>Art. 35. Dit artikel bepaalt dat de maatregelen zoals bedoeld in artikel 7.1, 8 en 9 van de IUS-Verordening van toepassing zijn op de nationale lijst.</p> <p>Elke bevoegde overheid kan echter beslissen om de maatregelen zoals bedoeld in de artikelen 13 tot 17, 19 en 20 van de IUS-Verordening toe te passen. In dit geval brengt ze het Comité daarvan op de hoogte.</p> <p>Er wordt eveneens bepaald dat de maatregelen betreffende de vergunningen vermeld in het samenwerkingsakkoord en de overgangsmaatregelen van de verordening voor niet-commerciële eigenaars en voor commerciële voorraden van toepassing zijn op de nationale lijst.</p>	<p>Art. 35. Cet article stipule que les mesures visées à l'article 7.1, 8 et 9 du Règlement EEE sont applicables à la liste nationale.</p> <p>Chaque autorité compétente peut cependant décider d'appliquer les mesures visées aux articles 13 à 17, 19 et 20 du Règlement EEE. En ce cas, elle en informe le Comité.</p> <p>Il est également stipulé que les mesures relatives aux permis visées dans l'accord de coopération et les mesures transitoires du règlement pour les propriétaires non commerciaux et pour les stocks commerciaux s'appliquent à la liste nationale.</p>

<p>Art. 36. Dit artikel legt de verplichtingen vast inzake kennisgeving aan de Wereldhandelsorganisatie en aan de Europese Unie die vereist zijn door de geldende regels met betrekking tot de handelsbeperkingen.</p>	<p>Art. 36. Cet article fixe les obligations de notification requises auprès de l'Organisation mondiale du Commerce et de l'Union européenne en application des règles en vigueur pour les restrictions commerciales.</p>
<p>Art. 37. Dit artikel heeft betrekking op het opstellen van identificatiefiches wanneer het Nationaal Comité beslist om een soort voor te stellen om te worden toegevoegd aan de lijst van voor de Unie zorgwekkende invasieve soorten of aan de nationale lijst. Deze bepaling is niet van toepassing op de mariene soorten.</p> <p>Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat staat in voor het opstellen van de fiche, die daarna gevalideerd wordt door de Nationale Wetenschappelijke Raad.</p>	<p>Art. 37. Cet article vise l'élaboration de fiches d'identification dans l'hypothèse où le Comité national décide de proposer une espèce à ajouter à la liste des espèces envahissantes préoccupantes pour l'Union ou à la liste nationale. Cette disposition ne s'applique pas aux espèces marines.</p> <p>Le Secrétariat scientifique national est chargé de l'élaboration de la fiche, laquelle est ensuite validée par le Conseil scientifique national.</p>
<p>Art. 38. Dit artikel heeft betrekking op de coördinatie die nodig is voor de gezamenlijke uitvoering van noodmaatregelen op Belgisch niveau, met inachtneming van de diverse verplichtingen die zijn vastgelegd in artikel 10 van de IUS-Verordening.</p> <p>Van zodra het Nationaal Comité op de hoogte wordt gebracht van een bedreiging door één der partijen, komt het dringend bijeen en beslist het of noodmaatregelen vereist zijn, op advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad. Het Comité houdt toezicht op de gezamenlijke uitvoering van deze maatregelen wanneer meer dan één bevoegde overheid moet optreden. Wanneer slechts één enkele overheid betrokken is bij het nemen van noodmaatregelen, kan het Comité aanbevelingen inzake noodmaatregelen doen.</p> <p>Artikel 10 van de IUS-Verordening vereist dat er zonder verwijl een risicobeoordeling wordt uitgevoerd. Deze zal door het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat uitgevoerd worden binnen een termijn van vierentwintig maanden.</p>	<p>Art. 38. Cet article vise la coordination nécessaire à la mise en œuvre conjointe de mesures d'urgence au niveau belge, dans le respect des diverses obligations établies à l'article 10 du Règlement EEE.</p> <p>Le Comité national, dès qu'il est informé d'une menace par une des parties, se réunit d'urgence et décide si des mesures d'urgence sont requises, sur avis du Conseil scientifique national. Il supervise la mise en œuvre conjointe de ces mesures lorsque plus d'une autorité compétente doit agir. Dans l'hypothèse où une seule autorité serait concernée par l'adoption de mesures d'urgence, le Comité peut avancer des recommandations de mesures d'urgence.</p> <p>L'article 10 du Règlement EEE requiert la réalisation sans retard d'une évaluation des risques, laquelle est effectuée par le Secrétariat scientifique national dans un délai de vingt-quatre mois.</p>
<p>Art. 39. Artikel 39 heeft betrekking op de coördinatie die nodig is voor het opstellen en het ten uitvoer brengen van een nationaal actieplan.</p>	<p>Art. 39. L'article 39 vise la coordination nécessaire à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un plan d'action national.</p>

<p>Wat de mariene soorten betreft, worden de analyses uitgevoerd door de BMM, die de Nationale Wetenschappelijke Raad raadpleegt.</p>	<p>En ce qui concerne les espèces marines, les analyses sont effectuées par l'UGMM, laquelle consulte le Conseil scientifique national.</p>
<p>Wat alle andere soorten betreft, worden de taken uitgevoerd door het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat, voor zover de bevoegde overheden de nodige gegevens vooraf doorsturen. De Nationale Wetenschappelijke Raad valideert de analyses van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat, dat deze bezorgt aan het Nationaal Comité.</p>	<p>En ce qui concerne toutes les autres espèces, les tâches sont réalisées par le Secrétariat scientifique national, pour autant que les autorités compétentes communiquent au préalable les données nécessaires. Le Conseil scientifique national valide les travaux du Secrétariat scientifique national, lequel les communique au Comité national.</p>
<p>Van zodra de analyses gevalideerd zijn, gaat het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat over tot het opstellen van het nationaal actieplan in overeenstemming met artikel 13 van de IUS-Verordening. Deze laatste legt vaste termijnen vast, afgezien van de Europese eisen inzake de raadpleging van het publiek in het kader van het opstellen van plannen en programma's betreffende het milieu. Met al deze elementen is bijgevolg naar behoren rekening gehouden in het kader van onderhavig akkoord, wat de korte termijnen verklaart die voor elke fase zijn vastgelegd.</p>	<p>Dès validation des analyses, le Secrétariat scientifique national se penche sur l'élaboration du plan d'action national conformément à l'article 13 du Règlement EEE. Ce dernier établit des délais fixes, sans compter les exigences européennes en matière de consultation du public dans le cadre de l'élaboration de plans et de programmes relatifs à l'environnement. L'ensemble de ces éléments ont par conséquent été dûment pris en compte dans le cadre du présent accord, ce qui explique les délais courts établis pour chaque étape.</p>
<p>De Interministeriële Conferentie Leefmilieu is het orgaan dat belast is met de definitieve goedkeuring van het nationaal actieplan, dat uitgevoerd wordt onder toezicht van het Nationaal Comité.</p>	<p>La Conférence interministérielle de l'Environnement est l'organe chargée de l'approbation finale du plan d'action national, lequel est exécuté sous la supervision du Comité national.</p>
<p>Art. 40. Dit artikel preciseert dat het Comité het ontwerp van nationaal actieplan eerst goedkeurt vooraleer het ter goedkeuring voor te leggen aan de Interministeriële Conferentie Leefmilieu. Dit artikel preciseert ook dat de goedkeuring van het Comité en de goedkeuring door de Interministeriële Conferentie Leefmilieu dient te gebeuren binnen een termijn van ten hoogste eenentwintig maanden nadat de Unielijst werd aangenomen of geactualiseerd.</p>	<p>Art. 40. Cet article précise que le Comité approuve d'abord le projet de plan d'action national avant de le soumettre pour adoption à la Conférence interministérielle de l'Environnement. Cet article précise également que l'approbation du Comité et l'adoption par la Conférence interministérielle de l'Environnement doit se faire dans un délai ne dépassant pas les vingt et un mois à dater de l'adoption de la liste de l'Union où de son actualisation.</p>
<p>Eens het ontwerpplan op ministerieel niveau is goedgekeurd, moet het worden onderworpen aan een publieksraadpleging. Deze raadpleging dient gelijktijdig te worden georganiseerd door elke bevoegde overheid.</p>	<p>Une fois le projet de plan adopté au niveau ministériel, il doit faire l'objet d'une consultation publique. Cette consultation s'opère de manière concomitante par chaque autorité compétente.</p>

<p>De tijdens de publieksraadpleging geformuleerde bezwaren, opmerkingen en commentaren worden gebundeld en geanalyseerd door elke bevoegde overheid die het analyserapport bezorgt aan het Comité binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de afsluiting van de raadpleging.</p> <p>Het Comité heeft als taak deze rapporten te bestuderen en te bepalen, samen met het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat, welke amendementen er eventueel moeten worden aangebracht in het ontwerp van nationaal actieplan op basis van de publieksraadpleging. Het Comité beschikt over een termijn van vier maanden na ontvangst van de rapporten van de publieksraadplegingen om de eventuele aanpassingen aan het plan uit te voeren.</p> <p>Het definitieve ontwerpplan wordt vervolgens ter goedkeuring voorgelegd aan de Interministeriële Conferentie Leefmilieu binnen een termijn van dertien maanden nadat de Unielijst werd aangenomen of geactualiseerd.</p> <p>Paragraaf 5 preciseert dat in geval van herziening van het plan, de paragrafen 1 tot 4 van toepassing zijn.</p> <p>Paragraaf 6 preciseert dat het Comité is dat de uitvoering van de maatregelen die vermeld zijn in het nationaal actieplan superviseert.</p>	<p>Les réclamations, observations et commentaires émis lors de la consultation publique sont compilées et analysées par chaque autorité compétente qui envoie le rapport d'analyse au Comité dans un délai de trois mois à dater de la clôture de la consultation.</p> <p>Le Comité est chargé d'examiner ces rapports et de déterminer, avec le Secrétariat scientifique national, les amendements au projet de plan national à éventuellement incorporer sur base de la consultation publique. Le Comité a quatre mois pour exécuter les adaptations éventuelles du plan à partir de la réception des rapports des consultations publiques.</p> <p>Le projet de plan final est ensuite soumis pour adoption à la Conférence interministérielle de l'Environnement dans un délai de trente mois à dater de l'adoption de la liste de l'Union ou de son actualisation.</p> <p>Le paragraphe 5 précise qu'en cas de révision du plan, les paragraphes 1 à 4 s'appliquent.</p> <p>Le paragraphe 6 précise que c'est le Comité qui supervise l'exécution des mesures figurant dans le plan d'action national.</p>
<p>Art. 41. Dit artikel preciseert dat wanneer op Europees niveau een nieuwe voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort wordt opgenomen, het nationaal actieplan wordt aangepast voor deze soorten overeenkomstig de procedure zoals voorzien in de artikelen 39 en 40.</p>	<p>Art. 41. Cet article précise que lors de l'adoption au niveau européen de toute nouvelle espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union, le plan d'action national est adapté pour ces espèces conformément à la procédure prévue aux articles 39 et 40.</p>
<p>Art. 42. Artikel 11 van de IUS-Verordening bepaalt dat de Lidstaten op basis van hun nationale lijst de soorten kunnen identificeren die een verhoogde regionale samenwerking vereisen.</p> <p>Hoofdstukken 1 en 2 van Titel VII hebben bijgevolg betrekking op de coördinatie die nodig is in het kader van deze samenwerking met andere Lidstaten.</p>	<p>Art. 42. L'article 11 du Règlement EEE prévoit que les États membres peuvent identifier, sur base de leur liste nationale, les espèces nécessitant une coopération régionale renforcée.</p> <p>Les Chapitres 1 et 2 du Titre VII visent par conséquent la coordination nécessaire dans le cadre de cette coopération avec d'autres États membres.</p>

<p>Art. 43. Dit artikel betreft het geval waarbij een Lidstaat een samenwerking wenst op te zetten met België voor een invasieve uitheemse soort uit de Belgische lijst. Deze lidstaat moet zich wenden tot het Comité dat, op basis van een vooraf door de Nationale Wetenschappelijke Raad verstrekt advies, beslist of er voor deze soort daadwerkelijk een versterkte regionale samenwerking vereist is of niet.</p> <p>Dit artikel preciseert daarnaast dat wanneer een bevoegde overheid een aanvraag voor samenwerking ontvangt vanwege een Lidstaat, terwijl andere bevoegde overheden op Belgisch niveau kunnen betrokken zijn, zij die aanvraag moet bezorgen aan het Comité met het oog op de toepassing van de in lid 1 bedoelde procedure.</p>	<p>Art. 43. Cet article vise le cas où un Etat membre souhaite mettre en place une coopération avec la Belgique sur une espèce exotique envahissante de la liste belge. Cet Etat membre doit saisir le Comité qui, sur base d'un avis préalablement donné par le Conseil national scientifique, décide si cette espèce requiert effectivement une coopération régionale renforcée ou pas.</p> <p>Cet article précise en outre que lorsqu'une autorité compétente reçoit une demande de coopération d'un Etat membre alors que d'autres autorités compétentes au niveau belge peuvent être concernées, il convient qu'elle transfère cette demande au Comité en vue d'appliquer la procédure prévue à l'alinéa 1.</p>
<p>Art. 44. Dit artikel bepaalt dat het Comité overeenkomstig het uitvoerend samenwerkingsakkoord zoals bedoeld in artikel 10 en op voorafgaand advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad, kan bepalen dat een inheemse soort op het grondgebied van een Lidstaat maar die niet inheems is op Belgisch grondgebied, een samenwerking vereist. Ze past dezelfde procedure toe als diegene bedoeld in artikel 42.</p>	<p>Art. 44. Cet article prévoit que le Comité peut déterminer conformément à l'accord de coopération d'exécution visé l'article 10 et sur avis préalable du Conseil national scientifique, qu'une espèce indigène sur le territoire d'un Etat membre mais non indigène sur le territoire de la Belgique requiert une coopération. Il applique la même procédure que celle visée à l'article 42.</p>
<p>Art. 45. Dit artikel bepaalt dat wanneer een Lidstaat zich wendt tot het Comité, ofwel tot een bevoegde overheid voor het opzetten van een samenwerking met betrekking tot een soort die inheems is op het grondgebied van de partijen of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België maar die niet inheems is op haar eigen grondgebied, het Comité, op voorafgaand advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad, overeenkomstig het uitvoerend samenwerkingsakkoord zoals bedoeld in artikel 10 beslist of deze soort een regionale samenwerking vereist.</p>	<p>Art. 45. Cet article prévoit que lorsqu'un Etat membre saisit soit le Comité, soit une autorité compétente pour mettre en place une coopération sur une espèce indigène sur le territoire des parties ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique mais non indigène sur son propre territoire, le Comité, sur avis préalable du Conseil scientifique national, décide conformément à l'accord de coopération d'exécution visé l'article 10 si cette espèce requiert une coopération régionale.</p>
<p>Art. 46. Dit artikel regelt de coördinatie van de surveillancesystemen die door elk van de betrokken bevoegde overheden zullen worden opgezet.</p> <p>Aldus zet elk gewest een surveillancesysteem op haar grondgebied op volgens normen die zijn vastgelegd door het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat. Deze laatste staat in voor het</p>	<p>Art. 46. Cet article organise la coordination des systèmes de surveillance qui seront mis en place par chacune des autorités compétentes concernées.</p> <p>Ainsi, chaque région met en place un système de surveillance sur son territoire suivant des standards établis par le Secrétariat scientifique</p>

<p>inzamelen van de gegevens van de Gewesten zodat deze kunnen samengevoegd worden.</p> <p>Wat de mariene invasieve uitheemse soorten betreft die zich uitsluitend bevinden in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, bestaat er voor deze soorten een apart surveillancesysteem dat beheerd wordt door de BMM. Er wordt door het Secretariaat een coördinatie opgezet om de vroegtijdige detectie van voornoemde invasieve uitheemse soorten mogelijk te maken.</p>	<p>national. Celui-ci est chargé de collecter les données des Régions afin de les agréger.</p> <p>En ce qui concerne les espèces exotiques envahissantes marines exclusivement situées dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, celles-ci font l'objet d'un système de surveillance séparé géré par l'UGMM. Une coordination est mise en place par le Secrétariat afin de permettre la détection précoce des espèces exotiques envahissantes précitées.</p>
<p>Art. 47. Artikel 16 van de Verordening bepaalt dat de Lidstaten de Commissie in kennis moeten stellen van de vroegtijdige detectie, via het surveillancesysteem of de controles op de invoer van risicogederen, van de introductie of de aanwezigheid van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten, dat wil zeggen de bevestiging van de aanwezigheid van één of meerdere exemplaren van een invasieve uitheemse soort in het milieu alvorens deze wijd verspreid is. Ze brengen ook de andere Lidstaten daarvan op de hoogte.</p> <p>Elke bevoegde overheid is belast met de kennisgeving aan de Commissie. Ze brengt tegelijkertijd de andere Lidstaten en het Comité op de hoogte.</p>	<p>Art. 47. L'article 16 du Règlement prévoit que les Etats membres doivent notifier à la Commission la détection précoce, via le système de surveillance ou les contrôles des importations de biens à risques, de l'introduction ou de la présence d'espèces exotiques envahissantes pour l'Union, c'est-à-dire la confirmation de la présence d'un ou de plusieurs spécimens d'une espèce exotique envahissante dans l'environnement avant que celle-ci ne soit largement répandue. Ils en informent également les autres Etats Membres.</p> <p>Chaque autorité compétente est chargée de la notification à la Commission. Elle en informe simultanément les autres Etats Membres et le Comité.</p>
<p>Art. 48. Artikel 17 van de Verordening bepaalt dat binnen een termijn van drie maanden na de kennisgeving van vroegtijdige detectie aan de Europese Commissie, de Lidstaten uitroeingsmaatregelen moeten ten uitvoer brengen. Deze maatregelen moeten ter kennis worden gebracht van de Commissie en van de andere Lidstaten.</p> <p>Deze maatregelen behoren tot de bevoegdheid van de Gewesten en van de Federale Staat voor wat de mariene soorten betreft. Elk van de bevoegde overheden staat in voor de kennisgevingen zoals voorzien in de verordening.</p> <p>Om zeker te zijn van de doeltreffendheid van deze maatregelen worden een coördinatie en een informatie-uitwisseling opgezet via het Comité.</p>	<p>Art. 48. L'article 17 du Règlement prévoit que dans un délai de trois mois après la notification de détection précoce à la Commission européenne, les Etats membres doivent mettre en œuvre des mesures d'éradication. Ces mesures doivent être notifiées à la Commission et aux autres Etats Membres.</p> <p>Ces mesures sont de la compétence des Régions ainsi que de l'Etat fédéral pour ce qui concerne les espèces marines. Chacune des autorités compétentes se charge des notifications prévues par le règlement.</p> <p>Afin d'assurer l'efficacité de ces mesures, une coordination et un échange d'informations sont mis en place par le biais du Comité.</p>

<p>Het Comité beslist of een soort meer dan één partij aanbelangt of zich snel zou kunnen verspreiden op het grondgebied van een andere partij of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België.</p> <p>Bij een positieve beslissing zorgt het Comité voor de coördinatie die moet opgezet worden voor wat de maatregelen betreft die moeten genomen worden door de bevoegde overheden op grond van de artikelen 17 en 18 van de Verordening. Het Comité beslist of de soort nog niet wijd verspreid is en derhalve uitroeingsmaatregelen vereist die door elk van de bevoegde overheden moeten uitgevoerd worden. Het Comité zorgt daarna voor de coördinatie van de methodes die door elk van de bevoegde overheden worden toegepast om te komen tot de uitroeiing van de invasieve uitheemse soorten.</p> <p>Bij een negatieve beslissing brengt de betrokken bevoegde overheid het Comité op de hoogte van de maatregelen die ze neemt in overeenstemming met de artikelen 17 en 18 van de IUS-Verordening.</p>	<p>Le Comité décide si une espèce concerne plus d'une partie ou est susceptible de rapidement se propager sur le territoire d'une autre partie ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique.</p> <p>En cas de décision positive, le Comité assure la coordination à mettre en place en ce qui concerne les mesures à prendre par les autorités compétentes en vertu des articles 17 et 18 du Règlement. Il décide si l'espèce n'est pas encore largement répandue et requiert dès lors des mesures d'éradication à mener par chacune des autorités compétentes. Le Comité assure ensuite la coordination des méthodes employées par chacune des autorités compétentes pour parvenir à l'éradication des espèces exotiques envahissantes.</p> <p>En cas de décision négative, l'autorité compétente concernée informe le Comité des mesures qu'elle prend conformément aux articles 17 et 18 du Règlement EEE.</p>
<p>Art. 49. Binnen een termijn van achttien maanden vanaf de opname van een invasieve uitheemse soort in de Unielijst, moeten doeltreffende en aangepaste beheersmaatregelen ten uitvoer gebracht worden door de Lidstaten betreffende de voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten die wijd verspreid zijn op hun grondgebied, opdat de gevolgen daarvan tot een minimum beperkt zouden worden (artikel 19.1 van de verordening).</p> <p>Elke bevoegde overheid brengt de beheersmaatregelen ten uitvoer op haar grondgebied ter nakoming van artikel 26 van de verordening dat bepaalt dat voor de beheersmaatregelen genomen overeenkomstig zijn artikel 19 de inspraak van het publiek vereist is. In dat geval, indien het Comité bepaalt dat een voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort wijd verspreid is op het grondgebied van meer dan één partij of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, of zich snel zou kunnen verspreiden op het grondgebied van een andere partij of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, zorgt het Comité</p>	<p>Art. 49. Dans un délai de dix-huit mois à compter de l'inscription d'une espèce exotique envahissante sur la liste de l'Union, des mesures de gestion efficaces et proportionnées doivent être mises en œuvre par les Etats membres concernant les espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union qui sont largement répandues sur leur territoire, afin que leurs effets soient réduits au minimum (article 19.1 du règlement).</p> <p>Chaque autorité compétente met en œuvre les mesures de gestion sur son territoire dans le respect de l'article 26 du règlement qui prévoit que les mesures de gestion prises conformément à son article 19 doivent faire l'objet d'une participation du public. Cela étant, une coordination des mesures à prendre en vertu des articles 19 et 20 du règlement est réalisée au préalable par le Comité si celui-ci détermine qu'une espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union est largement répandue sur le territoire de plus d'une partie ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, ou est susceptible de se propager</p>

<p>vooraf voor de coördinatie van de maatregelen die moeten genomen worden op grond van de artikelen 19 en 20 van de IUS-Verordening.</p> <p>Het Comité staat eveneens in voor de kennisgevingen die moeten gedaan worden en voor het coördineren van de maatregelen die moeten genomen worden wanneer er een groot risico bestaat dat een voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort zich zal verspreiden in een andere Lidstaat.</p>	<p>rapidement sur le territoire d'une autre partie ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique.</p> <p>Le Comité est également en charge des notifications à réaliser et de la coordination des mesures à prendre lorsqu'il existe un risque important qu'une espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union se propage dans un autre Etat membre.</p>
<p>Art. 50. Dit artikel voorziet in een uitwisseling van informatie via het Comité wanneer een voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort slechts wijd verspreid is op het grondgebied van één enkele partij of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België en zich waarschijnlijk niet snel zal verspreiden op het grondgebied van een andere partij.</p>	<p>Art. 50. Cet article prévoit un échange d'informations par le biais du Comité lorsqu'une espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union n'est largement répandue que sur le territoire d'une seule partie ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique et n'est pas susceptible de se propager rapidement sur le territoire d'une autre partie.</p>
<p>Art. 51. Artikel 21 van de Verordening is gekoppeld aan de uitvoering door elk van de bevoegde overheden van de artikelen 16, 17, 19 en 20 van de Verordening.</p> <p>Er wordt een uitwisseling van informatie voorzien via het Comité wanneer het niet gaat om een geval dat meer dan één partij kan treffen.</p> <p>Wanneer het daarentegen gaat om een geval dat meer dan één partij kan treffen (in geval van transregionale schade, in geval van schade te wijten aan de aflevering van een vergunning uitgereikt door een andere bevoegde overheid, ...), kan het Comité beslissen dat er door elk van de betrokken partijen wederzijds ondersteunende maatregelen moeten genomen worden.</p> <p>Elke betrokken bevoegde overheid brengt de maatregel of maatregelen ten uitvoer die haar aanbelangen. Zij brengt het Comité op de hoogte van de behaalde resultaten, de gemaakte kosten voor de actie en de eventuele terugvordering daarvan.</p>	<p>Art. 51. L'article 21 du Règlement est lié à la mise en œuvre par chacune des autorités compétentes des articles 16, 17, 19 et 20 du Règlement.</p> <p>Un échange d'informations par le biais du Comité est prévu lorsqu'il ne s'agit pas d'un cas qui peut affecter plus d'une partie.</p> <p>Par contre, lorsqu'il s'agit d'un cas qui peut affecter plus d'une partie (en cas de dommage à caractère transrégional, en cas de dommage dû à la délivrance d'un permis délivré par une autre autorité compétente, ...), le Comité peut décider que des mesures qui se soutiennent mutuellement doivent être prises par chacune des parties concernées.</p> <p>Chaque autorité compétente concernée met en œuvre la ou les mesures la concernant. Elle informe le Comité des résultats obtenus, des coûts de l'action encourus et de leurs éventuels recouvrements.</p>
<p>Art. 52. Elke bevoegde overheid vermeld in artikel 8, 2° tot en met 5° is ertoe gehouden bij te dragen in de werkingskosten van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat.</p>	<p>Art. 52. Chaque autorité compétente visée à l'article 8, 2° à 5° de l'accord de coopération est tenue de contribuer aux frais de fonctionnement du Secrétariat scientifique national.</p>

<p>Artikel 52 legt met name de verdeling tussen de verschillende bevoegde overheden vast van de kosten voor de aanwerving van voltijdequivalenten en van de andere kosten (waaronder de uitbestedingskosten).</p>	<p>L'article 52 établit notamment la répartition entre les différentes autorités compétentes des frais d'engagement des équivalents temps plein et des autres frais (dont les frais de sous-traitance).</p>
<p>Art. 53. Dit artikel betreft de inspectiediensten die het naleven van de bepalingen van het samenwerkingsakkoord en van de IUS-Verordening moeten controleren.</p> <p>De federale regering en de gewestregeringen duiden, overeenkomstig hun respectieve wetgevingen, de ambtenaren aan die belast zijn met de controle op de naleving van de bepalingen vermeld in het samenwerkingsakkoord.</p> <p>Dit artikel bepaalt eveneens de samenwerkingsmodaliteiten.</p>	<p>Art. 53. Cet article concerne les services d'inspection qui doivent contrôler le respect des dispositions de l'accord de coopération et du Règlement EEE.</p> <p>Le gouvernement fédéral et les gouvernements régionaux désignent, conformément à leurs législations respectives, les fonctionnaires chargés du contrôle du respect des dispositions visées dans l'accord de coopération.</p> <p>Cet article prévoit également les modalités de coopération.</p>
<p>Art. 54. Volgens dit artikel moeten de bevoegde overheden in hun respectieve reglementeringen de sancties opnemen die van toepassing zijn in geval van inbreuken op de bepalingen van de IUS-Verordening die onder hun bevoegdheden vallen.</p> <p>De gewestelijke en federale overheden beslissen autonoom over het opstellen van sancties bij inbreuken op de bepalingen van de IUS-Verordening die onder hun bevoegdheden vallen, wat ook verklaart waarom er geen sprake is van een harmonisering van de sancties.</p> <p>Toch moeten de bevoegde overheden, voor wat de inbreuken op de IUS-Verordening betreft, de coherentie van de procedure inzake sancties tussen de verschillende overheden en de coherentie tussen de sancties in hun respectieve wetgevingen beoordelen. Als er aanzienlijke incoherenties worden vastgesteld, moeten zij beraadslagen over de eventuele maatregelen die moeten genomen worden via het Comité.</p>	<p>Art. 54. Selon cet article, les autorités compétentes doivent introduire dans leurs réglementations respectives les sanctions aux infractions des dispositions du Règlement EEE qui relèvent de leurs compétences.</p> <p>Il relève de l'autonomie régionale et fédérale d'établir des sanctions aux infractions des dispositions du Règlement EEE qui sont de leurs compétences, ce qui explique pourquoi il n'y a pas d'harmonisation des sanctions.</p> <p>Les autorités compétentes doivent néanmoins, pour ce qui concerne les infractions au Règlement EEE, évaluer la cohérence de la procédure en matière de sanctions entre les différentes autorités et la cohérence entre les sanctions dans leurs législations respectives. Si des incohérences significatives sont constatées, elles doivent délibérer sur les mesures éventuelles à prendre via le Comité.</p>

<p>Art. 55. Dit artikel voorziet in de verplichting voor de bevoegde overheden om het Comité binnen de zes maanden binnen de zes maanden nadat de Unielijst werd aangenomen of geactualiseerd, in te lichten over het aantal, de locatie en de soorten die voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten zijn die in overeenstemming met artikel 31 van de IUS Verordening door niet-commerciële eigenaren gehouden worden.</p>	<p>Art. 55. Cet article prévoit l'obligation pour les autorités compétentes d'informer le Comité, dans les six mois à partir de l'adoption ou de l'actualisation de la liste de l'Union, du nombre, de la localisation et des types d'espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union qui sont détenues par les propriétaires non commerciaux conformément à l'article 31 du Règlement EEE.</p>
<p>Art. 56. Dit artikel voorziet in de verplichting voor de bevoegde overheden om het Comité in te lichten over de commerciële voorraden van exemplaren van invasieve uitheemse soorten die verworven zijn vóór ze werden opgenomen in de Unielijst en die nog gedurende een periode van maximum twee jaar nadat de soorten in voornoemde lijst zijn opgenomen in hun bezit blijven, en ook over de verkopen en overdrachten gerealiseerd overeenkomstig artikel 32 van de IUS-Verordening.</p>	<p>Art. 56. Cet article prévoit l'obligation pour les autorités compétentes d'informer le Comité sur les stocks commerciaux de spécimens d'espèces exotiques envahissantes acquis avant leur inscription sur la liste de l'Union qui sont encore détenus pendant une période de deux ans au maximum après l'inscription des espèces sur la liste précitée ainsi que des ventes et des transferts réalisés conformément à l'article 32 du Règlement EEE.</p>
<p>Art. 57. Dit artikel bepaalt dat elke bevoegde overheid het uitvoeringsrapport met betrekking tot de verordening opstelt voor wat haar aanbelangt en dat ze dat bezorgt aan het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat dat instaat voor de coördinatie van het rapport op nationaal niveau.</p> <p>Het ontwerprapport dat door het Secretariaat wordt opgesteld moet door de Wetenschappelijke Raad gevalideerd worden alvorens het door het Comité wordt goedgekeurd. Het Comité is belast met het tijdig versturen van het rapport naar de Europese Commissie.</p> <p>Een uitvoerend samenwerkingsakkoord regelt de andere elementen van de procedure voor het opstellen van het rapport, evenals de praktische modaliteiten voor het voorleggen daarvan aan de Europese Commissie.</p>	<p>Art. 57. Cet article prévoit que chaque autorité compétente établit le rapport de mise en œuvre du règlement pour ce qui la concerne et qu'elle le communique au Secrétariat scientifique national qui se charge de la coordination du rapport au niveau national.</p> <p>Le projet de rapport établi par le Secrétariat doit être validé par le Conseil scientifique avant d'être adopté par le Comité. Ce dernier est chargé de l'envoi dans les temps du rapport à la Commission européenne.</p> <p>Un accord de coopération d'exécution règle les autres éléments de procédure d'établissement du rapport ainsi que les modalités pratiques de soumission de celui-ci à la Commission européenne.</p>

<p>Art. 58. Dit artikel voorziet in de evaluatie van de federale – regionale-gemeenschappelijke samenwerking die vijf jaar na de inwerkingtreding van onderhavig akkoord moet gerealiseerd worden. Op basis van deze evaluatie is het aan de Interministeriële Conferentie Leefmilieu uitgebreid tot het Wetenschapsbeleid om te beslissen over de voortzetting van het samenwerkingsakkoord alsook over het herdefiniëren, indien van toepassing, van de opdrachten en de werkings- en investeringskosten van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat.</p>	<p>Art. 58. Cet article prévoit l'évaluation de la coopération fédérale-régionale-communautaire à réaliser cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord. Sur base de cette évaluation, il revient à la Conférence interministérielle de l'Environnement élargie à la Politique scientifique de décider de la continuation de l'accord de coopération ainsi que de redéfinir, le cas échéant, les missions et les frais de fonctionnement et d'investissements du Secrétariat scientifique national.</p>
<p>Art. 59. Dit artikel behoeft geen commentaar.</p>	<p>Art. 59. Cet article n'appelle pas de commentaires.</p>

De Eerste Minister,

Le Premier Ministre,

Charles MICHEL

*De Minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid,*

*La Ministre des Affaires sociales et de
la Santé publique,*

Maggie DE BLOCK

De Minister van Financiën,

Le Ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

*De Minister van Energie, Leefmilieu en
Duurzame Ontwikkeling,*

*La Ministre de l'Energie, de
l'Environnement et du Développement
durable,*

Marie Christine MARGHEM

*De Staatssecretaris voor
Armoedebestrijding, Gelijke Kansen,
Personen met een beperking en
Wetenschapsbeleid,*

*La Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la
pauvreté, à l'égalité des chances, aux
Personnes handicapées et à la Politique
scientifique,*

Zuhal DEMIR

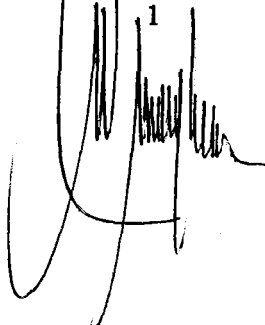
*De Staatssecretaris voor Bestrijding
van de sociale fraude, Privacy en
Noordzee,*

*Le Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la
fraude sociale, à la Protection de la vie
privée et à la Mer du Nord,*

Philippe DE BACKER

Accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes	Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten
Vu l'article 23 de la Constitution;	Gelet op artikel 23 van de Grondwet;
Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les articles 6 §1 ^{er} , III, 2 ^o , 6bis et 92bis;	Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikelen 6 §1 ^{er} , III, 2 ^o , 6bis en 92bis ;
Vu la décision du 6 juillet 2016 de la Conférence interministérielle de l'Environnement élargie à la Politique scientifique adoptant le projet d'accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes;	Gelet op de beslissing van 6 juli 2016 van de Interministeriële Conferentie voor Leefmilieu uitgebreid tot het Wetenschapsbeleid aannemende het ontwerp van samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten;
Considérant le Règlement (UE) n° 1143/2014 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2014 relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes;	Overwegende de Verordening (EU) nr. 1143/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2014 betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten;
Considérant que l'exécution du Règlement (UE) n° 1143/2014 touche à la fois aux compétences de l'Etat fédéral, des Communautés et des Régions, principalement en ce qui concerne la conservation de la nature mais également en ce qui concerne la recherche scientifique;	Overwegende dat de uitvoering van de Verordening (EU) nr. 1143/2014 tegelijk onder de bevoegdheden van de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten, voornamelijk wat het natuurbehoud betreft maar eveneens wat het wetenschappelijk onderzoek betreft valt;
Considérant que l'objectif général de l'accord de coopération part du constat qu'il n'est pas possible pour la Belgique d'assurer une correcte mise en œuvre du règlement de manière purement unilatérale, c'est-à-dire au niveau de chaque entité individuellement. En effet, la plupart de ses dispositions requiert une coordination aux fins d'assurer la cohérence et la sécurité juridiques voulues, particulièrement quand plus d'une entité est concernée par les mesures à prendre. Il est en effet fondamental que les entités compétentes se coordonnent puisque les espèces exotiques envahissantes sont, par définition, des espèces qui ne connaissent pas de frontières. Par ailleurs, il est également essentiel de garantir une vision scientifique globale de la problématique au niveau belge en vue de mener une politique cohérente en matière d'espèces exotiques envahissantes.	Overwegende dat de algemene doelstelling van het samenwerkingsakkoord van de vaststelling gaat uit dat het voor België niet mogelijk is om een correcte tenuitvoerlegging van de verordening te verzekeren op een louter unilaterale manier, dat wil zeggen op het niveau van elke entiteit afzonderlijk. De meeste van haar bepalingen vereisen immers een coördinatie om de samenhang en de gewenste juridische zekerheid te kunnen garanderen, in het bijzonder wanneer meer dan één entiteit betrokken is bij de te nemen maatregelen. Coördinatie tussen de bevoegde entiteiten is immers van fundamenteel belang aangezien invasieve uitheemse soorten per definitie soorten zijn die geen grenzen kennen. Verder is het eveneens van essentieel belang om een globale wetenschappelijke visie van de problematiek op Belgisch niveau te garanderen met het oog op het voeren van een coherent beleid inzake invasieve uitheemse soorten.

1



Entre :	Tussen :
L'Etat fédéral, représenté par le Gouvernement fédéral, en la personne du Premier Ministre, de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, du Ministre des Finances, de la Ministre de l'Energie, de l'Environnement et du Développement durable, de la Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la pauvreté, à l'Egalité des chances, aux Personnes handicapées et à la Politique scientifique et du Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord;	De Federale Staat, vertegenwoordigd door de federale Regering, in de persoon van de Eerste Minister, de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de Minister van Financiën, de Staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking en Wetenschapsbeleid en de Staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee;
La Communauté flamande et la Région flamande, représentées par le Gouvernement flamand, en la personne de son Ministre-Président, de son Ministre de l'Emploi, de l'Economie, de l'Innovation et du Sport et de sa Ministre de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture;	De Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van hun Minister-President, de Minister van de Werk, Economie, Innovatie en Sport en de Minister van Omgeving, Natuur en Landbouw;
La Communauté française, représentée par le Gouvernement de la Communauté française, en la personne de son Ministre-Président et du Ministre de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche et des Médias;	De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Franse Gemeenschapsregering, in de persoon van de Minister-President en de Minister van Hoger Onderwijs, Onderzoek en media;
La Communauté germanophone, représentée par le Gouvernement de la Communauté germanophone, en la personne de son Ministre-Président et de son Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique;	De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, in de persoon van de Minister-President en de Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek;
La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, en la personne de son Ministre-Président, du Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique et du Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports;	Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van haar Minister-President, de Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Numeriek en de Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens;
La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en la personne de son Ministre-Président, du Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie et de la Secrétaire d'Etat à la Recherche scientifique;	Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, vertegenwoordigd door de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, in de persoon van haar Minister-President, de Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie en de Staatssecretaris voor Wetenschappelijk;
a été convenu ce qui suit :	is overeengekomen wat volgt :

TITRE Ier. – Définitions	TITEL I. – Definities
<p>Art. 1^{er}. Aux fins du présent accord de coopération, on entend par :</p>	<p>Art. 1. Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder:</p>
<p>1° Etat membre : un Etat membre de l'Union Européenne autre que la Belgique;</p>	<p>1° Lidstaat : een andere Lidstaat van de Europese Unie dan België;</p>
<p>2° Règlement EEE: Règlement (UE) n° 1143/2014 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2014 relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes, ci-après Règlement EEE;</p>	<p>2° IUS-Verordening : Verordening (EU) nr. 1143/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2014 betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten, hierna de IUS-Verordening;</p>
<p>3° Plateforme belge de la Biodiversité : l'organe créé en vertu de l'accord de coopération du 22 janvier 2016 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions concernant le soutien au développement, à la mise en œuvre et la gestion de la Plateforme belge de la Biodiversité;</p>	<p>3° Belgisch biodiversiteitsplatform : het orgaan opgericht krachtens het samenwerkingsakkoord van 22 januari 2016 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de steun aan de ontwikkeling, de uitvoering en het beheer van het Belgische biodiversiteitsplatform;</p>
<p>4° Liste nationale : la liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour la Belgique, visée à l'article 12 du Règlement EEE;</p>	<p>4° Nationale lijst : de lijst van voor België zorgwekkende invasieve uitheemse soorten, als vermeld in artikel 12 van de IUS-Verordening;</p>
<p>5° Espèce exotique envahissante préoccupante au niveau régional : une espèce identifiée, sur base de son appartenance à la liste nationale, par la Belgique ou par un Etat membre, comme étant une espèce qui nécessite une coopération régionale renforcée conformément à l'article 11.1 du Règlement EEE;</p>	<p>5° Voor de regio zorgwekkende invasieve uitheemse soort : een soort die, op basis van het feit dat ze opgenomen is in de nationale lijst, door België of een Lidstaat geïdentificeerd is als een soort waarvoor overeenkomstig artikel 11. 1 van de IUS-Verordening een versterkte regionale samenwerking vereist is;</p>
<p>6° Espèce indigène préoccupante : une espèce exotique préoccupante au niveau régional qui est indigène en Belgique ou dans un Etat membre et qui nécessite une coopération renforcée conformément à l'article 11.1 du Règlement EEE;</p>	<p>6° Zorgwekkende inheemse soort : een voor een regio zorgwekkende invasieve uitheemse soort die inheems is in België of in een lidstaat is en waarvoor overeenkomstig artikel 11. 1 van de IUS-Verordening een versterkte regionale samenwerking vereist is;</p>
<p>7° Autorité compétente : les administrations fédérales et régionales compétentes pour la mise en œuvre du Règlement EEE et notifiées comme telles à la Commission européenne conformément à l'article 24.2 du Règlement EEE;</p>	<p>7° Bevoegde overheid : de federale en regionale administraties die bevoegd zijn voor de uitvoering van de IUS-Verordening en als zodanig werden genotificeerd aan de Europese Commissie conform artikel 24.2 van de IUS-Verordening;</p>

<p>8° Comité européen : le comité visé à l'article 27 du Règlement EEE;</p>	<p>8° Europees Comité : het comité, vermeld in artikel 27 van de IUS-Verordening;</p>
<p>9° Forum scientifique européen : le forum visé à l'article 28 du Règlement EEE;</p>	<p>9° Europees Wetenschappelijk Forum : het forum, vermeld in artikel 28 van de IUS-Verordening;</p>
<p>10° Mesure d'urgence : mesure consistant à appliquer une ou plusieurs restrictions prévues à l'article 7. 1 du Règlement EEE qu'un Etat membre peut appliquer aux conditions visées à l'article 10 du Règlement EEE;</p>	<p>10° Noodmaatregel : maatregel die erin bestaat één of meerdere beperkingen toe te passen die vermeld zijn in artikel 7, 1 van de IUS-Verordening en die een lidstaat kan instellen onder de voorwaarden vermeld in artikel 10 van de IUS-Verordening;</p>
<p>11° CCPIE : le Comité de coordination de la Politique Internationale de l'Environnement, institué par l'accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la politique internationale de l'environnement;</p>	<p>11° CCIM : het Coördinatiecomité Internationaal Milieubeleid, opgericht middels het Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest met betrekking tot het internationaal milieubeleid;</p>
<p>12° CIE : la Conférence interministérielle de l'Environnement instaurée par décision du Comité de Concertation Gouvernement-Exécutifs des 9 mai et 13 juin 1989 créant une Conférence interministérielle de l'Environnement conformément à l'article 31 bis de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;</p>	<p>12° ICL : de Interministeriële Conferentie Leefmilieu, opgericht bij beslissing van het Overlegcomité Regering – Executieven van 9 mei en 13 juni 1989 tot oprichting van een Interministeriële Conferentie Leefmilieu conform artikel 31 bis van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;</p>
<p>13° Comité national des espèces exotiques envahissantes : l'instance de coordination entre les parties, en ce qui concerne l'exécution du Règlement EEE, institué par l'article 6, § 1er, et dont les tâches sont définies à l'article 7;</p>	<p>13° Nationaal Comité voor de invasieve uitheemse soorten : de coördinerende instantie tussen de partijen, voor wat betreft de uitvoering van de IUS-Verordening, opgericht door artikel 6, § 1, en waarvan de taken omschreven zijn in artikel 7;</p>
<p>14° Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes : l'organe d'avis scientifique institué par l'article 6, §1er, et dont les tâches sont définies à l'article 11;</p>	<p>14° Nationale Wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten : het wetenschappelijk adviesorgaan opgericht door artikel 6, § 1, en waarvan de taken omschreven zijn in artikel 11;</p>
<p>15° Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes : l'organe de soutien scientifique institué par l'article 6, §1er, et dont les tâches sont définies à l'article 15.</p>	<p>15° Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten : het wetenschappelijk ondersteuningsorgaan opgericht door artikel 6, §1, en waarvan de taken omschreven zijn in artikel 15.</p>

TITRE II. – Dispositions générales	TITTEL II. – Algemene bepalingen
Chapitre 1er : L'exécution du Règlement EEE	Hoofdstuk 1 : De uitvoering van de IUS-Verordening
<p>Art. 2. § 1er. Le présent accord de coopération organise :</p> <p>1° l'exécution coordonnée du Règlement EEE par l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions, ci-après les parties;</p> <p>2° l'échange d'information nécessaire entre les parties dans la mise en œuvre du Règlement EEE.</p>	<p>Art. 2. § 1. Dit samenwerkingsakkoord regelt :</p> <p>1° de gecoördineerde uitvoering van de IUS-Verordening door de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten, hierna de partijen genoemd;</p> <p>2° de nodige informatie-uitwisseling tussen de partijen voor de uitvoering van de IUS-verordening.</p>
<p>§ 2. L'exécution coordonnée visée au paragraphe 1, 1° porte sur :</p> <p>a. l'élaboration et l'adoption de la position de la Belgique sur la liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union et son actualisation;</p> <p>b. la remise d'avis sur les demandes de permis lorsque ces demandes :</p> <p>1° concernent une même espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union ou une même espèce exotique envahissante de la liste nationale et;</p> <p>2° sont conjointement faites par un même demandeur auprès de plus d'une autorité compétente ou sont manifestement interconnectées.</p> <p>c. les mesures urgentes à prendre lorsque plus d'une partie est concernée;</p> <p>d. la détection précoce et l'éradication rapide en début d'invasion lorsque plus d'une partie est concernée, en ce compris les dérogations à l'obligation d'éradication rapide;</p>	<p>§ 2. De gecoördineerde uitvoering bedoeld in paragraaf 1, 1° gaat over:</p> <p>a. de uitwerking en de goedkeuring van het standpunt van België over de lijst van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten;</p> <p>b. de adviesverlening over de vergunningaanvragen wanneer deze aanvragen :</p> <p>1° betrekking hebben op eenzelfde voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort of op eenzelfde invasieve uitheemse soort uit de nationale lijst en;</p> <p>2° tegelijkertijd door eenzelfde aanvrager worden gericht aan meer dan een bevoegde overheid of duidelijk aan elkaar gekoppeld zijn.</p> <p>c. de te nemen noodmaatregelen wanneer meer dan een partij betrokken is;</p> <p>d. de vroegtijdige detectie en de snelle uitroeiing bij het begin van een invasie wanneer meer dan een partij betrokken is, inclusief de afwijkingen van de snelle uitroeiverplichting;</p>

e. les mesures d'éradication, de contrôle ou de confinement à prendre lorsque plus d'une partie est concernée;	e. de te nemen uitroeiings-, controle- of indammingsmaatregelen wanneer meer dan een partij betrokken is;
f. la coordination de la surveillance à mettre en place au niveau national entre les parties;	f. de coördinatie van de surveillance die op nationaal niveau moet worden opgezet tussen de partijen;
g. la coopération de la Belgique avec les Etats membres qui partagent un des critères énumérés à l'article 22.1, a) à d) du Règlement EEE ou tout autre préoccupation commune sur les espèces exotiques préoccupantes au niveau régional lorsque plus d'une partie est concernée;	g. de samenwerking van België met de Lidstaten die een van de criteria opgesomd in artikel 22.1, a) tot d) van de IUS-Verordening of elke andere gemeenschappelijke bezorgdheid in verband met voor de regio zorgwekkende invasieve uitheemse soorten wanneer meer dan een partij betrokken is;
h. la coopération de la Belgique avec les Etats membres qui partagent un des critères énumérés à l'article 22.1, a) à d) du Règlement EEE ou tout autre préoccupation commune sur les espèces indigènes préoccupantes lorsque plus d'une partie est concernée;	h. de samenwerking van België met de Lidstaten die een van de criteria opgesomd in artikel 22.1, a) tot d) van de IUS-Verordening of elke andere gemeenschappelijke bezorgdheid in verband met de zorgwekkende inheemse soorten delen wanneer meer dan een partij betrokken is;
i. l'élaboration et l'adoption d'une liste conjointe d'espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour la Belgique, ci-après liste nationale;	i. de uitwerking en de goedkeuring van een gezamenlijke lijst van voor België zorgwekkende invasieve uitheemse soorten, hierna nationale lijst genoemd;
j. l'élaboration et l'adoption du plan d'action national relatif aux voies d'introduction des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union;	j. de uitwerking en de goedkeuring van het nationale actieplan betreffende de introductieroutes van de voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten;
k. l'élaboration et l'adoption du rapport de mise en œuvre de la Belgique du Règlement EEE;	k. de uitwerking en de goedkeuring van het uitvoeringsrapport van België van de IUS verordening;
l. la participation de la Belgique au Comité européen et au Forum scientifique européen;	l. de deelname van België aan het Europees Comité en aan het Europees Wetenschappelijk Forum;
m. la coopération à mettre en place avec les Etats membres;	m. de samenwerking die moet worden opgezet met de Lidstaten;
n. toute autre question qui nécessite une exécution coordonnée entre les parties.	n. elke andere kwestie die een gecoördineerde uitvoering tussen de partijen vereist.

<p>§ 3. L'échange d'information visée au paragraphe 1er, 2° porte sur l'exécution des mesures suivantes lorsqu'une seule partie est concernée :</p> <ul style="list-style-type: none"> a. les mesures de restrictions; b. la délivrance de permis; c. la détection précoce et l'éradication rapide en début d'invasion, en ce compris les dérogations à l'obligation d'éradication rapide; d. la coopération avec les Etats membres qui partagent un des critères énumérés à l'article 22.1, a) à d) du Règlement EEE ou tout autre préoccupation commune sur les espèces exotiques envahissantes préoccupantes au niveau régional; e. la coopération avec les Etats membres qui partagent un des critères énumérés à l'article 22.1, a) à d) du Règlement EEE ou tout autre préoccupation commune sur les espèces indigènes préoccupantes; f. la surveillance des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union ou de la liste nationale sur le territoire d'une Région ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique; g. la notification de détection précoce; h. l'obligation d'éradication rapide, en ce compris le système de dérogation; i. les mesures d'éradication, de contrôle ou de confinement; j. la restauration des écosystèmes endommagés et le recouvrement des coûts; 	<p>§ 3. De uitwisseling van informatie bedoeld in paragraaf 1, 2° heeft betrekking op de uitvoering van de volgende maatregelen wanneer slechts een partij betrokken is :</p> <ul style="list-style-type: none"> a. de beperkende maatregelen; b. de uitreiking van vergunningen; c. de vroegtijdige detectie en de snelle uitroeiing bij het begin van een invasie, inclusief de afwijkingen van de snelle uitroeiingsverplichting; d. de samenwerking met de Lidstaten die een van de criteria opgesomd in artikel 22.1, a) tot d) van de IUS-Verordening of elke andere gemeenschappelijke bezorgdheid in verband met de voor de regio zorgwekkende invasieve uitheemse soorten delen; e. de samenwerking met de Lidstaten die een van de criteria opgesomd in artikel 22.1, a) tot d) van de IUS-Verordening of elke andere gemeenschappelijke bezorgdheid in verband met de zorgwekkende inheemse soorten; f. de surveillance met betrekking tot de voor de Unie zorgwekkende of in de nationale lijst opgenomen invasieve uitheemse soorten op het grondgebied van een gewest of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België; g. de kennisgeving van vroegtijdige detectie; h. de verplichting tot snelle uitroeiing, inclusief de afwijkingen van die verplichting; i. de uitroeiingsmaatregelen, controlemaatregelen of indammingsmaatregelen; j. het herstel van de beschadigde ecosystemen en de terugvordering van de kosten;
---	--

<p>k. les dispositions transitoires pour les propriétaires non commerciaux</p> <p>l. les dispositions transitoires pour les stocks commerciaux;</p> <p>m. toute autre mesure prise par les parties.</p>	<p>k. de overgangsbepalingen voor niet-commerciële eigenaren;</p> <p>l. de overgangsbepalingen voor commerciële voorraden;</p> <p>m. elke andere door de partijen genomen maatregel.</p>
Chapitre 2 : Champ d'application matériel	Hoofdstuk 2 : Materieel toepassingsgebied
<p>Art. 3. Le présent accord s'applique aux catégories d'espèces exotiques envahissantes relevant du champ d'application du Règlement EEE, tel que défini à son article 2.</p>	<p>Art. 3. Dit akkoord is van toepassing op de categorieën van invasieve uitheemse soorten die vallen onder het toepassingsgebied van de IUS-Verordening, zoals bepaald in artikel 2 ervan.</p>
Chapitre 3 : Exécution	Hoofdstuk 3 : Uitvoering
<p>Art. 4. §1^{er}. Les parties exécutent les dispositions du présent accord de coopération dans le respect des compétences qui leur sont octroyées conformément à la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.</p> <p>§2. Les dispositions du présent accord n'empêchent pas une partie d'adopter ou de maintenir des mesures plus strictes tant qu'elle respecte les règles de répartition des compétences visées au paragraphe 1^{er} et le droit européen.</p>	<p>Art. 4. §1. De partijen voeren de bepalingen van onderhavig samenwerkingsakkoord uit met inachtneming van de bevoegdheden die hen zijn toegekend overeenkomstig de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980.</p> <p>§2. De bepalingen van onderhavig akkoord beletten een partij niet om striktere maatregelen te nemen of te handhaven zolang zij zich houdt aan de in paragraaf 1 bedoelde regels inzake de bevoegdheidsverdeling en aan het Europees recht.</p>
Chapitre 4 : Accords de coopération d'exécution	Hoofdstuk 4 : Uitvoerende samenwerkingsakkoorden
<p>Art. 5. La mise en œuvre du présent accord de coopération peut être assurée par des accords de coopération d'exécution conformément à l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.</p> <p>Les parties adoptent les accords de coopération d'exécution dans la mesure où leurs compétences sont concernées conformément à l'article 4, §1^{er}.</p>	<p>Art. 5. Voor dit samenwerkingsakkoord zal de uitvoering verzekerd worden door uitvoerende samenwerkingsakkoorden overeenkomstig artikel 92bis van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980.</p> <p>De partijen keuren de uitvoerende samenwerkingsakkoorden goed voor zover het hun bevoegdheden aanbelangt overeenkomstig artikel 4, §1.</p>

TITRE III. - Comité national des espèces exotiques envahissantes, Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes, Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes et Plateforme belge de la Biodiversité	TITEL III. - Nationaal Comité voor de invasieve uitheemse soorten, Nationale wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten, Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten en Belgisch biodiversiteitsplatform
<p>Art. 6. § 1er. Aux fins d'exécution de l'article 2, un Comité national des espèces exotiques envahissantes, un Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes et un Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes sont créés.</p> <p>§ 2. La Plateforme belge de la Biodiversité est associée aux activités des institutions visées au paragraphe 1er pour ce qui relève de ses missions scientifiques en matière d'espèces exotiques envahissantes.</p>	<p>Art. 6. § 1. Voor de uitvoering van artikel 2, worden een Nationaal Comité voor de invasieve uitheemse soorten, een Nationale Wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten en een Nationaal Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten opgericht.</p> <p>§ 2. Het Belgisch biodiversiteitsplatform is betrokken bij de activiteiten van de in paragraaf 1 vermelde instellingen, voor wat betreft zijn wetenschappelijke taken met betrekking tot invasieve uitheemse soorten.</p>
Chapitre 1 : Comité national des espèces exotiques envahissantes	Hoofdstuk 1 : Nationaal Comité voor de invasieve uitheemse soorten
<i>Section 1 : Mission et Composition</i>	<i>Afdeling 1 : Taken en samenstelling</i>
<p>Art. 7. § 1er. Le Comité national des espèces exotiques envahissantes, ci-après Comité, est chargé :</p> <p>1° d'assurer l'exécution coordonnée du Règlement EEE visée à l'article 2, § 2;</p> <p>2° de veiller à l'échange d'information visé à l'article 2, § 3;</p> <p>3° de superviser le fonctionnement du Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes, à l'exception de la validation scientifique du travail, laquelle est assurée par le Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes.</p> <p>§2. Le Comité exerce les tâches coordonnées suivantes :</p> <p>1° proposer pour adoption à la CIE la position de la Belgique relative à l'inscription ou le retrait d'espèces exotiques envahissantes de la liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union, en ce compris sur les analyses de</p>	<p>Art. 7. § 1. Het Nationaal Comité voor de invasieve uitheemse soorten, hierna Comité, is belast met:</p> <p>1° de in artikel 2, § 2 vermelde gecoördineerde uitvoering van de IUS-Verordening;</p> <p>2° het toezien op de informatie-uitwisseling, vermeld in artikel 2, § 3;</p> <p>3° het toezicht op de werking van het Nationaal wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten, met uitzondering van de wetenschappelijke validatie van het werk dat verzekerd wordt door de Nationale Wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten.</p> <p>§2. Het Comité heeft de volgende coördinerende taken :</p> <p>1° het ter goedkeuring aan de ICL voorleggen van het standpunt van België inzake het opnemen of verwijderen van invasieve uitheemse soorten op de lijst van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten</p>

<p>risque et sur toute autre information pertinente y relative, dont la demande émane :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) de la Commission européenne conformément à l'article 4.1 du Règlement EEE; b) d'un Etat membre conformément à l'article 4.4 du Règlement EEE; c) d'une partie au présent accord. <p>2° rendre un avis sur les demandes de permis visés aux articles 8 et 9 du Règlement EEE lorsqu'elles portent sur la même espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union ou sur la même espèce exotique envahissante de la liste nationale et qu'elles sont conjointement faites par un même demandeur à plus d'une partie ou sont manifestement interconnectées;</p> <p>3° examiner la nécessité, à la demande d'une ou plusieurs parties, d'adopter des mesures urgentes à prendre sur tout ou partie du territoire belge ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique conformément à l'article 10 du Règlement EEE;</p> <p>4° prendre une décision, conformément aux articles 16 et 17 du Règlement EEE, sur la détection précoce et les mesures d'éradication rapide en début d'invasion lorsque plus d'une partie est concernée, en ce compris les dérogations à l'obligation d'éradication rapide conformément à l'article 18 du règlement;</p> <p>5° prendre une décision sur les mesures d'éradication, de contrôle ou de confinement à prendre pour les espèces largement répandues lorsque plus d'une partie est concernée;</p> <p>6° prendre une décision sur les mesures de surveillance à mettre en place par les parties au niveau national conformément à l'article 14 du Règlement EEE;</p>	<p>inclusief inzake de risicoanalyses en inzake alle andere daaraan gekoppelde relevante wetenschappelijke informatie, waarvoor de aanvraag uitgaat:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) van de Europese Commissie overeenkomstig artikel 4.1 van de IUS Verordening; b) van een Lidstaat overeenkomstig artikel 4.4 van de IUS Verordening; c) van een partij bij dit akkoord. <p>2° het formuleren van een advies over de vergunningsaanvragen vermeld in artikel 8 en 9 van de IUS Verordening indien deze betrekking hebben op eenzelfde voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort of op eenzelfde invasieve uitheemse soort uit de nationale lijst en door dezelfde aanvrager ingediend worden bij meer dan een partij of duidelijk aan elkaar gekoppeld zijn;</p> <p>3° het bestuderen van de noodzaak, op vraag van een of meerdere partijen, van de invoering van noodmaatregelen die moeten worden genomen voor het volledige Belgische grondgebied of een deel ervan of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België overeenkomstig artikel 10 van de IUS Verordening;</p> <p>4° het nemen van een beslissing, overeenkomstig de artikelen 16 en 17 van de IUS-Verordening, over de vroegtijdige detectie en de snelle uitroeingsmaatregelen bij het begin van een invasie wanneer meer dan een partij betrokken is, inclusief de afwijkingen van de snelle uitroeingsverplichting overeenkomstig artikel 18 van de verordening;</p> <p>5° het nemen van een beslissing over de uitroeingsmaatregelen, de controlemaatregelen of de indammingsmaatregelen die moeten genomen worden voor de wijd verspreide soorten wanneer meer dan een partij betrokken is;</p> <p>6° het nemen van een beslissing over de surveillancemaatregelen die op nationaal niveau ingevoerd moeten worden door de partijen overeenkomstig artikel 14 van de IUS Verordening;</p>
---	---

<p>7° prendre une décision, conformément à l'article 11 du Règlement EEE, sur la coopération à mettre en place avec les Etats membres qui partagent un des critères énumérés à l'article 22.1, a) à d) du Règlement EEE ou tout autre préoccupation commune lorsque plus d'une partie est concernée, en ce compris sur tout projet de la Commission européenne, conformément à l'article 11.2 du règlement, d'appliquer, selon le cas, les articles 13, 14, 16, 18, 19 ou 20 du règlement aux espèces suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) les espèces exotiques envahissantes qui sont préoccupantes pour un Etat membre sur base de sa liste nationale et qui sont indigènes ou non en Belgique; b) les espèces exotiques envahissantes qui sont préoccupantes pour la Belgique sur base de sa liste nationale et qui sont indigènes ou non dans un autre Etat membre. <p>8° proposer à la CIE, sur demande initiale d'une partie, l'inscription d'une espèce exotique envahissantes ou son retrait de la liste nationale;</p> <p>9° approuver l'analyse des voies d'introduction et de propagation non intentionnelles des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union sur le territoire de la Belgique et les espaces marins sous juridiction de la Belgique en vue d'élaborer un plan d'action national;</p> <p>10° coordonner et présenter pour approbation à la CIE le projet de plan d'action national;</p> <p>11° approuver le projet de rapport de mise en œuvre du Règlement EEE par la Belgique conformément à l'article 24 du Règlement EEE;</p> <p>12° présenter pour approbation au CCPIE le nom :</p> <ul style="list-style-type: none"> a. du membre effectif représentant la Belgique au sein du Comité européen ainsi que de son suppléant; 	<p>7° het nemen van een beslissing, overeenkomstig artikel 11 van de IUS-Verordening, over de op te zetten samenwerking met de Lidstaten die een van de criteria opgesomd in artikel 22.1, a) tot d) van de IUS-Verordening of enige andere gemeenschappelijke bezorgdheid delen wanneer meer dan een partij betrokken is, inclusief met betrekking tot elk voornemen van de Europese Commissie om conform artikel 11.2 van de verordening de artikelen 13, 14, 16, 18, 19 of 20 van de verordening, naargelang van het geval, toe te passen op volgende soorten:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) de voor een Lidstaat, op basis van zijn nationale lijst, zorgwekkende invasieve uitheemse soorten die al dan niet inheems zijn in België; b) de voor België, op basis van zijn nationale lijst, zorgwekkende uitheemse soorten die al dan niet inheems zijn in een andere Lidstaat. <p>8° aan de ICL, op initieel verzoek van een partij, voorstellen om een invasieve uitheemse soort op te nemen in of te schrappen uit de nationale lijst;</p> <p>9° zijn goedkeuring hechten aan de analyse van de onopzettelijke introductie- en verspreidingsroutes van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten op het grondgebied van België en in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, met het oog op het uitwerken van een nationaal actieplan;</p> <p>10° het ontwerp van nationaal actieplan coördineren en ter goedkeuring voorleggen aan de ICL;</p> <p>11° zijn goedkeuring hechten aan het ontwerp van uitvoeringsrapport van de IUS Verordening door België overeenkomstig artikel 24 van de verordening;</p> <p>12° het voorstellen ter goedkeuring van het CCIM van de naam van:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. het effectief lid dat België vertegenwoordigt binnen het Europees Comité en diens plaatsvervanger;
--	---

<p>b. du membre effectif de la Communauté scientifique représentant la Belgique au sein du Forum scientifique européen ainsi que de son suppléant.</p> <p>13° formuler tout avis, à la demande de la CIE ou d'une autre institution, sur l'application du Règlement EEE en Belgique;</p> <p>14° prendre connaissance de l'information transmise par une partie sur les mesures prises visées à l'article 2, § 3;</p> <p>15° décider de la coopération à mettre en place avec les Etats membres conformément à l'article 22.</p>	<p>b. het effectief lid van de wetenschappelijke gemeenschap dat België vertegenwoordigt binnen het Europees Wetenschappelijk Forum en diens plaatsvervanger.</p> <p>13° het formuleren van een advies inzake de toepassing van de IUS-Verordening telkens als de ICL of een andere instelling daarom vraagt;</p> <p>14° kennis nemen van de informatie bezorgd door een partij over de genomen maatregelen als vermeld in artikel 2, § 3;</p> <p>15° beslissen over de samenwerking die moet worden opgezet met de Lidstaten conform artikel 22.</p>
<p>§ 3. Le Comité opère un contrôle général annuel du fonctionnement du Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes et exécute les tâches suivantes :</p> <p>1° proposer pour adoption à la CIE la proposition de programme de travail annuel, en ce compris l'estimation prévue du budget de fonctionnement visée à l'article 18;</p> <p>2° proposer pour adoption à la Conférence interministérielle de l'Environnement la proposition de rapport d'activités annuel, en ce compris l'utilisation du budget de fonctionnement visé à l'article 19;</p> <p>3° assurer le suivi général de son fonctionnement au sein de l'institution hôte.</p>	<p>§ 3. Het Comité voert een jaarlijkse algemene controle uit op de werking van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten en voert de volgende taken uit:</p> <p>1° het ter goedkeuring aan de ICL voorleggen van het voorstel van jaarlijks werkprogramma, met inbegrip van de geplande raming van het werkingsbudget vermeld in artikel 18;</p> <p>2° het ter goedkeuring aan de Interministeriële Conferentie Leefmilieu voorleggen van het voorstel van jaarlijks activiteitenverslag, met inbegrip van de besteding van het werkingsbudget vermeld in artikel 19;</p> <p>3° de algemene opvolging van zijn werking binnen de gastinstelling.</p>
<p>§ 4. L'échange d'information visée à l'article 2, § 3 s'effectue au sein du Comité par voie écrite, au plus tard dans les trente jours suivant la prise de connaissance de l'information par l'autorité compétente concernée.</p>	<p>§ 4. De informatie-uitwisseling, vermeld in artikel 2, § 3, gebeurt schriftelijk binnen het Comité, uiterlijk binnen de dertig dagen volgend op de kennisneming van de informatie door de betrokken bevoegde overheid.</p>
<p>Art. 8. § 1er. La composition du Comité est fixée comme suit :</p> <p>1° le président, choisi par les membres du Comité en son sein, selon le principe d'une présidence tournante entre les institutions visées au point 2° à 5°;</p>	<p>Art. 8. § 1. Het Comité is als volgt samengesteld:</p> <p>1° de voorzitter, door en onder de leden van het Comité gekozen, volgens het principe van een roterend voorzitterschap tussen de instellingen beoogd in punten 2 tot 5;</p>

<p>2° une personne au minimum, en qualité de membre effectif, désignée au sein de l'administration compétente en matière d'environnement ou de conservation de la nature et qui représente l'autorité compétente au niveau fédéral;</p>	<p>2° minstens een persoon, als effectief lid, aangewezen binnen de administratie bevoegd voor leefmilieu of natuurbehoud die de bevoegde overheid vertegenwoordigt op federaal niveau;</p>
<p>3° une personne au minimum, en qualité de membre effectif, désignée au sein de l'administration compétente en matière d'environnement ou de conservation de la nature et qui représente l'autorité compétente au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale;</p>	<p>3° minstens een persoon, als effectief lid, aangewezen binnen de administratie bevoegd voor leefmilieu of natuurbehoud die de bevoegde overheid bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vertegenwoordigt;</p>
<p>4° une personne au minimum, en qualité de membre effectif, désignée au sein de l'administration compétente en matière d'environnement ou de conservation de la nature et qui représente l'autorité compétente au niveau de la Région flamande;</p>	<p>4° minstens een persoon, als effectief lid, aangewezen binnen de administratie bevoegd voor leefmilieu of natuurbehoud die de bevoegde overheid bij het Vlaams Gewest vertegenwoordigt;</p>
<p>5° une personne au minimum, en qualité de membre effectif, désignée au sein de de l'administration compétente en matière d'environnement ou de conservation de la nature et qui représente l'autorité compétente au sein de la Région wallonne;</p>	<p>5° minstens een persoon, als effectief lid, aangewezen binnen de administratie bevoegd voor leefmilieu of natuurbehoud die de bevoegde overheid bij het Waals Gewest vertegenwoordigt;</p>
<p>6° le Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes, en qualité d'observateur;</p>	<p>6° het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten als waarnemer;</p>
<p>7° une personne, en qualité d'observateur, représentant la Plateforme belge de la Biodiversité;</p>	<p>7° een persoon, als waarnemer, die het Belgische biodiversiteitsplatform vertegenwoordigt;</p>
<p>8° tout autre expert, en qualité d'observateur, sur proposition du Comité.</p>	<p>8° iedere andere expert, als waarnemer, op voordracht van het Comité.</p>
<p>§ 2. Un suppléant est désigné pour chacune des personnes désignées au paragraphe 1er, 1° à 5°. Ce suppléant remplace le membre effectif lorsque celui-ci est empêché.</p>	<p>§ 2. Voor elk van de in paragraaf 1, 1° tot en met 5° vermelde personen wordt een plaatsvervanger aangewezen. Deze plaatsvervanger vervangt het effectief lid wanneer hij verhinderd is.</p>

<p>§ 3. Les membres visés au paragraphe 1er, 2° à 5° sont désignés par chacune des autorités compétentes concernées.</p> <p>Le membre visé au paragraphe 1er, 7° est désigné par le comité de pilotage de la Plateforme belge de la biodiversité.</p> <p>La liste des membres désignés est transmise par le président du Comité pour adoption à la CIE, en ce compris en cas de modification.</p> <p>§ 4. La durée du mandat des membres est de quatre ans sauf celui de président qui est de deux ans. Il est renouvelable.</p> <p>Tout membre qui n'achève pas son mandat est remplacé le plus vite possible conformément au paragraphe 3.</p>	<p>§ 3. De leden bedoeld in paragraaf 1, 2° tot en met 5° worden aangewezen door elk van de betrokken bevoegde overheden.</p> <p>Het in paragraaf 1, 7° bedoelde lid wordt aangewezen door de stuurgroep van het Belgisch Biodiversiteitsplatform.</p> <p>De lijst van de aangewezen leden, alsook elke wijziging ervan, wordt door de voorzitter van het Comité ter goedkeuring bezorgd aan de ICL.</p> <p>§ 4. Met uitzondering van de voorzitter wiens mandaat voor twee jaar geldt, heeft het mandaat van de leden een duur van vier jaar. Het kan worden verlengd.</p> <p>Een lid dat zijn mandaat voortijdig beëindigt wordt zo snel mogelijk vervangen overeenkomstig paragraaf 3.</p>
Section 2 : Fonctionnement	Afdeling 2 : Werking
<p>Art. 9. § 1er. Le Comité se réunit au moins trois fois par an, ainsi qu'à la demande d'un membre. Il ne siège valablement que si chaque autorité compétente visée à l'article 8, paragraphe 1, 2° à 5° est représentée ainsi que le président.</p> <p>Une délégation de représentation par une autre autorité compétente est possible.</p>	<p>Art. 9. § 1. Het Comité komt ten minste drie maal per jaar samen, alsook op vraag van een lid. Het zetelt slechts geldig indien elke bevoegde overheid als vermeld in artikel 8, paragraaf 1, 2° tot en met 5° vertegenwoordigd is, evenals de voorzitter.</p> <p>Delegatie van vertegenwoordiging door een andere bevoegde overheid is mogelijk.</p>
<p>§ 2. Le Comité prend ses décisions par consensus. Au cas où aucun accord n'est trouvé, le point de discussion concerné est soumis pour décision à la CIE.</p> <p>Par dérogation à l'alinéa 1er, pour les espèces exotiques envahissantes marines qui se situeraient exclusivement dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique ou dont le risque d'établissement ou de propagation se situerait exclusivement dans cette zone, la décision est prise par le membre visé à l'article 8, §1er, 2°, après consultation du Comité.</p>	<p>§ 2. Het Comité beslist bij consensus. Indien er geen akkoord wordt bereikt, wordt het desbetreffende discussiepunt ter beslissing voorgelegd aan de ICL.</p> <p>In afwijking van lid 1, geldt voor de invasieve uitheemse mariene soorten die exclusief voorkomen binnen de mariene gebieden onder Belgische rechtsbevoegdheid of waarvoor het risico op vestiging of verspreiding exclusief binnen deze zone bestaat, dat de beslissing genomen wordt door het lid vermeld in artikel 8, §1, 2°, na overleg met het Comité.</p>

<p>Art. 10. Les procédures et modalités relatives au fonctionnement du Comité sont fixées dans un accord de coopération d'exécution.</p> <p>Il contient les éléments suivants :</p> <p>1° la procédure de représentation, de coordination, de délibération et de décision relative aux tâches coordonnées visées à l'article 7, § 2, en ce compris une possibilité de coordination par voie écrite;</p> <p>2° la procédure de demande d'avis faite au Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes;</p> <p>3° la supervision du fonctionnement général du Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes visée à l'article 7, § 3;</p> <p>4° les procédures pour la participation des parties prenantes aux discussions de certains points de l'ordre du jour.</p>	<p>Art. 10. Een uitvoerend samenwerkingsakkoord voorziet in de procedures en modaliteiten betreffende het functioneren van het Comité.</p> <p>Het bevat de volgende elementen:</p> <p>1° de procedure van vertegenwoordiging, coördinatie, beraadslaging en beslissing betreffende de gecoördineerde taken bedoeld in artikel 7, § 2, inclusief de mogelijkheid van een schriftelijke coördinatie;</p> <p>2° de procedure voor het aanvragen van een advies aan de Nationale wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten;</p> <p>3° het toezicht op de algemene werking van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten, vermeld in artikel 7, § 3;</p> <p>4° de procedures voor de deelname van belanghebbende partijen aan de bespreking van bepaalde punten van de agenda.</p>
<p>Chapitre 2 : Le Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes</p>	<p>Hoofdstuk 2 : De Nationale Wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten</p>
<p>Section 1 : Mission et Composition</p>	<p>Afdeling 1: Taken en samenstelling</p>
<p>Art. 11. § 1^{er}. Le Conseil scientifique national des espèces exotiques envahissantes, ci-après Conseil scientifique national, est chargé de fournir au Comité un avis scientifique sur toute demande en lien avec l'exécution des tâches à coordonner visées à l'article 7, § 2, à l'exception de l'article 7, § 2, 12° littera a) et 14°.</p> <p>A la demande du Comité ou de sa propre initiative, le Conseil peut formuler un avis sur :</p> <p>1° la restauration des écosystèmes endommagés;</p> <p>2° l'application des mesures transitoires visées aux articles 31 et 32 du Règlement EEE;</p>	<p>Art. 11. § 1. De Nationale Wetenschappelijke Raad voor de invasieve uitheemse soorten, hierna de Nationale Wetenschappelijke Raad, heeft als taak het verstrekken van een wetenschappelijk advies aan het Comité over elke vraag die verband houdt met de uitvoering van de te coördineren taken zoals bedoeld in artikel 7, § 2, met uitzondering van artikel 7, § 2, 12° littera a) en 14°.</p> <p>Op verzoek van het Comité of uit eigen initiatief kan de Raad een advies formuleren over:</p> <p>1° het herstel van de beschadigde ecosystemen;</p> <p>2° de toepassing van de overgangsmaatregelen bedoeld in de artikelen 31 en 32 van de IUS Verordening;</p>

3° tout autre question d'ordre scientifique concernant les espèces exotiques envahissantes.	3° elke andere vraag van wetenschappelijke aard in verband met de invasieve uitheemse soorten.
§ 2. Le Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes est chargé de préparer chaque projet d'avis scientifique et de le soumettre au Conseil scientifique national pour discussion et validation scientifique.	§ 2. Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor invasieve uitheemse soorten heeft als taak het voorbereiden van elk ontwerp van wetenschappelijk advies en het voorleggen ervan aan de Nationale Wetenschappelijke Raad voor bespreking en wetenschappelijke validatie.
§ 3. Le Conseil scientifique national valide par consensus les projets d'avis visés au paragraphe 2 ainsi que toute autre information scientifique y relative qui serait soumise par le Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes. A défaut, les différents points de vue scientifiques émis sont reflétés dans l'avis du Conseil scientifique national.	§ 3. De Nationale Wetenschappelijke Raad valideert bij consensus de ontwerpadviezen vermeld in paragraaf 2 en ook alle andere daarmee verband houdende wetenschappelijke informatie die door het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten wordt voorgelegd. Bij ontstentenis, worden de verschillende geformuleerde wetenschappelijke standpunten overgenomen in het advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad.
§ 4. Le Conseil scientifique national exerce sa mission en toute indépendance et neutralité.	§ 4. De Nationale Wetenschappelijke Raad oefent zijn taak volledig onafhankelijk en neutraal uit.
Art. 12. § 1er. La composition du Conseil scientifique national est fixée comme suit :	Art. 12. § 1. De Nationale Wetenschappelijke Raad is als volgt samengesteld:
1° le président, choisi en son sein par les membres du Conseil;	1° de voorzitter die door en onder de leden van de Raad verkozen wordt;
2° le Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes, lequel assure le secrétariat administratif du conseil;	2° het nationaal wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten, dat belast is met het administratief secretariaat van de raad;
3° une personne au minimum, en qualité d'expert scientifique, désignée au sein du Département de l'Etude du milieu naturel et agricole (DEMNA) du Service public de Wallonie;	3° minstens een persoon, in de hoedanigheid van wetenschappelijke expert, aangewezen binnen het "Département de l'Etude du milieu naturel et agricole (DEMNA)" van de Waalse overheidsdienst;
4° une personne au minimum, en qualité d'expert scientifique, désignée au sein de l'« Institut voor Natuur- en Bosonderzoek (INBO) » de l'autorité flamande;	4° minstens een persoon, in de hoedanigheid van wetenschappelijke expert, aangewezen binnen het Instituut voor Natuur- en Bosonderzoek (INBO) van de Vlaamse overheid;
5° une personne au minimum, en qualité d'expert scientifique, désignée par le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement;	5° minstens een persoon, in de hoedanigheid van wetenschappelijke expert, aangewezen door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

<p>6° une personne au minimum, en qualité d'expert scientifique, désignée par Bruxelles-Environnement;</p>	<p>6° minstens een persoon, in de hoedanigheid van wetenschappelijke expert, aangewezen door Leefmilieu Brussel;</p>
<p>7° une personne au minimum, en qualité d'expert scientifique, désignée au sein de l'Unité de gestion du modèle mathématique de la Mer du Nord de l'Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique pour les aspects liés aux espèces marines, ci-après UGMM;</p>	<p>7° minstens een persoon, in de hoedanigheid van wetenschappelijke expert, aangewezen binnen de Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, voor de aspecten die verband houden met de mariene soorten, hierna BMM genoemd;</p>
<p>8° une personne au minimum, en qualité d'expert scientifique, désignée au sein du « Vlaams Instituut voor de Zee » de l'autorité flamande pour les aspects liés aux espèces des estuaires et marines;</p>	<p>8° minstens een persoon, in de hoedanigheid van wetenschappelijke expert, aangewezen binnen het « Vlaams Instituut voor de Zee » van de Vlaamse overheid voor de aspecten die verband houden met de soorten in de riviermondingen en de mariene soorten;</p>
<p>9° une personne au minimum, en qualité d'expert scientifique, désignée au sein de la Plateforme belge de la Biodiversité;</p>	<p>9° minstens een persoon, in de hoedanigheid van wetenschappelijke expert, aangewezen binnen het Belgisch biodiversiteitsplatform;</p>
<p>10° une personne au minimum, en qualité d'expert scientifique, désignée au sein du Jardin botanique de Meise;</p>	<p>10° minstens een persoon, in de hoedanigheid van wetenschappelijke expert, aangewezen binnen de Plantentuin van Meise;</p>
<p>11° toute autre personne, en qualité d'expert scientifique, appartenant à une institution scientifique publique au niveau belge, sur proposition du Conseil scientifique national.</p>	<p>11° iedere andere persoon, in de hoedanigheid van wetenschappelijke expert, die behoort tot een Belgische openbare wetenschappelijke instelling, op voordracht van de Nationale Wetenschappelijke Raad.</p>
<p>§ 2. Le Conseil scientifique national peut proposer comme observateur toute autre personne du monde scientifique académique.</p>	<p>§ 2. De Nationale Wetenschappelijke Raad kan andere personen uit de academische wetenschappelijke wereld voordragen als waarnemer.</p>
<p>§ 3. Un suppléant est désigné pour chacune des personnes désignées au paragraphe 1er. Ce suppléant remplace le membre effectif lorsque celui-ci est empêché.</p>	<p>§ 3. Voor elk van de in paragraaf 1 vermelde personen wordt een plaatsvervanger aangewezen. Deze plaatsvervanger vervangt het effectief lid wanneer hij verhinderd is.</p>
<p>§4. La durée du mandat des membres est de quatre ans. Il est renouvelable.</p>	<p>§4. De leden hebben een mandaat van vier jaar dat verlengbaar is.</p>

Section 2 : Fonctionnement	Afdeling 2: Werking
<p>Art. 13. Le Conseil scientifique national se réunit au moins trois fois par an, ainsi qu'à la demande d'un membre. Il ne siège valablement que si trois quarts de ses membres sont présents, outre le président et le Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes.</p>	<p>Art. 13. De Nationale Wetenschappelijke Raad komt ten minste driemaal per jaar samen, alsook op vraag van een lid. Hij zetelt slechts geldig indien drie vierde van de leden aanwezig zijn, naast de voorzitter en het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten.</p>
<p>Art. 14. Le Conseil scientifique national établit son règlement d'ordre intérieur dans les trois mois après l'entrée en vigueur du présent accord de coopération.</p> <p>Il contient au moins les éléments suivants :</p> <p>1° la procédure de validation scientifique des tâches exécutées par le Secrétariat scientifique national conformément à l'article 11, §3, en ce compris une possibilité de validation scientifique par voie écrite ;</p> <p>2° la procédure de remise d'avis au Comité;</p> <p>3° la collaboration scientifique avec tout autre organe scientifique au niveau belge, européen ou international;</p> <p>4° la possibilité de mettre en place de groupes de travail.</p>	<p>Art. 14. De Nationale Wetenschappelijke Raad stelt zijn huishoudelijk reglement op binnen de drie maanden na de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord.</p> <p>Het bevat minstens de volgende elementen:</p> <p>1° de wetenschappelijke validatieprocedure voor wat de taken uitgevoerd door het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat betreft overeenkomstig artikel 11, §3, inclusief de mogelijkheid van een schriftelijke wetenschappelijke validatie;</p> <p>2° de procedure voor het verlenen van adviezen aan het Comité;</p> <p>3° de wetenschappelijke samenwerking met elk ander wetenschappelijk orgaan op Belgisch, Europees of internationaal niveau;</p> <p>4° de mogelijkheid om werkgroepen op te richten.</p>
<p>Chapitre 3 : Le Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes</p>	<p>Hoofdstuk 3 : Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten</p>
Section 1 : Mission, composition et siège	Afdeling 1: Taak, samenstelling en zetel
<p>Art. 15. § 1^{er}. Le Secrétariat scientifique national des espèces exotiques envahissantes, ci-après Secrétariat scientifique national, est chargé de développer l'expertise scientifique nécessaire à l'exécution coordonnée visée à l'article 2, §1^{er}, 1°.</p>	<p>Art. 15. § 1. Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voor de invasieve uitheemse soorten, hierna het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat, heeft als taak het opbouwen van de nodige wetenschappelijke expertise voor de gecoördineerde uitvoering bedoeld in artikel 2, §1, 1°.</p>

<p>Il n'exécute pas :</p> <p>1° les tâches exécutées par la Plateforme belge de la Biodiversité conformément à l'article 22;</p> <p>2° les tâches à effectuer sur les espèces exotiques envahissantes marines établies ou pouvant s'établir ou se propager exclusivement dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique. Ces tâches sont exécutées par l'UGMM.</p> <p>§2. Le Secrétariat scientifique national a pour tâche de :</p> <p>1° préparer l'élaboration des avis scientifiques nécessaires à la mise en œuvre des tâches coordonnées conformément à l'article 11, § 2;</p> <p>2° soutenir les opérations de contrôles en aidant à identifier les espèces contrôlées ainsi qu'en organisant des sessions d'information au profit des personnes habilitées à opérer le contrôle et la surveillance conformément aux législations des parties;</p> <p>3° identifier les bonnes pratiques de contrôle et de gestion, en ce compris une analyse coûts-bénéfices en vue de prendre une décision relative à l'éradication, au contrôle ou au confinement des espèces;</p> <p>4° évaluer l'efficacité des mesures d'éradication, de contrôles et de confinement;</p> <p>5° développer les aspects scientifiques liés à l'élaboration du plan d'action national visé à l'article 13 du Règlement EEE, en ce compris l'analyse des voies d'introduction potentielles des espèces exotiques envahissantes visées par le présent accord;</p> <p>6° coordonner les systèmes de surveillance mis en place par les autorités compétentes relatifs aux espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union;</p>	<p>Het is niet belast met de uitvoering van:</p> <p>1° de taken, vermeld in artikel 22, die door het Belgisch biodiversiteitsplatform uitgevoerd worden;</p> <p>2° de taken die moeten worden uitgevoerd met betrekking tot de invasieve uitheemse mariene soorten die uitsluitend voorkomen of zouden kunnen voorkomen of spreiden in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België. Deze taken worden uitgevoerd door de BMM.</p> <p>§2. Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat heeft de volgende taken:</p> <p>1° voorbereiden van de uitwerking, overeenkomstig artikel 11, § 2, van de wetenschappelijke adviezen noodzakelijk voor het uitvoeren van de gecoördineerde taken;</p> <p>2° ondersteunen van de controleacties door de gecontroleerde soorten te helpen identificeren en door het organiseren van informatiesessies voor de personen die gemachtigd zijn om de controle en het toezicht uit te oefenen conform de wetgevingen van de partijen;</p> <p>3° uitwerken van goede controle- en beheerpraktijken, inclusief een kosten-batenanalyse met het oog op het nemen van een beslissing in verband met de uitroeiing, de controle of de indamming van de soorten;</p> <p>4° evalueren van de efficiëntie van de controle-, uitroeings- en indammingsmaatregelen;</p> <p>5° uitwerken van de wetenschappelijke aspecten gekoppeld aan de opmaak van het nationaal actieplan, vermeld in artikel 13 van de IUS Verordening, inclusief het analyseren van de potentiële introductieroutes van de invasieve uitheemse soorten bedoeld in dit akkoord;</p> <p>6° coördineren van de door de bevoegde overheden ingevoerde surveillancestelsels voor de voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten;</p>
---	--

<p>7° coordonner l'élaboration du rapport belge de mise en œuvre du Règlement EEE;</p> <p>8° développer, actualiser et maintenir un site web portail relatif à la mise en œuvre coordonnée du Règlement EEE en Belgique;</p> <p>9° appuyer au niveau scientifique le représentant belge au Forum européen visé à l'article 7, §2, 12°, littera b);</p> <p>10° formuler un avis au Conseil scientifique national d'initiative ou sur toute demande que le conseil formulerait;</p> <p>11° assurer les tâches de secrétariat administratif du Conseil scientifique national ;</p> <p>12° établir les fiches d'identification relatives aux espèces exotiques envahissantes visées à l'article 37 du présent accord;</p> <p>13° établir les évaluations de risques visées aux articles 26 et 33 du présent accord et le document apportant la preuve que les critères fixés à l'article 4.3 du Règlement EEE sont remplis pour les espèces évaluées;</p> <p>14° toute autre tâche scientifique qui lui serait confiée par le Comité.</p>	<p>7° coördineren van de uitwerking van het Belgisch uitvoeringsrapport van de IUS Verordening;</p> <p>8° uitwerken, updaten en in stand houden van een portaalwebsite betreffende de gecoördineerde uitvoering van de IUS Verordening in België;</p> <p>9° wetenschappelijk ondersteunen van de Belgische vertegenwoordiger bij het Europees Forum, vermeld in artikel 7, §2, 12°, littera b);</p> <p>10° formuleren van een advies aan de Nationale Wetenschappelijke Raad op eigen initiatief of telkens wanneer de raad daarom vraagt;</p> <p>11° uitvoeren van de taken als administratief secretariaat van de Nationale Wetenschappelijke Raad;</p> <p>12° opmaken van de identificatiefiches van de invasieve uitheemse soorten bedoeld in artikel 37 van onderhavig akkoord;</p> <p>13° uitwerken van de risicobeoordelingen bedoeld in de artikelen 26 en 33 van onderhavig akkoord en van het document waaruit blijkt dat er voldaan is aan de criteria bepaald in artikel 4, paragraaf 3 van de IUS-Verordening voor de beoordeelde soorten;</p> <p>14° elke andere door het Comité toevertrouwde wetenschappelijk taak.</p>
<p>Art. 16. §1er. Le Secrétariat scientifique national est composé au minimum de deux équivalents temps plein engagés par les autorités compétentes visées à l'article 8, § 1^{er}, 2° à 5°.</p> <p>§2. Le Secrétariat scientifique national est établi dans les locaux de l'Institut Royal des Sciences naturelles de Belgique actant comme institution hôte, conformément à la décision de la Conférence interministérielle de l'Environnement élargie à la politique scientifique du 28 avril 2016 et ce, pour une période de quatre ans, renouvelable, à partir de l'entrée en vigueur de l'accord de coopération.</p>	<p>Art. 16. §1. Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat is samengesteld uit minstens twee voltijdsequivalenten aangeworven door de bevoegde overheden vermeld in artikel 8, § 1, 2° tot en met 5°.</p> <p>§2. Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat is gevestigd in de lokalen van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen dat als gastinstelling optreedt, conform de beslissing aangenomen door de Interministeriële Conferentie voor Leefmilieu uitgebreid tot Wetenschapsbeleid op 28 april 2016 en dit voor een verlengbare periode van vier jaar, die vanaf de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord gaat.</p>

§3. Les modalités d'exécution des paragraphes 1 et 2 sont fixées dans un accord de coopération d'exécution.	§3. Een uitvoerend samenwerkingsakkoord legt de uitvoeringsmodaliteiten voor de paragrafen 1 en 2 vast.
Art. 17. La gestion journalière du Secrétariat scientifique national est assurée par l'institution hôte visée à l'article 16, §2. Elle rapporte annuellement au Comité l'exécution de la gestion journalière au plus tard pour le 15 décembre de l'année en cours.	Art. 17. Het dagelijks beheer van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat wordt verzekerd door de gastinstelling bedoeld in artikel 16, §2. Deze rapporteert jaarlijks en uiterlijk tegen 15 december van het lopende jaar aan het Comité over de uitvoering van het dagelijks beheer.
Section 2 : Fonctionnement	Afdeling 2 : Werking
Art. 18. §1er. Le Secrétariat scientifique national établit conjointement avec le Comité une proposition de programme de travail et une estimation de son budget annuel de fonctionnement.	Art. 18. § 1. Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat stelt samen met het Comité een ontwerp van werkprogramma en een raming van zijn jaarlijks werkingsbudget op.
§2. Le Comité soumet le programme de travail pour adoption à la CIE au plus tard le 30 janvier de l'année en cours, après avoir consulté au préalable le Conseil scientifique national.	§2. Het Comité legt het werkprogramma ten laatste op 30 januari van het lopend jaar ter goedkeuring voor aan de ICL, na vooraf de Nationale Wetenschappelijke Raad te hebben geraadpleegd.
Le premier programme de travail est soumis au plus tard trois mois après l'entrée en fonction des deux équivalents temps plein engagés conformément à l'article 16, §1er.	Het eerste werkprogramma wordt uiterlijk drie maanden na de indiensttreding van de twee voltijdsequivalenten aangeworven overeenkomstig artikel 16, §1, voorgelegd.
Le programme de travail approuvé par la CIE est transmis par le Comité pour information au Conseil scientifique national.	Het door de ICL goedgekeurde werkprogramma wordt ter informatie door het Comité voorgelegd aan de Nationale Wetenschappelijke Raad.
§3. Le Comité soumet l'estimation budgétaire visée au paragraphe 1er pour adoption à la CIE au cours du troisième trimestre de l'année précédant l'exercice budgétaire concerné.	§3. Het Comité legt de budgettaire raming bedoeld in paragraaf 1 ter goedkeuring voor aan de ICL in de loop van het derde trimester van het jaar dat het desbetreffende begrotingsjaar voorafgaat.
§4. Sur proposition conjointe du Secrétariat scientifique national et du Comité, la CIE peut modifier le budget de fonctionnement annuel du Secrétariat scientifique national au cours de l'exercice budgétaire concerné.	§4. Op gezamenlijk voorstel van de Nationale Wetenschappelijke Raad en het Comité kan de ICL het jaarlijks werkingsbudget van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat wijzigen in de loop van het desbetreffende begrotingsjaar.

<p>Art. 19. Le Secrétariat scientifique national établit chaque année son rapport d'activités qui comprend un volet sur l'utilisation du budget annuel de fonctionnement. Il le soumet pour approbation au Comité au plus tard le 15 décembre de l'année en cours; après avoir consulté au préalable le Conseil scientifique national.</p> <p>Le rapport d'activité approuvé est transmis pour information par le Comité au Conseil scientifique national.</p>	<p>Art. 19. Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat stelt elk jaar zijn activiteitenverslag op, dat een luik omvat over de besteding van het jaarlijks werkingsbudget en legt dit uiterlijk op 15 december van het lopende jaar ter goedkeuring voor aan het Comité, na vooraf de Nationale Wetenschappelijke Raad te hebben geraadpleegd.</p> <p>Het goedgekeurde activiteitenverslag wordt ter informatie door het Comité voorgelegd aan de Nationale wetenschappelijke Raad.</p>
<p>Art. 20. §1er. Dans l'exécution de ses tâches, le Secrétariat scientifique national peut s'adjoindre l'expertise de scientifiques appartenant à d'autres institutions scientifiques nationales ou internationales. Il peut également faire appel à l'expertise scientifique du milieu académique.</p>	<p>Art. 20. § 1. Bij de uitvoering van zijn taken, kan het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat een beroep doen op de expertise van wetenschappers uit andere nationale of internationale wetenschappelijke instellingen. Het kan tevens een beroep doen op de wetenschappelijke expertise van de academische wereld.</p>
<p>§ 2. Dans l'exécution de ses tâches, le Secrétariat national scientifique collabore régulièrement avec l'UGMM et avec la Plateforme belge de la Biodiversité ainsi qu'avec toute autre institution scientifique concernée.</p>	<p>§ 2. Bij de uitvoering van zijn taken werkt het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat regelmatig samen met de BMM en met het Belgisch Biodiversiteitsplatform en ook met elke andere betrokken wetenschappelijke instelling.</p>
<p>Section 3 : La Conférence interministérielle de l'Environnement</p>	<p>Afdeling 3 : De Interministeriële Conferentie Leefmilieu</p>
<p>Art. 21. §1er. Le Comité soumet pour adoption à la CIE :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'inscription ou le retrait d'espèces exotiques envahissantes de la liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union conformément à l'article 7, §2, 1°; - sur demande initiale d'une partie, l'inscription d'espèces exotiques envahissantes ou leur retrait de la liste nationale conformément à l'article 7, §2, 8°; - la liste des membres désignés du Comité, conformément à l'article 8, §3, en ce compris en cas de modification; - annuellement, le projet de programme de travail du Secrétariat scientifique national visé à l'article 18, §1er; - une estimation du budget annuel de fonctionnement du Secrétariat scientifique national conformément à l'article 18, §1er ainsi que toute modification au cours de l'exercice 	<p>Art. 21. § 1. Het Comité legt ter goedkeuring voor aan de ICL :</p> <ul style="list-style-type: none"> - het opnemen of schrappen van invasieve uitheemse soorten op de lijst van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten overeenkomstig artikel 7, §2, 1°; - op initieel verzoek van een partij, het opnemen of schrappen van invasieve uitheemse soorten op de nationale lijst overeenkomstig artikel 7, §2, 8°; - de lijst van de aangewezen leden van het Comité overeenkomstig artikel 8, §3, alsook elke wijziging ervan; - jaarlijks het ontwerpwerkprogramma van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat bedoeld in artikel 18, §1; - een raming van het jaarlijks werkingsbudget van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat overeenkomstig artikel 18, §1 alsook elke wijziging in de loop van het desbetreffende begrotingsjaar overeenkomstig artikel 18, §2;

<p>budgetaire concerné conformément à l'article 18, §2 ;</p> <p>-annuellement, le rapport d'activités visé à l'article 19 ;</p> <p>- le projet de plan d'action national et le projet final de plan d'action national conformément à l'article 40.</p> <p>§2. Le Comité soumet pour décision à la CIE tout point de discussion pour lequel un consensus n'est pas atteint conformément à l'article 9, §2.</p> <p>§ 3. Le Comité rapporte annuellement à la CIE, sur base du rapport d'activité visé à l'article 19, l'évaluation qu'il fait de :</p> <p>1° l'exécution des tâches du Secrétariat scientifique national au regard du programme de travail;</p> <p>2° l'utilisation des moyens de fonctionnement au cours de l'année écoulée.</p>	<p>-jaarlijks het activiteitenverslag, vermeld in artikel 19;</p> <p>- het ontwerp van nationaal actieplan en het eindontwerp van nationaal actieplan overeenkomstig artikel 40.</p> <p>§2. Het Comité legt elk discussiepunt waarvoor geen consensus is bereikt overeenkomstig artikel 9, §2 ter beslissing voor aan de ICL.</p> <p>§ 3. Het Comité rapporteert jaarlijks aan de Interministeriële CIE en op basis van het activiteitenverslag, vermeld in artikel 19 over de evaluatie die hij uitvoert i.v.m.:</p> <p>1° de uitvoering van de taken van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat ten opzichte van het werkprogramma;</p> <p>2° het gebruik van de werkmiddelen gedurende het afgelopen jaar.</p>
<p>Section 4 : La Plateforme belge de la Biodiversité</p>	<p>Afdeling 4 : Het Belgisch biodiversiteitsplatform</p>
<p>Art. 22. La Plateforme belge de la Biodiversité est chargée, conformément aux missions scientifiques qui lui sont confiées dans le cadre de l'accord de coopération du 22 janvier 2016 concernant le soutien au développement, à la mise en œuvre et à la gestion de la Plateforme belge de la Biodiversité, de développer l'expertise scientifique suivante en matière d'espèces exotiques envahissantes:</p> <p>1° développer et maintenir la coopération et le travail en réseau au sein de la communauté scientifique belge et étrangère active dans le secteur des espèces exotiques envahissantes, ainsi qu'avec les institutions visées à l'article 6, paragraphe 1er;</p> <p>2° développer, actualiser et maintenir un système national d'information scientifique des espèces exotiques envahissantes;</p> <p>3° développer les outils nécessaires à l'établissement de listes d'espèces exotiques envahissantes;</p>	<p>Art. 22. Het Belgisch biodiversiteitsplatform is, conform de haar toevertrouwde wetenschappelijke taken in het kader van het samenwerkingsakkoord van 22 januari 2016 betreffende de steun aan de ontwikkeling, de uitvoering en het beheer van het Belgische biodiversiteitsplatform, belast met het opbouwen van de volgende wetenschappelijke expertise inzake invasieve uitheemse soorten:</p> <p>1° uitbouwen en in stand houden van de samenwerking en de netwerking binnen de Belgische en buitenlandse wetenschappelijke gemeenschap die actief is op het vlak van de invasieve uitheemse soorten alsook met de instellingen vermeld in artikel 6, paragraaf 1;</p> <p>2° ontwikkelen, updaten en in stand houden van een nationaal informatiesysteem met betrekking tot de invasieve uitheemse soorten;</p> <p>3° uitwerken van de nodige instrumenten voor het opstellen van lijsten van invasieve uitheemse soorten;</p>

<p>4° effectuer le développement technique d'outils d'aide à la décision en matière d'espèces exotiques envahissantes comme les protocoles d'analyse de risque.</p> <p>Art. 23. La Plateforme belge de la Biodiversité et le Secrétariat national scientifique des espèces exotiques envahissantes coopèrent régulièrement dans la mise en œuvre de leurs missions respectives concernant les espèces exotiques envahissantes. Les modalités de la procédure de collaboration sont fixées dans un accord de coopération d'exécution.</p>	<p>4° technisch uitwerken van hulpinstrumenten voor de besluitvorming inzake invasieve uitheemse soorten zoals risicoanalyseprotocollen.</p> <p>Art. 23. Het Belgisch biodiversiteitsplatform en het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat werken regelmatig samen bij de uitvoering van hun respectieve taken met betrekking tot de invasieve uitheemse soorten. Een uitvoerend samenwerkingsakkoord legt de modaliteiten van de samenwerkingsprocedure vast.</p>
TITRE IV. – Liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union, permis, liste nationale et fiches d'identification relatives aux espèces exotiques envahissantes	TITEL IV. – Lijst van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten, vergunningen, nationale lijst en identificatiefiches van de invasieve uitheemse soorten
Chapitre 1er : Liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union	Hoofdstuk 1: Lijst van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten
<i>Section 1 : La Commission européenne ou un Etat membre comme demandeur pour lister une espèce</i>	<i>Afdeling 1: de Europese Commissie of een Lidstaat als aanvrager om een soort op te nemen in de lijst</i>
<p>Art. 24. §1er. Le Comité détermine, à la demande de la Commission européenne ou d'un Etat membre et sur base de l'analyse des risques communiquée par le demandeur, la proposition de position de la Belgique sur les espèces exotiques envahissantes à ajouter ou à enlever de la liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union.</p> <p>§2. A cette fin, il saisit préalablement pour avis le Conseil scientifique national conformément à la procédure et aux délais établis dans l'accord de coopération d'exécution visé à l'article 10.</p> <p>Si le Comité se départit de l'avis du Conseil scientifique national, il motive sa décision.</p> <p>Si le Comité ne reçoit pas, endéans les délais impartis, un avis du Conseil scientifique national, la procédure continue sur base de la proposition d'avis du Secrétariat scientifique national.</p>	<p>Art. 24. § 1. Op verzoek van de Europese Commissie of van een Lidstaat en op basis van de risicoanalyse bezorgd door de aanvrager, bepaalt het Comité het voorstel van standpunt van België over de invasieve uitheemse soorten die moeten worden toegevoegd aan of geschrapt uit de lijst van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten.</p> <p>§2. Het Comité vraagt daarvoor eerst het advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad overeenkomstig de procedure en de termijnen bepaald in het uitvoerend samenwerkingsakkoord, vermeld in artikel 10.</p> <p>Indien het Comité het advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad niet volgt, motiveert het zijn beslissing.</p> <p>Indien het Comité geen advies vanwege de Nationale Wetenschappelijke Raad ontvangt binnen de toegestane termijnen, loopt de procedure verder op basis van het adviesvoorstel van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat.</p>

§3. Le Comité soumet à la CIE pour adoption la proposition de position de la Belgique sur les espèces exotiques envahissantes à ajouter ou à enlever de la liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union visées au paragraphe 1 ^{er} .	§3. Het Comité legt het voorstel van standpunt van België over de invasieve uitheemse soorten bedoeld in paragraaf 1 die moeten worden toegevoegd aan of geschrapt uit de lijst van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten ter beslissing voor aan de ICL.
Section 2: Une partie comme demandeur pour lister une espèce	Afdeling 2: Een partij als aanvrager om een soort op te nemen op de lijst
<p>Art. 25. Lorsqu'une partie souhaite, au nom de la Belgique, faire ajouter ou retirer une espèce exotique envahissante de la liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union, elle envoie sa demande au Comité, laquelle contient des éléments préliminaires d'ordre scientifique en termes d'impacts sur la biodiversité, la santé humaine, la santé animale ainsi que tout autre impact pertinent, y compris l'impact économique.</p> <p>La procédure visée à l'article 24, §2 et 3, s'applique.</p>	<p>Art. 25. Wanneer een partij namens België een invasieve uitheemse soort wil toevoegen aan of verwijderen uit de lijst van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten, stuurt zij haar aanvraag naar het Comité. Die aanvraag bevat voorlopige elementen van wetenschappelijke aard betreffende de impact op de biodiversiteit, de gezondheid van mens en dier en elke andere relevante impact, inclusief de economische impact.</p> <p>De procedure bedoeld in artikel 24, §2 en § 3, is van toepassing.</p>
<p>Art. 26. § 1^{er}. Le Comité prend, sur base de l'avis du Conseil scientifique national, la décision d'opérer ou non une évaluation des risques de l'espèce exotique envahissante faisant l'objet de la demande visée à l'article 25, §1^{er}.</p> <p>Si le Comité décide de ne pas opérer d'évaluation des risques, la demande de la partie est rejetée. Le Comité motive sa décision.</p> <p>Si le Comité décide d'opérer l'évaluation des risques, le Secrétariat scientifique national établit cette évaluation ainsi que le document comprenant la preuve que les critères fixés à l'article 4, paragraphe 3, du Règlement EEE sont remplis. Cette évaluation des risques est validée par le Conseil scientifique national conformément à l'article 11, paragraphe 3.</p>	<p>Art. 26. § 1. Het Comité beslist, op basis van het advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad, om al dan niet een risicobeoordeling uit te voeren van de invasieve uitheemse soort waarover de in artikel 25, §1, bedoelde aanvraag handelt.</p> <p>Indien het Comité beslist om geen risicobeoordeling uit te voeren, wordt de aanvraag van de partij afgewezen. Het Comité motiveert zijn beslissing.</p> <p>Indien het Comité beslist om de risicobeoordeling uit te voeren, wordt deze uitgevoerd door het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat dat ook het document opstelt waaruit blijkt dat voldaan is aan de criteria bepaald in artikel 4, paragraaf 3, van de IUS-Verordening. Deze risicobeoordeling wordt gevalideerd door de Nationale Wetenschappelijke Raad overeenkomstig artikel 11, paragraaf 3.</p>

<p>§ 2. Le Comité décide, sur base notamment des résultats de l'évaluation des risques, de soumettre ou de ne pas soumettre à la Commission européenne une demande officielle de la Belgique pour lister ou retirer l'espèce exotique envahissante qui a fait l'objet de l'évaluation des risques visée au paragraphe 1.</p> <p>Le Comité motive sa décision.</p> <p>La demande officielle pour lister ou retirer l'espèce contient les éléments fixés, à l'article 4, paragraphe 3 du Règlement EEE.</p>	<p>§ 2. Het Comité beslist, met name op basis van de resultaten van de risicobeoordeling, om een officiële aanvraag van België om de invasieve uitheemse soort waarover de in paragraaf 1 bedoelde risicobeoordeling handelde op te nemen op of te schrappen uit de lijst, al dan niet in te dienen bij de Europese Commissie.</p> <p>Het Comité motiveert zijn beslissing.</p> <p>De officiële aanvraag om de soort op te nemen op of te schrappen uit de lijst bevat de elementen bedoeld in artikel 4, paragraaf 3 van de IUS-Verordening.</p>
Chapitre 2 : Permis	Hoofdstuk 2 : Vergunningen
Section 1 : Permis au sens de l'article 8 du Règlement EEE	Afdeling 1 : Vergunning in de zin van artikel 8 van de IUS-Verordening
<p>Art. 27. §1er. Toute demande de permis au sens de l'article 8 du Règlement EEE reçue par une autorité compétente est immédiatement notifiée pour information au Comité.</p>	<p>Art. 27. § 1. Elke vergunningsaanvraag in de zin van artikel 8 van de IUS-Verordening die een bevoegde overheid ontvangt wordt onmiddellijk ter informatie genotificeerd aan het Comité.</p>
<p>Art. 28. §1er. Lorsque plusieurs demandes de permis, visées à l'article 27 et portant sur la même espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union, sont conjointement faites par un même demandeur auprès de plusieurs autorités compétentes afin de permettre des travaux de recherche, une conservation ex situ ou l'amélioration de la santé humaine, une coordination est organisée au sein du Comité conformément à l'accord de coopération d'exécution visé à l'article 10.</p> <p>L'avis du Conseil national scientifique est préalablement requis conformément à l'article 11, § 1er.</p> <p>§ 2. Lorsqu'il est établi que plusieurs demandes de permis visées à l'article 27 sont manifestement interconnectées, le paragraphe 1 s'applique.</p> <p>La connexion entre plusieurs demandes de permis s'établit notamment au vu du nombre et du type de spécimens identiques concernant une même espèce exotique envahissante.</p>	<p>Art. 28. § 1. Wanneer meerdere aanvragen voor vergunningen die handelen over dezelfde voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort tegelijkertijd ingediend zijn door eenzelfde aanvrager bij meerdere bevoegde overheden, omwille van onderzoeksdoeleinden, ex situ bewaring of het bevorderen van de menselijke gezondheid, wordt er gecoördineerd binnen het Comité, conform het uitvoerend samenwerkingsakkoord bedoeld in artikel 10.</p> <p>Het advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad is vooraf vereist overeenkomstig artikel 11, § 1.</p> <p>§ 2. Wanneer het vast staat dat meerdere vergunningsaanvragen bedoeld in artikel 27 duidelijk aan elkaar gekoppeld zijn, is paragraaf 1 van toepassing.</p> <p>De samenhang tussen meerdere vergunningsaanvragen wordt met name bepaald op basis van het aantal en het soort identieke specimens van eenzelfde invasieve uitheemse soort.</p>

<p>§ 4. En cas d'avis positif du Comité, et sous réserve du respect des conditions visées à l'article 8.2 et 8.3 du Règlement EEE, les autorités compétentes concernées, chacune pour ce qui les concerne, délivrent les permis conformément à leur législation. Elles en informent le Comité dans les plus brefs délais.</p> <p>Chaque autorité compétente concernée rend, dans les meilleurs délais, accessibles au public via internet les informations requises à l'article 8.7 du Règlement EEE.</p> <p>§ 5. En cas d'avis négatif du Comité, les autorités compétentes concernées ne délivrent pas conformément à leur législation les permis demandés et indiquent les motifs de refus ainsi que les voies de recours applicables. Elles en informent le Comité dans les plus brefs délais.</p>	<p>§ 4. In geval van een gunstig advies van het Comité en onder voorbehoud van de naleving van de voorwaarden vermeld in artikel 8.2 en 8.3 van de IUS Verordening, reiken de betrokken bevoegde overheden de vergunningen uit in overeenstemming met hun wetgeving. Zij brengen het Comité hiervan zo spoedig mogelijk op de hoogte.</p> <p>Elke betrokken bevoegde overheid maakt de informatie vermeld in artikel 8.7 van de IUS Verordening zo spoedig mogelijk toegankelijk voor het publiek via internet.</p> <p>§ 5. In geval van een negatief advies van het Comité, reiken de betrokken bevoegde overheden de aangevraagde vergunningen niet uit in overeenstemming met hun wetgeving en geven zij de redenen op van de weigering evenals de rechtsmiddelen die van toepassing zijn. Zij brengen het Comité hiervan zo spoedig mogelijk op de hoogte.</p>
<p>Art. 29. En cas de situation justifiant le retrait ou la suspension d'un permis octroyé conformément à l'article 28 par l'une des autorités compétentes, cette dernière en informe immédiatement le Comité qui organise une coordination conformément à l'accord de coopération d'exécution visé à l'article 10 pour déterminer si la procédure de retrait doit concerner les autres permis octroyés.</p> <p>En cas d'avis positif du Comité pour retirer ou suspendre un ou plusieurs autres permis et sous réserve du respect des conditions visées à l'article 8.2 et 8.3 du Règlement EEE, les autorités compétentes concernées, chacune pour ce qui les concerne, entament conformément à leur législation la procédure de retrait du permis qu'elles ont octroyé. Elles indiquent les motifs du retrait ou de la suspension ainsi que les voies de recours applicable. Elles en informent le Comité dans les plus brefs délais.</p>	<p>Art. 29. In geval van een situatie waarbij de intrekking of de schorsing van een in overeenstemming met artikel 28 uitgereikte vergunning door een van de bevoegde overheden verantwoord is, brengt deze laatste het Comité, dat de coördinatie organiseert conform het uitvoerend samenwerkingsakkoord bedoeld in artikel 10, hiervan onmiddellijk op de hoogte om te bepalen of de intrekkingprocedure ook betrekking zou moeten hebben op de andere uitgereikte vergunningen.</p> <p>In geval van een gunstig advies vanwege het Comité om een of meerdere vergunningen in te trekken of te schorsen en onder voorbehoud van de naleving van de voorwaarden vermeld in artikel 8.2 en 8.3 van de IUS Verordening, starten de betrokken bevoegde overheden in overeenstemming met hun wetgeving de procedure voor het intrekken van de door hen verleende vergunning. Zij geven de redenen op van de intrekking of de schorsing evenals de rechtsmiddelen die van toepassing zijn. Zij brengen het Comité hiervan zo spoedig mogelijk op de hoogte.</p>

Section 2 : Permis au sens de l'article 9 du Règlement EEE exigeant une autorisation préalable de la Commission européenne	Afdeling 2 : vergunning in de zin van artikel 9 van de IUS-Verordening waarbij een voorafgaande toelating van de Europese Commissie vereist is
Art. 30. Toute demande de permis au sens de l'article 9 du Règlement EEE reçue par une autorité compétente est immédiatement notifiée pour information au Comité.	Art. 30. Elke aanvraag voor een vergunning in de zin van artikel 9 van de IUS-Verordening die een bevoegde overheid ontvangt wordt onmiddellijk ter informatie genotificeerd aan het Comité.
Art. 31. §1^{er}. Lorsque plusieurs demandes de permis, visées à l'article 30 et portant sur la même espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union, sont faites conjointement par un même demandeur auprès de plusieurs autorités compétentes, une coordination est mise en place au sein du Comité conformément à l'accord de coopération d'exécution visé à l'article 10. Le Comité examine si la demande respecte les critères relatifs à l'existence d'un intérêt public majeur, y compris de nature sociale ou économique, prévus à l'article 9.1 du Règlement EEE. L'avis du Conseil national scientifique est préalablement requis conformément à l'article 11, §1 ^{er} .	Art. 31. §1. Wanneer meerdere vergunningsaanvragen, bedoeld in artikel 30 en die handelen over dezelfde voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort tegelijkertijd door eenzelfde aanvrager ingediend zijn bij meerdere bevoegde overheden, overeenkomstig artikel 9 van de IUS Verordening, wordt er gecoördineerd binnen het Comité, overeenkomstig het uitvoerend samenwerkingsakkoord bedoeld in artikel 10. Het Comité onderzoekt of de aanvraag de criteria met betrekking tot het bestaan van een dwingend algemeen belang, onder andere van sociale of economische aard, vermeld in artikel 9.1 van de IUS Verordening, respecteert. Het advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad is vooraf vereist conform artikel 11, §1.
§ 2. En cas d'avis positif du Comité, chaque autorité compétente concernée soumet, de manière coordonnée et conformément à sa législation, la demande d'autorisation au moyen du système établi par la Commission européenne figurant à l'article 9.2 du Règlement EEE.	§ 2. In geval van een gunstig advies van het Comité, dient elke betrokken bevoegde overheid, op een gecoördineerde manier en in overeenstemming met haar wetgeving, de toelatingsaanvraag in door middel van het door de Europese Commissie opgezette systeem vermeld in artikel 9.2 van de IUS Verordening.
§ 3. En cas d'avis négatif du Comité, les autorités compétentes concernées notifient au demandeur, conformément à leur législation, que sa demande de permis au sens de l'article 9 du Règlement EEE est refusée et ne sera pas introduite dans le système d'autorisation visé au paragraphe 2. Elles indiquent les motifs de refus ainsi que les voies de recours applicables.	§ 3. In geval van een negatief advies van het Comité, stellen de betrokken bevoegde overheden de aanvrager, conform hun wetgeving, in kennis van het feit dat zijn aanvraag voor een vergunning in de zin van artikel 9 van de IUS Verordening geweigerd is en niet ingediend zal worden via het in paragraaf 2 bedoelde systeem. Zij geven de redenen op voor de weigering evenals de rechtsmiddelen die van toepassing zijn.

<p>§ 4. Sous réserve de l'octroi de l'autorisation par la Commission européenne conformément à l'article 9 du Règlement EEE et du respect des conditions visées à l'article 8.2 et 8.3 du règlement, les autorités compétentes concernées délivrent, chacune pour ce qui les concerne et conformément à leur législation, les permis requis. Ces permis comportent l'ensemble des dispositions figurant dans l'autorisation délivrée par la Commission européenne. Les autorités compétentes concernées en informent sans délais le Comité.</p>	<p>§ 4. Onder voorbehoud van de toekenning van de toelating door de Europese Commissie conform artikel 9 van de IUS Verordening en van de naleving van de voorwaarden bepaald in artikel 8.2 en 8.3 van de verordening, reiken de betrokken bevoegde overheden, elk wat hen betreft en in overeenstemming met hun wetgeving, de gevraagde vergunningen uit. Deze vergunningen bevatten alle bepalingen die vermeld zijn in de door de Europese Commissie verleende toelating. De bevoegde overheden brengen het Comité hiervan onverwijld op de hoogte.</p>
<p>Chapitre 3 : Liste nationale</p>	<p>Hoofdstuk 3 : Nationale lijst</p>
<p>Art. 32. Les parties peuvent adopter une liste nationale d'espèces exotiques envahissantes sous la forme d'un accord de coopération d'exécution.</p>	<p>Art. 32. De partijen kunnen een nationale lijst van invasieve uitheemse soorten aannemen in de vorm van een uitvoerend samenwerkingsakkoord.</p>
<p>Art. 33. La partie qui souhaite proposer l'ajout ou le retrait d'une espèce exotique envahissante de la liste nationale saisit préalablement le Comité via l'autorité compétente qui la représente. La demande contient une évaluation des risques conformément à l'article 5.1 a), b), c), d), f), g) et h) du Règlement EEE ainsi qu'une courte description des mesures de prévention et de gestion jugées efficaces pour réduire la dispersion et l'impact de l'espèce exotique envahissante.</p> <p>La procédure établie dans l'accord de coopération d'exécution visé à l'article 10 s'applique.</p>	<p>Art. 33. De partij die wenst voor te stellen om een invasieve uitheemse soort op te nemen in of te schrappen uit de nationale lijst, wendt zich vooraf tot het Comité via de bevoegde overheid die haar vertegenwoordigt. De aanvraag bevat een risicobeoordeling conform artikel 5.1 a), b), c), d), f), g) en h) van de IUS Verordening evenals een korte beschrijving van de preventie- en beheersmaatregelen die efficiënt worden bevonden om de verspreiding en de impact van de invasieve uitheemse soort te beperken.</p> <p>De procedure bepaald in het in artikel 10 bedoelde uitvoerend samenwerkingsakkoord is van toepassing.</p>
<p>Art. 34. §1^{er}. Le Comité transmet pour avis l'évaluation des risques au Conseil scientifique national.</p> <p>La procédure établie dans l'accord de coopération d'exécution visé à l'article 10, 2^o s'applique.</p> <p>§ 2. Le Comité décide d'ajouter ou de retirer l'espèce proposée de la liste nationale. Il motive sa décision et en informe sans délais le Conseil scientifique national.</p>	<p>Art. 34. § 1. Het Comité bezorgt de risicobeoordeling voor advies aan de Nationale Wetenschappelijke Raad.</p> <p>De procedure bepaald in het in artikel 10, 2^o bedoelde uitvoerend samenwerkingsakkoord is van toepassing.</p> <p>§ 2. Het Comité beslist om de voorgedragen soort op te nemen of te schrappen uit de nationale lijst. Het motiveert zijn beslissing en brengt de Nationale Wetenschappelijke Raad hiervan onverwijld op de hoogte.</p>

§ 3. Conformément à la décision prise en vertu du paragraphe 2, le Comité propose à la CIE d'inscrire ou de retirer l'espèce exotique envahissante proposée par une partie.	§ 3. Overeenkomstig de beslissing op grond van paragraaf 2, stelt het Comité aan de ICL voor om de door een partij, voorgedragen invasieve uitheemse soort op te nemen of te schrappen.
Section 1 : Restrictions et autres mesures applicables à la liste nationale	Afdeling 1 : Beperkingen en andere maatregelen van toepassing op de nationale lijst
<p>Art. 35. §1er. Les mesures visées à l'article 7.1, 8 et 9 du Règlement EEE sont applicables à la liste nationale.</p> <p>Chaque autorité compétente décide s'il y a lieu d'appliquer sur son territoire ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, les mesures visées aux articles 13 à 17, 19 et 20 du Règlement EEE. Elle en informe le Comité conformément à l'article 1, §3.</p> <p>§ 3. Les dispositions prévues aux articles 27 et 28 du présent accord et les articles 30 et 31 du Règlement EEE s'appliquent également aux espèces exotiques envahissantes de la liste nationale.</p>	<p>Art. 35. § 1. De maatregelen bedoeld in artikel 7.1, 8 en 9 van de IUS Verordening zijn van toepassing op de nationale lijst.</p> <p>Elke bevoegde overheid beslist of de maatregelen bedoeld in artikel 7,1. b), c), g), h) en 8, 13 tot 17, 19 en 20 van de verordening dienen te worden toegepast op zijn grondgebied of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, en brengt het Comité hiervan op de hoogte conform artikel 1, §3.</p> <p>§ 3. De bepalingen uit de artikelen 27 en 28 van onderhavig akkoord en de artikelen 30 en 31 van de IUS-Verordening zijn ook van toepassing op de invasieve uitheemse soorten uit de nationale lijst.</p>
Section 2 : Notification	Afdeling 2 : Notificatie
<p>Art. 36. Les autorités compétentes notifient de manière coordonnée la liste nationale visée à l'article 32 et les mesures visées à l'article 35, paragraphe 1er qui s'y appliquent :</p> <p>1° à l'Organisation mondiale du Commerce; 2° à la Commission européenne et aux Etats membres via la Représentation Permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne.</p>	<p>§4. De bevoegde overheden brengen op een gecoördineerde manier de in artikel 32 bedoelde nationale lijst en de in artikel 35, paragraaf 1 bedoelde maatregelen die daarop van toepassing zijn ter kennis van :</p> <p>1° de Wereldhandelsorganisatie; 2° de Europese Commissie en de Lidstaten via de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie.</p>

Chapitre 4: Fiches d'identification relatives aux espèces exotiques envahissantes	Hoofdstuk 4: Gegevensfiches van de invasieve uitheemse soorten
<p>Art. 37. Le Secrétariat scientifique national établit une fiche d'identification pour chaque espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union et chaque espèce exotique envahissante de la liste nationale, sauf pour les espèces marines dont la fiche est établie sur le même canevas par l'UGMM conformément à l'article 15, paragraphe 1er, 2°.</p> <p>Il établit cette fiche dès que le Comité a décidé favorablement de lister au niveau européen ou au niveau national une espèce exotique envahissante, conformément aux articles 24, paragraphe 2 et 34, paragraphe 2. Elle comprend notamment les données relatives à :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° son statut biologique; 2° sa présence et sa répartition sur le territoire belge ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique; 3° ses données d'occurrence connues en Belgique; 4° les menaces éventuelles que présentent ces espèces pour les parties et les États membres voisins; 5° les mesures d'éradication à prendre conformément à l'article 17 du Règlement EEE ; 6° la possibilité de demander une dérogation en vertu de l'article 18 du Règlement EEE; 7° les mesures de contrôle et de confinement à prendre au cas où aucune mesure d'éradication ne serait prise conformément à l'article 18.4 du Règlement EEE, si applicable; 8° les mesures de gestion à prendre conformément à l'article 19 du Règlement EEE; 9° les mesures de restauration appropriées à prendre conformément à l'article 20 du Règlement EEE. 	<p>Art. 37. Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat stelt een identificatiefiche op voor elke voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort en voor elke invasieve uitheemse soort uit de nationale lijst, behalve voor de mariene soorten waarvoor de fiche volgens hetzelfde stramien wordt opgesteld door de BMM conform artikel 15, paragraaf 1, 2°.</p> <p>Deze fiche wordt opgesteld van zodra het Comité beslist heeft om een invasieve uitheemse soort op Europees of nationaal niveau op te nemen in de lijst, overeenkomstig artikelen 24, paragraaf 2 en 34, paragraaf 2. Deze fiche bevat met name gegevens in verband met:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° zijn biologische status; 2° zijn aanwezigheid en zijn verspreiding op het Belgische grondgebied of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België; 3° zijn gekende vindplaatsen in België; 4° de eventuele bedreigingen die deze soorten vormen voor de partijen en de buurlanden; 5° de uitroeiingsmaatregelen die moeten worden genomen conform artikel 17 van de IUS Verordening; 6° de mogelijkheid om een afwijking aan te vragen op grond van artikel 18 van de IUS Verordening; 7° de controle- en indammingsmaatregelen die moeten worden genomen indien er geen uitroeiingsmaatregelen werden genomen conform artikel 18.4 van de IUS Verordening; 8° de beheersmaatregelen die moeten worden genomen conform artikel 19 van de IUS Verordening; 9° de passende herstelmaatregelen die moeten worden genomen conform artikel 20 van de IUS Verordening.
<p>§ 2. Le Conseil scientifique national valide la fiche visée au paragraphe 1er conformément à l'article 11, § 3.</p>	<p>§ 2. De Nationale Wetenschappelijke Raad keurt de in paragraaf 1 vermelde fiche goed overeenkomstig artikel 11, § 3.</p>

TITRE V. – Mesures d'urgence	TITEL V. – Noodmaatregelen
<p>Art. 38. §1er. Lorsqu'une autorité compétente dispose d'éléments de preuve indiquant la présence ou un risque imminent d'introduction sur le territoire belge ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique d'une espèce exotique envahissante qui ne figure pas sur la liste de l'Union mais qui, sur la base de preuves scientifiques préliminaires, est susceptible de remplir les critères pour être qualifiée d'espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union, elle le notifie sans délai au Comité.</p> <p>Le Comité évalue, conformément à l'accord de coopération d'exécution visé à l'article 10, la nécessité de fixer des objectifs communs pour les mesures d'urgence à prendre par chacune des autorités compétentes concernées et le cas échéant, de prendre des mesures d'urgence conjointes.</p> <p>L'avis du Conseil scientifique national est préalablement requis conformément à l'article 11, §1er.</p>	<p>Art. 38. § 1. Wanneer een bevoegde overheid over bewijselementen beschikt dat een invasieve uitheemse soort die niet is opgenomen in de Unielijst, maar waarvan op basis van voorlopig wetenschappelijk bewijs kan worden vastgesteld dat de soort waarschijnlijk voldoet aan de criteria van een voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort, zich op Belgisch grondgebied of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België bevindt of dat er een dreigend risico is voor de introductie ervan op het Belgisch grondgebied, brengt hij het Comité hiervan onverwijld op de hoogte.</p> <p>Het Comité evalueert overeenkomstig het uitvoerend samenwerkingsakkoord vermeld in artikel 10, of het noodzakelijk is dat er gemeenschappelijke doelstellingen worden bepaald voor de noodmaatregelen die door elke van de betrokken bevoegde overheden dienen te worden genomen en of er eventueel gezamenlijke noodmaatregelen dienen te worden genomen.</p> <p>Het advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad is vooraf vereist overeenkomstig artikel 11, § 1.</p>
<p>§ 2. Lorsque le Comité est d'avis que des mesures d'urgence conjointes doivent être prises, il les fixe conformément à la procédure visée dans l'accord de coopération d'exécution visé à l'article 10.</p> <p>Les autorités compétentes concernées notifient à la Commission européenne et aux autres Etats membres, de manière coordonnée via la Représentation Permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne, les mesures d'urgence conjointes prises conformément à l'article 7.1, a), d) ou e) du Règlement EEE.</p>	<p>§ 2. Wanneer het Comité van mening is dat er gezamenlijke noodmaatregelen moeten worden genomen, legt het die vast conform de procedure vermeld in het in artikel 10 bedoelde uitvoerend samenwerkingsakkoord.</p> <p>De betrokken bevoegde overheden stellen de Europese Commissie en de andere Lidstaten in kennis van de gezamenlijke noodmaatregelen genomen conform artikel 7.1. a), d) of e) van de IUS-Verordening, en dit op een gecoördineerde manier via de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie.</p>
<p>Le Comité supervise la mise en œuvre des mesures d'urgence conjointes visées au paragraphe 2.</p>	<p>Het Comité superviseert het uitvoeren van de gezamenlijke noodmaatregelen bedoeld in paragraaf 2.</p>

<p>Le Secrétariat scientifique national réalise une évaluation des risques conformément à l'article 5 du Règlement EEE, dans un délai de vingt-quatre mois à compter de la date d'adoption de la décision d'instaurer des mesures d'urgence conjointes, en vue d'inscrire l'espèce visée au paragraphe 1er sur la liste de l'Union conformément à la procédure établie à l'article 10 du règlement.</p>	<p>Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat voert binnen de vierentwintig maanden na de datum waarop het besluit is genomen om gezamenlijke noodmaatregelen te nemen, een risicobeoordeling overeenkomstig artikel 5 van de IUS Verordening uit, teneinde de in paragraaf 1 bedoelde soort op te nemen in de Unielijst conform de in artikel 10 van de verordening bepaalde procedure.</p>
<p>§ 3. Lorsque, conformément à l'article 10.7 du Règlement EEE, la Commission européenne n'inscrit pas l'espèce exotique envahissante sur la liste de l'Union, le Comité coordonne l'abrogation des mesures d'urgence conjointes.</p> <p>Le Comité analyse la nécessité d'inscrire l'espèce sur la liste nationale ou d'envisager une coopération renforcée avec des Etats membres.</p>	<p>§ 3. Wanneer, in overeenstemming met artikel 10.7 van de IUS-Verordening, de Europese Commissie de invasieve uitheemse soort niet opneemt in de Unielijst, coördineert het Comité de intrekking van de gezamenlijke noodmaatregelen.</p> <p>Het Comité onderzoekt of het noodzakelijk is om de soort op te nemen in de nationale lijst of om een versterkte samenwerking met Lidstaten te overwegen.</p>
<p>§ 4. Lorsque le Comité est d'avis qu'une seule autorité compétente doit prendre des mesures d'urgence, celle-ci informe le Comité, conformément à l'article 2, §3, des mesures d'urgence qu'elle prend.</p>	<p>§ 4. Wanneer het Comité van mening is dat slechts één bevoegde overheid noodmaatregelen moet nemen, brengt deze laatste, conform artikel 2, §3, het Comité op de hoogte van de noodmaatregelen die zij neemt.</p>
<p>TITRE VI. – Plan d'action national</p>	<p>TITEL VI. – Nationaal actieplan</p>
<p>Art. 39. §1er. Le Secrétariat scientifique national réalise au minimum, sur base d'informations envoyées préalablement par chaque autorité compétente :</p> <p>1° une analyse complète des voies d'introduction et de propagation non intentionnelles d'espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union sur le territoire belge, sauf pour les espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union vivant exclusivement dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique et pour lesquelles les voies d'introduction et de propagation non intentionnelles sont analysées par l'UGMM ;</p> <p>2° une analyse identifiant les voies prioritaires au sens de l'article 13 du Règlement EEE à coordonner entre les autorités compétentes sauf pour les voies prioritaires relatives aux espèces exotiques préoccupantes pour l'Union vivant exclusivement dans les espaces marins sous</p>	<p>Art. 39. §1. Op basis van vooraf door elke bevoegde overheid bezorgde informatie voert het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat minstens:</p> <p>1° een volledige analyse uit van de onopzettelijke introductie- en verspreidingsroutes van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten op het Belgisch grondgebied, behalve voor de voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten die uitsluitend voorkomen in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België en waarvoor de onopzettelijke introductie- en verspreidingsroutes geanalyseerd worden door de BMM;</p> <p>2° een analyse uit voor het identificeren van de prioritaire routes in de zin van artikel 13 van de IUS Verordening die moeten gecoördineerd worden tussen de bevoegde overheden behalve voor de prioritaire routes van de voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten die</p>

<p>juridiction de la Belgique dont l'analyse est faite par l'UGMM;</p> <p>§ 2. Le Conseil scientifique national valide les analyses du Secrétariat scientifique national dans un délai de trente jours maximum à dater de leur réception.</p> <p>§ 3. L'UGMM consulte le Conseil scientifique national avant d'envoyer au Comité les analyses qu'il a faites conformément au paragraphe 1er.</p> <p>§ 4. Le Secrétariat scientifique national envoie sans délai pour information au Comité les analyses validées par le Conseil scientifique national.</p> <p>§ 5. Le Secrétariat scientifique national élabore un projet de plan d'action national conformément à l'article 13 du Règlement EEE sur base des analyses validées par le Conseil scientifique national, sauf pour les espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union vivant exclusivement dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique pour lesquelles l'UGMM élabore cette partie du plan d'action national.</p> <p>Il le soumet pour validation au Conseil scientifique national qui statue sur la validité scientifique de ce projet dans les trente jours à dater de sa réception.</p> <p>En cas d'avis négatif reçu, le Secrétariat scientifique national élabore un nouveau projet dans les trente jours de la réception de cet avis en tenant compte des remarques émises par le Conseil scientifique national. Ce dernier statue sur la validité de ce nouveau projet dans les quinze jours à dater de sa réception.</p>	<p>uitsluitend voorkomen in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België waarvoor de analyse uitgevoerd word door de BMM;</p> <p>§ 2. De Nationale Wetenschappelijke Raad valideert de analyses van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat binnen een termijn van maximum dertien dagen nadat hij die ontvangen heeft.</p> <p>§ 3. De BMM raadpleegt de Nationale Wetenschappelijke Raad voor hij de analyses die hij heeft uitgevoerd conform paragraaf 1 verstuurt naar het Comité.</p> <p>§ 4. Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat verstuurt de door de Nationale Wetenschappelijke Raad gevalideerde analyses onmiddellijk ter informatie naar het Comité.</p> <p>§ 5. Op basis van de door de Nationale Wetenschappelijke Raad gevalideerde analyses werkt het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat een voorstel uit voor een nationaal actieplan overeenkomstig artikel 13 van de IUS Verordening, behalve voor de voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten die uitsluitend voorkomen in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België waarvoor de BMM dit deel van het nationale actieplan uitwerkt.</p> <p>Hij legt het ter validatie voor aan de Nationale Wetenschappelijke Raad die spreekt zich uit over de wetenschappelijke validatie van dit voorstel binnen de dertien dagen nadat hij dit heeft ontvangen.</p> <p>In geval van een ongunstig advies, werkt het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat binnen de dertien dagen na ontvangst van dit advies een nieuw voorstel uit, daarbij rekening houdende met de opmerkingen geformuleerd door de Nationale Wetenschappelijke Raad die zich binnen de twee weken na de ontvangst ervan uitspreekt over de validiteit van dit nieuwe voorstel.</p>
---	---

<p>§ 6. Le Secrétariat scientifique national et l'UGMM transmettent au Comité dans un délai de dix-huit mois à compter de l'adoption de la liste de l'Union ou de son actualisation la partie du projet de plan d'action national les concernant.</p>	<p>§ 6. Binnen een termijn van achttien maanden nadat de Unielijst werd aangenomen of geactualiseerd, bezorgen het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat en de BMM dat deel van het voorstel voor een nationaal actieplan dat hen aanbelangt aan het Comité.</p>
<p>Art. 40. § 1er. Le Comité approuve le projet de plan d'action national et le soumet pour adoption à la CIE dans un délai de vingt et un mois à compter de l'adoption de la liste de l'Union ou de son actualisation.</p> <p>§ 2. Les autorités compétentes soumettent de manière concomitante à consultation publique et conformément à leur législation le projet de plan d'action national approuvé par la CIE.</p>	<p>Art. 40. § 1. Het Comité keurt het voorstel van nationaal actieplan goed en legt dit binnen een termijn van eenentwintig maanden nadat de Unielijst werd aangenomen of geactualiseerd ter goedkeuring voor aan de ICL.</p> <p>§ 2. De bevoegde overheden onderwerpen het ontwerp van nationaal actieplan zoals goedgekeurd door de ICL gelijktijdig aan een publieksraadpleging, dit in overeenstemming met hun wetgeving.</p>
<p>§ 3. Les autorités compétentes analysent les réclamations, observations et commentaires émis et envoient leur rapport d'analyse au Comité dans un délai de trois mois à dater de la clôture de la consultation publique.</p> <p>Le Comité examine les rapports et détermine avec l'appui du Secrétariat scientifique national et en tenant dûment compte de la consultation publique, les amendements éventuels à opérer au projet de plan d'action national dans un délai de quatre mois à dater de leur réception.</p> <p>§ 4. Le Comité soumet pour adoption à la CIE le projet final de plan d'action national dans un délai de trente mois à compter de l'adoption de la liste de l'Union ou de son actualisation.</p> <p>§ 5. La procédure d'élaboration du plan prévue aux paragraphes 1 à 4 s'applique en cas de révision de ce dernier.</p> <p>§ 6. Le Comité supervise l'exécution des mesures du plan d'action national.</p>	<p>§ 3. De bevoegde overheden analyseren de geformuleerde bezwaren, opmerkingen en commentaren en bezorgen hun analyserapport aan het Comité binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de afsluiting van de publieksraadpleging.</p> <p>Het Comité bestudeert de rapporten en bepaalt met de steun van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat en rekening houdend met de publieksraadpleging welke eventuele amendementen er moeten worden aangebracht in het ontwerp van nationaal actieplan binnen een termijn van vier maanden na ontvangst van die rapporten.</p> <p>§ 4. Het Comité legt het definitieve ontwerp van nationaal actieplan ter goedkeuring voor aan de ICL binnen een termijn van dertien maanden nadat de Unielijst werd aangenomen of geactualiseerd.</p> <p>§ 5. De procedure voor de uitwerking van het plan bedoeld in de paragrafen 1 tot 4 is van toepassing op de herziening ervan.</p> <p>§ 6. Het Comité superviseert de uitvoering van de maatregelen van het nationaal actieplan.</p>

<p>Art. 41. Lors de l'adoption au niveau européen de toute nouvelle espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union, le plan d'action national est adapté pour ces espèces conformément à la procédure prévue aux articles 39 et 40.</p>	<p>Art. 41. Bij de opname op Europees niveau van elke nieuwe voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort, wordt het nationaal actieplan aangepast voor die soorten, conform de procedure vermeld in de artikelen 39 en 40.</p>
<p>TITRE VII. – Coopération entre la Belgique et les autorités compétentes nationales des Etats membres</p>	<p>TITEL VII. – Samenwerking tussen België en de nationale bevoegde overheden van de Lidstaten</p>
<p>Chapitre 1er : Espèces exotiques envahissantes préoccupantes au niveau régional</p>	<p>Hoofdstuk 1: Voor een regio zorgwekkende invasieve uitheemse soorten</p>
<p>Art. 42. § 1er. Le Comité peut, sur base de la liste nationale visée à l'article 32, déterminer que certaines espèces exotiques envahissantes requièrent une coopération au niveau des Etats qui partagent un des critères énumérés à l'article 22.1, a) à d) du Règlement EEE, ou tout autre préoccupation commune au niveau régional.</p> <p>Cette détermination se fait sur base de l'avis du Conseil scientifique national, rendu à son initiative ou saisi préalablement par le Comité.</p>	<p>Art. 42. § 1. Het Comité kan, op basis van de nationale lijst zoals vermeld in artikel 32 bepalen dat sommige invasieve uitheemse soorten een samenwerking vereisen tussen de Lidstaten die een van de criteria opgesomd in artikel 22.1, a) tot d) van de IUS-Verordening of enige andere gemeenschappelijke bezorgdheid op regionaal niveau delen.</p> <p>Deze beslissing gebeurt op basis van het advies van de Nationale Wetenschappelijk Raad, geformuleerd op eigen initiatief of hierover vooraf door het Comité geraadpleegd.</p>
<p>§ 2. A cette fin, le Comité contacte, le cas échéant avec l'appui de la Commission européenne, les autorités compétentes des Etats membres concernés afin de déterminer si les espèces visées sont d'intérêt régional et, en cas d'accord, de fixer les mesures de coopération à mettre en place conformément à l'accord de coopération d'exécution visé à l'article 10.</p>	<p>§ 2. Daartoe contacteert het Comité, zo nodig met de steun van de Europese Commissie, de bevoegde overheden van de betrokken Lidstaten om conform het uitvoerend samenwerkingsakkoord bedoeld in artikel 10 te bepalen of de soorten in kwestie voor de regio zorgwekkend zijn en, indien men het eens is, welke samenwerkingsmaatregelen er moeten genomen worden.</p>
<p>§ 3. Chacune des autorités compétentes exécute, pour ce qui la concerne, les mesures de coopération décidées conformément au paragraphe 2.</p> <p>Elle en informe le Comité qui communique l'état d'exécution des mesures prises au niveau belge à la Commission européenne ainsi qu'aux autorités compétentes des Etats membres concernés.</p>	<p>§ 3. Elk van de bevoegde overheden voert, op zijn respectieve grondgebied, de samenwerkingsmaatregelen uit waartoe werd beslist conform paragraaf 2.</p> <p>Elke overheid brengt het Comité hiervan op de hoogte dat de stand van zaken van de uitvoering van de maatregelen genomen op Belgisch niveau meedeelt aan de Europese Commissie en aan de bevoegde autoriteiten van de betrokkene Lidstaten.</p>

§ 4. Au cas où un acte d'exécution au sens de l'article 11.2 du Règlement EEE s'applique, le Comité détermine les éventuelles mesures coordonnées à prendre entre les autorités compétentes conformément à l'accord de coopération d'exécution visé à l'article 10.	§ 4. Wanneer een uitvoeringshandeling in de zin van artikel 11.2 van de Verordening IUS van toepassing is, bepaalt het Comité welke eventuele gecoördineerde maatregelen er moeten genomen worden tussen de bevoegde overheden conform het uitvoering samenwerkingsakkoord bedoeld in artikel 10.
Art. 43. §1er. Lorsqu'un Etat membre saisit le Comité pour mettre en place une coopération sur une espèce exotique envahissante de la liste nationale, le Comité, sur avis préalable du Conseil national scientifique, décide, conformément à l'accord de coopération d'exécution visé à l'article 10, si cette espèce nécessite une coopération régionale renforcée. Lorsqu'une autorité compétente reçoit une demande de coopération venant d'un Etat membre pour laquelle elle n'est pas seule concernée, elle la transfère sans délai au Comité.	Art. 43. §1. Wanneer een Lidstaat zich wendt tot het Comité om een samenwerking op te zetten voor een invasieve uitheemse soort uit zijn nationale lijst, beslist het Comité conform het uitvoerend samenwerkingsakkoord bedoeld in artikel 10 en op voorafgaand advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad, of er voor deze soort een versterkte regionale samenwerking vereist is. Wanneer een bevoegde overheid een aanvraag voor samenwerking door een Lidstaat, waarvoor zij niet alleen bevoegd is, ontvangt, bezorgt ze die onverwijld aan het Comité.
§ 2. Le Comité communique dans un délai raisonnable sa décision à l'Etat membre.	§ 2. Het Comité deelt binnen een redelijke termijn zijn beslissing mee aan de Lidstaat.
Chapitre 2 : Espèces indigènes de l'Union	Hoofdstuk 2 : In de Unie uitheemse soorten
Art. 44. Le Comité peut déterminer conformément à l'accord de coopération d'exécution visé l'article 10 et sur avis préalable du Conseil scientifique national, qu'une espèce indigène sur le territoire d'un Etat membre mais non indigène sur le territoire de la Belgique requiert une coopération. Il applique la même procédure que celle visée à l'article 42.	Art. 44. Het Comité kan conform het uitvoering samenwerkingsakkoord bedoeld in artikel 10 en op voorafgaand advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad bepalen dat een soort die inheems is op het grondgebied van een lidstaat, maar niet inheems op het grondgebied van België, een samenwerking vereist. Het past dezelfde procedure zoals bedoeld in artikel 42 toe.
Art. 45. §1 ^{er} . Lorsqu'un Etat membre saisit soit le Comité, soit une autorité compétente pour mettre en place une coopération sur une espèce indigène sur le territoire des parties ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique mais non indigène sur son propre territoire, le Comité, sur avis préalable du Conseil scientifique national, décide conformément à l'accord de coopération d'exécution visé l'article 10 si cette espèce requiert une coopération régionale.	Art. 45. §1. Wanneer een Lidstaat zich wendt tot het Comité ofwel tot een bevoegde overheid voor het opzetten van een samenwerking voor een soort die inheems is op het grondgebied van de partijen of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, maar niet inheems op zijn eigen grondgebied, beslist het Comité, conform het uitvoerend samenwerkingsakkoord bedoeld in artikel 10, op voorafgaand advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad, of deze soort een regionale samenwerking vereist.

§ 2. Le Comité communique dans un délai raisonnable sa décision à l'Etat membre.	§ 2. Het Comité deelt binnen een redelijke termijn zijn beslissing mee aan de Lidstaat.
TITRE VIII. – Système de surveillance, détection précoce, éradication rapide et gestion	TITEL VIII. – Surveillancestelsysteem, vroegtijdige detectie, snelle uitroeiing en beheer
Chapitre 1er : Elaboration d'un système de surveillance coordonné	Hoofdstuk 1 : Uitwerking van een gecoördineerd surveillancestelsysteem
<p>Art. 46. Conformément à l'article 15, § 2, 6°, le Secrétariat scientifique national coordonne les systèmes de surveillance mis en place par les autorités compétentes concernées pour les espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union.</p> <p>Cette coordination vise à harmoniser l'approche des systèmes de surveillance à mettre en place.</p> <p>Elle consiste notamment en :</p> <p>1° l'établissement de standards applicables pour tous les systèmes de surveillance à établir au niveau belge;</p> <p>2° l'agrégation de données communiquées par les autorités compétentes concernées.</p>	<p>Art. 46. Conform artikel 15, § 2, 6°, staat het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat in voor de coördinatie van de door de betrokken bevoegde overheden ingevoerde surveillancestelsystemen voor de voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten.</p> <p>Deze coördinatie is bedoeld om de surveillancestelsystemen op elkaar af te stemmen.</p> <p>Het gaat hierbij onder meer over:</p> <p>1° de uitwerking van standaarden die van toepassing zijn op alle surveillancestelsystemen die moeten worden uitgewerkt op Belgisch niveau;</p> <p>2° de samenvoeging van de door de betrokken bevoegde overheden meegedeelde gegevens.</p>
<p>Cette coordination ne vise pas les espèces exotiques envahissantes marines exclusivement situées dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique qui font l'objet d'un système de surveillance séparé géré par l'UGMM. Le Secrétariat scientifique national met en place une coordination régulière avec l'UGMM afin d'en assurer la détection précoce.</p>	<p>Deze coördinatie is niet van toepassing voor de invasieve uitheemse mariene soorten die uitsluitend voorkomen in de zegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België waarvoor een apart surveillancestelsysteem geldt dat beheerd wordt door de BMM. Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat zorgt voor een regelmatige coördinatie met de BMM met het oog op de vroegtijdige detectie.</p>
Chapitre 2 : Détection précoce et éradication rapide	Hoofdstuk 2 : Vroegtijdige detectie en snelle uitroeiing
<p>Art. 47. L'autorité compétente qui détecte, sur son territoire ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, l'introduction ou de la présence d'une espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union le notifie immédiatement à la Commission européenne conformément à l'article 16.2 du Règlement EEE et en informe simultanément le Comité.</p>	<p>Art. 47. De bevoegde overheid die een vroegtijdige detectie van de introductie of de aanwezigheid van voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten instelt, meldt dit onmiddellijk aan de Europese Commissie overeenkomstig artikel 16.2 van de IUS-Verordening en brengt het Comité hiervan tegelijkertijd op de hoogte.</p>

<p>Art. 48. § 1^{er}. Dans les dix jours de la réception de l'information, le Comité décide, après avis du Conseil scientifique national, si l'espèce visée concerne plus d'une partie ou est susceptible de rapidement se propager sur le territoire d'une autre partie ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique.</p>	<p>Art. 48. § 1. Binnen de tien dagen na het ontvangen van de informatie beslist het Comité na advies van de Nationale Wetenschappelijke Raad, of de soort in kwestie meer dan een partij aanbelangt of zich snel zou kunnen verspreiden over het grondgebied van een andere partij of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België.</p>
<p>§ 2. En cas de décision positive, le Comité établit que l'espèce n'est pas encore largement répandue sur le territoire ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique et qu'elle requiert dès lors des mesures d'éradication à mener par chacune des autorités compétentes. Il coordonne dans les deux mois de la notification visée à l'article 47 l'adoption des mesures à prendre par les autorités compétentes concernées conformément aux articles 17 et 18 du Règlement EEE.</p> <p>Le Comité assure le suivi de la mise en œuvre des mesures effectuées par chaque autorité compétente. Chaque autorité compétente effectue la notification à la Commission européenne conformément aux articles 17.1 et 17.4. du Règlement EEE et communique ces informations aux autres Etats membres.</p> <p>§ 3. Lorsque le Comité constate qu'une espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union détectée précocement concerne une seule partie et qu'elle n'est pas susceptible de rapidement se propager sur le territoire d'une autre partie ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, l'autorité compétente concernée informe le Comité des mesures qu'elle prend conformément aux articles 17 et 18 du Règlement EEE.</p>	<p>§ 2. In geval van een positieve beslissing, bepaalt het Comité dat de soort nog niet wijd verspreid is binnen het grondgebied of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België en er derhalve door elk van de bevoegde overheden uitroeiingsmaatregelen dienen te worden genomen. Binnen de twee maanden na de kennisgeving vermeld in artikel 47 coördineert het Comité de invoering van de maatregelen die moeten worden genomen door de betrokken bevoegde overheden conform de artikelen 17 en 18 van de IUS-Verordening.</p> <p>Het Comité volgt de uitvoering van de maatregelen door elke bevoegde overheid op. Elke bevoegde overheid zorgt voor de notificatie aan de Europese Commissie conform de artikelen 17.1 en 17.4 van de IUS-Verordening en verstrekt deze informatie aan de andere Lidstaten.</p> <p>§ 3. Wanneer het Comité vaststelt dat een vroegtijdig gedetecteerde voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort een enkele partij aanbelangt en zich niet snel zou kunnen verspreiden over het grondgebied van een andere partij of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, brengt de betrokken bevoegde overheid het Comité op de hoogte van de maatregelen die zij neemt conform de artikelen 17 en 18 van de IUS Verordening.</p>

Chapitre 3 : Gestion des espèces exotiques envahissantes largement répandues – Mesures de gestion et de restauration	Hoofdstuk 3 : Beheer van wijdverspreide invasieve uitheemse soorten – Beheer- en herstelmaatregelen
<p>Art. 49. Lorsque, sur base de la fiche d'identification visée à l'article 37, le Comité détermine qu'une espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union est largement répandue sur le territoire de plus d'une partie ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, ou est susceptible de se propager rapidement sur le territoire d'une autre partie ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, il coordonne dans un délai de dix-huit mois à compter de l'inscription d'une espèce exotique envahissante sur la liste de l'Union l'adoption des mesures de gestion à prendre conformément aux articles 19, 20 et 26 du Règlement EEE. Il assure le suivi de l'exécution des mesures prises.</p> <p>Lorsqu'il existe un risque important que cette espèce se propage sur le territoire d'un Etat membre, le Comité notifie immédiatement ce risque à l'Etat membre concerné et à la Commission européenne.</p> <p>Le cas échéant, le Comité coordonne avec l'Etat membre concerné l'adoption des mesures à prendre conformément aux articles 19 et 20 du Règlement EEE.</p>	<p>Art. 49. Wanneer het Comité, op basis van de identificatiefiche vermeld in artikel 37, bepaalt dat een voor de Unie zorgwekkende inheemse soort wijdverspreid is over het grondgebied van meer dan een partij of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België of zich snel zou kunnen verspreiden over het grondgebied van een andere partij of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, coördineert het binnen achttien maanden nadat een invasieve uitheemse soort in de Unielijst is opgenomen de invoering van de maatregelen die moeten genomen worden conform de artikelen 19, 20 en 26 van de IUS-Verordening en staat het in voor de opvolging van de uitvoering ervan.</p> <p>Wanneer er een groot risico bestaat dat deze soort zich snel zou kunnen verspreiden over het grondgebied van een Lidstaat, brengt het Comité de betrokkene Lidstaat en de Europese Commissie onmiddellijk op de hoogte van dit risico.</p> <p>Zo nodig coördineert het Comité samen met de betrokken Lidstaat de invoering van de maatregelen die moeten worden genomen conform de artikelen 19 en 20 van de IUS-Verordening.</p>
<p>Art. 50. Lorsque, sur base de la fiche d'identification visée à l'article 37, le Comité constate qu'une espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union n'est largement répandue que sur le territoire d'une partie ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique et n'est pas susceptible de se propager rapidement sur le territoire d'une autre partie, l'autorité compétente concernée informe le Comité des mesures qu'elle prend conformément aux articles 19, 20 et 26 du Règlement EEE et du suivi de leur mise en œuvre.</p>	<p>Art. 50. Wanneer het Comité, op basis van de gegevensfiche vermeld in artikel 37 vaststelt dat een voor de Unie zorgwekkende inheemse soort enkel wijdverspreid is over het grondgebied van een enkele partij of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België en zich niet snel zou kunnen verspreiden over het grondgebied van een andere partij, brengt de betrokken partij het Comité op de hoogte van de maatregelen die zij neemt conform de artikelen 19, 20 en 26 van de IUS Verordening en van de opvolging van de uitvoering ervan.</p>

TITRE IX. – Responsabilité et recouvrement des coûts	TITEL IX. – Aansprakelijkheid en terugvordering van de kosten
<p>Art. 51. § 1er. Les autorités compétentes informent sans délai le Comité de tout cas impliquant une espèce exotique envahissante pouvant occasionner des effets néfastes sur le territoire d'une autre partie ou dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique. Le Comité détermine s'il s'agit d'un cas qui peut affecter plus d'une partie.</p> <p>§ 2. Lorsqu'il ne s'agit pas d'un cas qui peut affecter plus d'une partie, l'autorité compétente concernée informe le Comité de l'évolution du cas.</p> <p>§ 3. Lorsqu'il s'agit d'un cas qui peut affecter plus d'une partie, le Comité peut décider que des mesures qui se soutiennent mutuellement doivent être prises au niveau de chacune des autorités compétentes concernées.</p> <p>§ 4. Chaque autorité compétente concernée met en œuvre la ou les mesures la concernant. Elle informe le Comité des résultats obtenus, des coûts de l'action encourus et de leurs éventuels recouvrements.</p>	<p>Art. 51. § 1. De bevoegde overheden brengen het Comité onmiddellijk op de hoogte van ieder geval waarbij een uitheemse invasieve soort betrokken is die negatieve gevolgen kan hebben op het grondgebied van een andere partij of in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België. Het Comité bepaalt of het een geval betreft dat een impact kan hebben op meer dan een partij.</p> <p>§ 2. Indien het niet gaat om een geval dat een impact kan hebben op meer dan een partij, brengt de betrokken bevoegde overheid het Comité op de hoogte van de ontwikkeling van het geval.</p> <p>§ 3. Wanneer het gaat om een geval dat een impact kan hebben op meer dan een partij, kan het Comité beslissen dat er wederzijdse ondersteunende maatregelen genomen moeten worden op het niveau van elk van de betrokken bevoegde overheden.</p> <p>§ 4. Elke betrokken bevoegde overheid neemt de maatregel(en) die zij dient te nemen. Zij informeert het Comité over de resultaten ervan, over de gemaakte kosten en eventuele terugvorderingen.</p>
TITRE X. – Dispositions financières	TITEL X. – Financiële bepalingen
<p>Art. 52. § 1er. Les frais de fonctionnement du Secrétariat scientifique national relatifs à l'engagement des équivalents temps plein visés à l'article 16 sont répartis entre les parties comme suit :</p> <p>1° 15% pour l'autorité fédérale ; 2° 35% pour la Région flamande; 3° 35 % pour la Région wallonne; 4° 15 % pour la Région de Bruxelles-Capitale.</p>	<p>Art. 52. § 1. De werkingskosten van het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat met betrekking tot de aanwerving van de voltijdsequivalenten bedoeld in artikel 16 omvatten, worden als volgt verdeeld tussen de partijen:</p> <p>1° 15% voor de Federale overheid; 2° 35% voor het Vlaams Gewest; 3° 35 % voor het Waals Gewest; 4° 15 % voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</p>

<p>§ 2. Le Secrétariat scientifique national établit conformément à l'article 18, § 1^{er}, le budget annuel concernant les frais de sous-traitance. Ils sont relatifs à des projets visant exclusivement à mettre en œuvre une action coordonnée au sens de l'article 2, § 2 du présent accord de coopération et pour autant que l'ensemble des compétences des contributeurs visés au paragraphe 1er soient concernées. L'institution hôte soumet les factures y relatives au Comité pour approbation et liquidation subséquente.</p> <p>Ces frais de sous-traitance sont répartis conformément à la clé de répartition suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° 15% pour l'autorité fédérale ; 2° 35% pour la Région flamande; 3° 35 % pour la Région wallonne; 4° 15 % pour la Région de Bruxelles-Capitale. <p>§3. Par exception au paragraphe 2, les autres frais de sous-traitance qui concernent exclusivement l'exercice des compétences des Régions, sont répartis conformément à la clé de répartition suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° 45% pour la Région flamande; 2° 45% pour la Région wallonne; 3° 10% pour la Région de Bruxelles-Capitale. 	<p>§ 2. Het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat stelt overeenkomstig artikel 18, §1, het jaarbudget op de uitbestedingskosten. Zij hebben betrekking tot projecten die uitsluitend bedoeld zijn om een gecoördineerde actie in de zin van artikel 2, § 2 van dit samenwerkingsakkoord uit te voeren en voor zover dit betrekking heeft op alle bevoegdheden van de bijdragende partijen bedoeld in paragraaf 1. De gastinstelling legt de facturen ter goedkeuring en vereffening voor aan het Comité.</p> <p>Deze uitbestedingskosten worden verdeeld volgens de volgende verdeelsleutel:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° 15% voor de Federale overheid; 2° 35% voor het Vlaams Gewest; 3° 35 % voor het Waals Gewest; 4° 15 % voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. <p>§3. Bij wijze van uitzondering op paragraaf 2, worden de andere uitbestedingskosten die uitsluitend betrekking hebben op de uitoefening van de bevoegdheden van de Gewesten verdeeld volgens de volgende verdeelsleutel:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° 45% voor het Vlaams Gewest; 2° 45% voor het Waals Gewest; 3° 10% voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
TITRE XI. – Inspections, contrôle et sanction	TITRE XI. – Inspecties, controle en sancties
Chapitre 1. – Inspection et contrôle	Hoofdstuk 1. – Inspectie en controle
<p>Art. 53. § 1er. L'inspection et le contrôle du respect des obligations visées dans le présent accord de coopération sont effectués respectivement par :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° les agents ou services d'inspection désignés conformément à l'article 47§1 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature par le Gouvernement fédéral; 2° les services désignés par le Gouvernement flamand; 3° les services désignés par le Gouvernement wallon; 	<p>Art. 53. § 1. De inspectie en de controle op de naleving van de in dit samenwerkingsakkoord bedoelde verplichtingen worden respectievelijk uitgevoerd door:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de agenten of inspectiediensten aangewezen conform artikel 47 § 1 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud door de Federale Regering; 2° de diensten aangewezen door de Vlaamse Regering; 3° de diensten aangewezen door de Waalse Regering;

<p>4° les services désignés par le Gouvernement de Bruxelles-Capitale.</p> <p>§ 2. Les services d'inspections et agents visés au paragraphe 1 et à l'article 15 du Règlement EEE coopèrent dans l'exercice de leurs missions. Ils se réunissent au minimum deux fois par an à l'initiative du Comité pour échanger toute information relative à la mise en œuvre du Règlement EEE. Ils peuvent décider de commun accord de planifier certaines inspections et contrôles de manière conjointe ou concomitante.</p>	<p>4° de diensten aangewezen door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.</p> <p>§ 2. De in paragraaf 1 en artikel 15 van de IUS-Verordening bedoelde inspectiediensten en agenten werken samen bij de uitvoering van hun opdrachten. Ze komen minstens twee keer per jaar samen op initiatief van het Comité om alle mogelijke informatie uit te wisselen in verband met de uitvoering van de IUS Verordening. Ze kunnen in onderlinge overeenstemming beslissen om een aantal inspecties en controles gezamenlijk of gelijktijdig te plannen.</p>
Chapitre 2. Sanctions	Hoofdstuk 2. Sancties
<p>Art. 54. § 1er. Les parties s'engagent à introduire dans leurs réglementations respectives des sanctions effectives, proportionnées et dissuasives en cas de violation du Règlement EEE, conformément à l'article 30 du règlement.</p> <p>§ 2. Les parties évaluent l'application des sanctions civiles, pénales et administratives ainsi que l'application des mesures administratives qui sont applicables en cas d'infraction au Règlement EEE et aux obligations visées dans le présent accord de coopération.</p> <p>Cette évaluation comprend l'analyse de la cohérence de la poursuite pénale entre les différentes parties et la cohérence entre les sanctions dans les législations applicables. Si les résultats de l'évaluation mettent en évidence des incohérences significatives, les parties délibèrent via le Comité sur les mesures éventuelles à prendre.</p>	<p>Art. 54. § 1. De partijen verbinden zich ertoe om in hun respectieve reglementeringen doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties in te lassen die van toepassing zijn bij inbreuken op de IUS Verordening, overeenkomstig artikel 30 van de verordening.</p> <p>§ 2. De partijen evalueren de toepassing van de burgerlijke, strafrechtelijke en administratieve sancties en van de administratieve maatregelen in geval van inbreuk op de IUS Verordening en op de in dit samenwerkingsakkoord bedoelde verplichtingen betreft.</p> <p>Deze evaluatie omvat de analyse van de coherentie van de strafrechtelijke vervolging tussen de verschillende partijen en de coherentie tussen de sancties in de toepasselijke wetgevingen. Indien de resultaten van de evaluatie wijzen op significante incoherenties, overleggen de partijen via het Comité over de eventueel te nemen maatregelen.</p>

TITRE XII. – Dispositions transitoires	TITEL XII. – Overgangsbepalingen
Chapitre 1er : Propriétaires non commerciaux	Hoofdstuk 1 : Niet-commerciële eigenaren
Art. 55. Les autorités compétentes informent le Comité, dans les six mois à partir de l'adoption ou de l'actualisation de la liste de l'Union, sur le nombre, la localisation et les types d'animaux domestiques qui sont des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union et qui sont détenues sur leur territoire par des propriétaires non-commerciaux conformément à l'article 31 du Règlement EEE.	Art. 55. De bevoegde overheden informeren het Comité, binnen de zes maanden nadat de Unielijst werd aangenomen of geactualiseerd, over het aantal, de locatie en de soorten huisdieren die voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten zijn die in overeenstemming met artikel 31 van de IUS Verordening door niet-commerciële eigenaren gehouden worden op hun grondgebied.
Chapitre 2 - Stocks commerciaux	Hoofdstuk 2 - Commerciële voorraden
Art. 56. Les autorités compétentes informent le Comité sur les stocks commerciaux de spécimens d'espèces exotiques envahissantes visés à l'article 32 du Règlement EEE qui relèvent de leur compétence ainsi que sur leur gestion comme les ventes et les transferts réalisés.	Art. 56. De bevoegde overheden brengen het Comité op de hoogte van hun commerciële voorraden specimens van invasieve uitheemse soorten bedoeld in artikel 32 van de IUS-Verordening die vallen onder hun bevoegdheid en van het beheer ervan zoals de verkoop of overdracht.
TITRE XIII. – Rapportage	TITEL XIII. – Rapportering
Art. 57. §1 ^{er} . Les autorités compétentes établissent tous les 6 ans un rapport de mise en œuvre du Règlement EEE relatif à leurs compétences qui comprend les informations définies à l'article 24 du Règlement EEE. Elles le transmettent au Secrétariat scientifique national qui, conformément à l'article 15, §2, 7 ^o , coordonne le rapport de mise en œuvre du Règlement par la Belgique, ci-après rapport de mise en œuvre national. Le projet de rapport de mise en œuvre national est transmis pour validation au Conseil scientifique national. Il est soumis pour approbation au Comité au plus tard le 1 ^{er} avril 2019 pour le premier rapport et tous les six ans par après. Le Comité fait le nécessaire pour que le rapport de mise en œuvre national soit envoyé à temps à la Commission européenne.	Art. 57. §1. De bevoegde overheden stellen om de 6 jaar een uitvoeringsrapport op betreffende hun bevoegdheden dat de informatie bevat zoals bepaald in artikel 24 van de IUS Verordening. Zij bezorgen dit aan het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat dat conform artikel 15, §2, 7 ^o belast is met de opmaak van een gecoördineerd uitvoeringsrapport van België, hierna nationaal uitvoeringsrapport. Het ontwerp van nationaal uitvoeringsrapport wordt voor validatie aan de Nationale Wetenschappelijke Raad bezorgd. Het wordt uiterlijk op 1 april 2019 ter goedkeuring voorgelegd aan het Comité voor het eerste rapport en daarna om de zes jaar. Het Comité zorgt ervoor dat het nationaal uitvoeringsrapport tijdig aan de Europese Commissie bezorgd wordt.

<p>§ 2. Un accord de coopération d'exécution est élaboré en vue de fixer :</p> <p>1° les délais pour la procédure d'envoi du premier rapport des autorités compétentes visé au paragraphe 1 au Secrétariat scientifique national;</p> <p>2° les modalités pratiques de soumission du rapport à la Commission européenne, dont par le biais des moyens électroniques;</p> <p>3° les éléments issus du format technique pour l'établissement du rapport visés à l'article 24.4 du Règlement EEE qui exigent une prise en charge coordonnée en termes de contenu par le Secrétariat scientifique national ainsi que les éléments qui ont trait uniquement à la compilation de données et leur agrégation;</p> <p>4° les modalités pratiques relatives aux informations requises conformément à l'article 24 du règlement ainsi que les modalités de rapportage de ces éléments.</p>	<p>§ 2. Een uitvoerend samenwerkingsakkoord bij dit samenwerkingsakkoord voorziet in :</p> <p>1° de termijnen voor het versturen van het in paragraaf 1 bedoelde eerste rapport van de bevoegde overheden naar het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat;</p> <p>2° de praktische modaliteiten voor het bezorgen van het rapport aan de Europese Commissie, onder meer via elektronische weg;</p> <p>3° de elementen uit het technische rapporteringsformat bedoeld in artikel 24.4 van de IUS verordening die een inhoudelijke gecoördineerde aanpak door het Nationaal Wetenschappelijk Secretariaat vereisen alsook de elementen die enkel betrekking hebben op het verzamelen en bundelen van gegevens;</p> <p>4° de praktische modaliteiten betreffende de vereiste informatie als bepaald in artikel 24 van de verordening alsook de modaliteiten voor het rapporteren van deze elementen.</p>
--	--

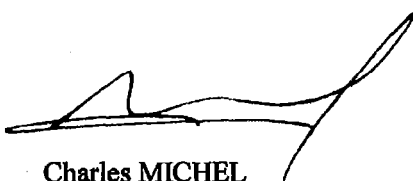
TITRE XIV. – Dispositions finales	TITRE XIV. – Slotbepalingen
<p>Art. 58. §1er. Cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord de coopération, la Conférence interministérielle de l'Environnement élargie à la Politique scientifique évalue, sur base d'un rapport du Comité, la coopération inter fédérale-régionale-communautaire, en particulier concernant le fonctionnement du Secrétariat scientifique national.</p> <p>§ 2. Sur base de cette évaluation, la Conférence interministérielle de l'Environnement élargie à la Politique scientifique décide de la continuation du présent accord de coopération et redéfinit, le cas échéant, les missions et les frais de fonctionnement du Secrétariat scientifique national.</p>	<p>Art. 58. §1. Vijf jaar na de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord, evalueert de Interministeriële Conferentie Leefmilieu uitgebreid tot het Wetenschapsbeleid, op basis van een rapport van het Comité, de federale – regionale-gemeenschappelijke samenwerking, in het bijzonder wat betreft de werking van het Nationaal Wetenschappelijke Secretariaat.</p> <p>§ 2. Op basis van die evaluatie beslist de Interministeriële Conferentie Leefmilieu uitgebreid tot het Wetenschapsbeleid over de voortzetting van dit samenwerkingsakkoord en herdefinieert ze zo nodig de opdrachten en de werkingskosten van het Nationaal Wetenschappelijke Secretariaat.</p>
<p>Art. 59. L'accord est publié au Moniteur belge en même temps que les différents actes d'assentiment par le Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre, sur demande de la partie dont le législateur a, en dernier, donné son assentiment à l'accord de coopération.</p>	<p>Art. 59. Het akkoord wordt tegelijkertijd met de verschillende instemmingsakten gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad door de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister, op aanvraag van de partij waarvan de wetgever als laatste zijn instemming met het samenwerkingsakkoord heeft gegeven.</p>
<p>A Bruxelles, le 20 mars 2018, en un seul exemplaire original en français et en néerlandais, qui sera déposé au Secrétariat central du Comité de concertation qui se chargera des copies certifiées conformes et de la publication au Moniteur belge.</p>	<p>Getekend te Brussel, op 20 maart 2018, in één origineel exemplaar in de Nederlandse en Franse taal, dat zal worden gedeponneerd bij de Centrale Secretarie van het Overlegcomité dat zal instaan voor de eensluidend verklaarde afschriften en de publicatie in het Belgisch Staatsblad.</p>

Pour le Gouvernement fédéral,

Le Premier Ministre,

Voor de Federale Regering,

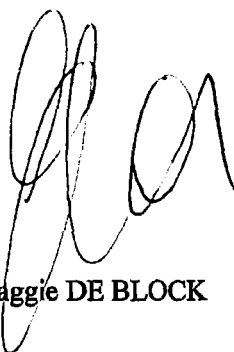
De Eerste Minister,



Charles MICHEL

*La Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique,*

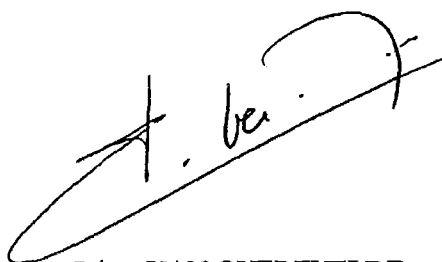
*De Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid,*



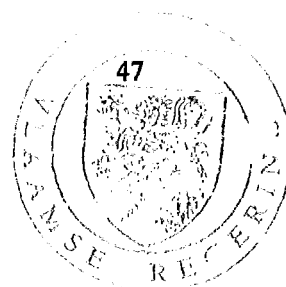
Maggie DE BLOCK

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

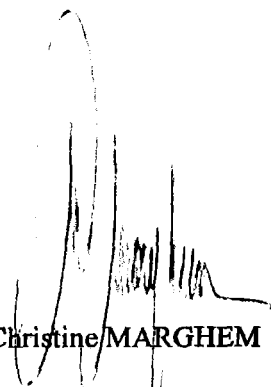


Johan VAN OVERTVELDT



*La Ministre de l'Energie, de l'Environnement
et du Développement durable,*

*De Minister van Energie, Leefmilieu,
en Duurzame Ontwikkeling,*

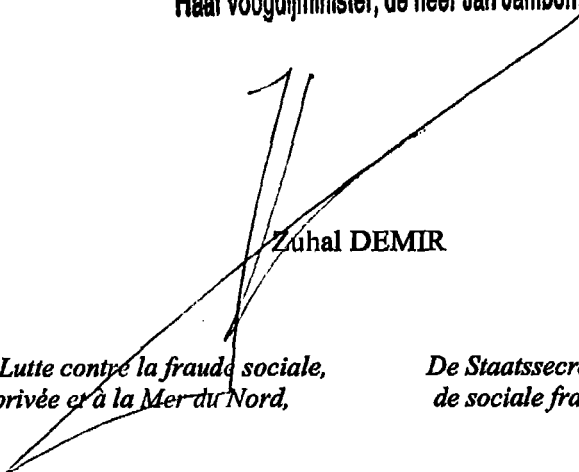


Marie Christine MARGHEM

*La Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la pauvreté,
à l'Egalité des chances, aux Personnes handicapées
et à la Politique scientifique,*

*De Staatssecretaris voor Armoedebestrijding,
Gelijke Kansen, Personen met een beperking
en Wetenschapsbeleid,*

**"Voor wie tekent in haar afwezigheid,
Haar voogdijminister, de heer Jan Jambon"**



Zuhail DEMIR

*Le Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la fraude sociale,
à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord,*

*De Staatssecretaris voor Bestrijding van
de sociale fraude, Privacy en Noordzee,*



Philippe DE BACKER

**Pour la Communauté flamande
et la Région flamande,**

**Voor de Vlaamse Gemeenschap
en het Vlaamse Gewest,**

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

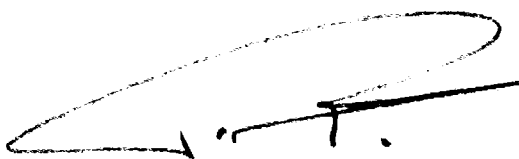
De Minister-President van de Vlaamse Regering,



Geert BOURGEOIS

*Le Ministre de l'Emploi, de l'Economie,
de l'Innovation et du Sport,*

*De Minister van Werk, Economie,
Innovatie en Sport,*



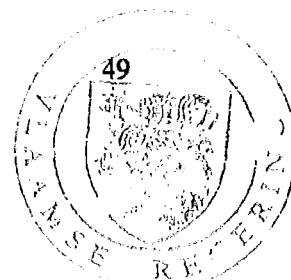
Philippe MUYTERS

*La Ministre de l'Environnement, la Nature
et l'Agriculture,*

*De Minister van Omgeving, Natuur en
Landbouw,*



Joke SCHAUVLIEGE

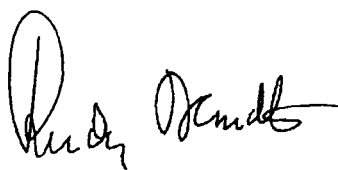


Pour la Communauté française,

Voor de Franse Gemeenschap,

*Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Communauté française,*

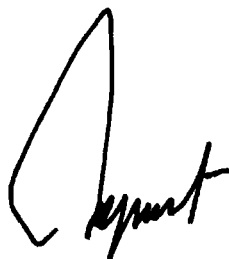
*De Minister-President van de Regering
van de Franse Gemeenschap,*

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rudy Demotte'.

Rudy DEMOTTE

*Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement,
supérieur, de la Recherche et des Médias,*

*De Vice-President en Minister van Hoger
Onderwijs, Onderzoek en Media,*

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jean-Claude Marcourt'.

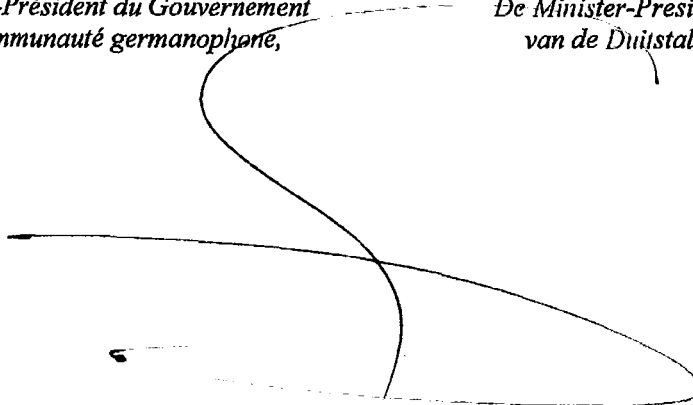
Jean-Claude MARCOURT

Pour la Communauté germanophone,

Voor de Duitstalige Gemeenschap,

*Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Communauté germanophone,*

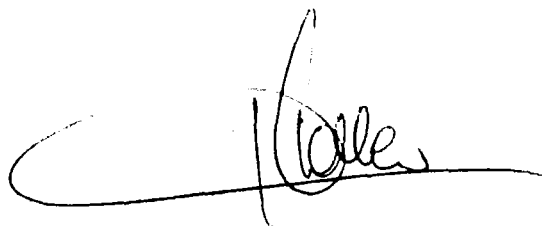
*De Minister-President van de Regering
van de Duitstalige Gemeenschap,*

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a long horizontal stroke with a large loop and a vertical stroke crossing it.

Oliver PAASCH

*Le Ministre de l'Education,
et de la Recherche scientifique,*

*De Minister van Onderwijs en
Wetenschappelijk Onderzoek,*

A handwritten signature in black ink, featuring a large, sweeping horizontal stroke with a vertical stroke intersecting it, and the name 'Mollers' written in a cursive script.

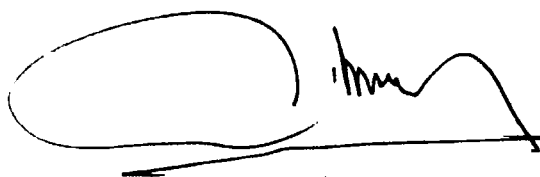
Harald MOLLERS

Pour la Région wallonne,

Voor het Waalse Gewest,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

De Minister-President van de Waalse Regering,



Willy BORSUS

*Le Vice-Président et Ministre de l'Economie,
de l'Industrie, de la Recherche, de l'Innovation
du Numérique, de l'Emploi et de la Formation,*

*De Vice-President en Minister van Economie,
Industrie, Onderzoek, Innovatie,
Numeriek, Werk en Vorming,*



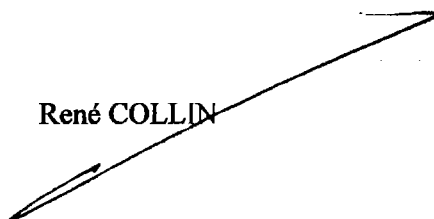
Pierre-Yves JEHOLET

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature,
de la Forêt, de la Ruralité, du Tourisme,
du Patrimoine et délégué à la Grande Région,*

*De Minister van Landbouw, Natuur, Bos,
Landelijke Aangelegenheden, Toerisme,
Erfgoed en afgevaardigde bij de Grote
Regio,*



René COLLIN



Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Voor het Brussels Hoofdstedelijke Gewest,

*Le Ministre-Président du Gouvernement
de Bruxelles-Capitale,*

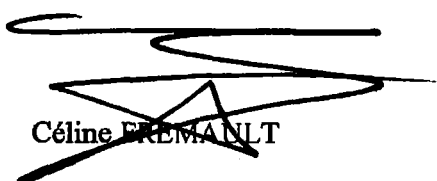
*De Minister-President van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering,*



Rudi VERVOORT

*La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie,
de l'Environnement et de l'Energie,*

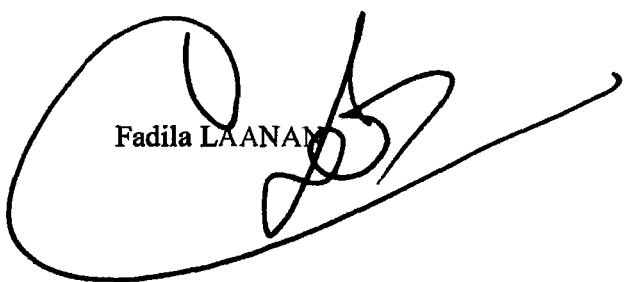
*De Minister van Huisvesting,
Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,*



Céline FREMANLT

La Secrétaire d'Etat à la Recherche scientifique,

De Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid,



Fadila LAANAN